

결 과 보 고 서

『2017년 한국어 (예비)교원
국외 파견 실습 지원 사업』
사전 연수 및 관리 위탁 용역
-일본 나고야도쿄-

2017. 12.

경희대학교

박 동 호 (인)

제 출 문

국립국어원장 귀하

국립국어원과 체결한 연구 용역 계약에 따라 “한국 예비 교원 파견·실습 지원 사업”에 관한 연구 보고서를 작성하여 제출합니다.

◆ 사업기간: 2017년 04월 ~ 2017년 11월

2017년 11월 30일

연구 책임자: 박동호(경희대학교)

연구기관: 경희대학교 산학협력단

연구책임자 박동호

공동연구원 김경호, 김수정, 정미혜, 김유미, 장은경

연구원 김희정, 오오츠키 치에, 나가이 사요, 조아란

연구보조원 송지연, 김형정, 윤옥선, 임윤정

요 약 문

1. 과업의 필요성 및 목적

- 국외 현장 체험을 통해 국내 예비 한국어 교원의 교수 역량을 강화하고 취업의 기회를 확대함.
- 국외 한글학교 교원의 한국어 교원 자격증 취득을 위한 현장 교육 실습을 지원함.
- 경력 교원은 국내와는 다른 다양한 한국어 교육 현장을 체험하고 예비 교원을 지도 관리하고, 현지 교원과 교류함으로써 한국어 전문 교원으로서의 자신의 교수 역량을 강화함.

2. 사업의 내용 및 실행

- 파견 교원들이 파견지의 한국어 교육 및 지역 문화 등을 이해하여 안전하게 파견 활동을 수행할 수 있도록 사전 연수 프로그램을 개발하여 실행함.
- 예비 교원의 현장 실습 프로그램을 개발하여 실행함.
- 국외 한글학교 교원의 한국어 교원 자격증 취득 및 교수 역량 강화를 위한 교사 연수(재교육) 프로그램을 개발하여 실행함.

3. 사업성과

- 파견 프로그램의 현장 실습에 대한 예비 교원들의 만족도는 매우 높은 것으로 나타났음. 참관 수업, 교안 작성, 모의 수업(현장 강의 실습)으로 이루어진 파견 실습 프로그램은 현장 중심의 특화된 실습 활동으로 예비 교원들의 현장 교수 능력을 기르는 데 큰 도움이 되었다는 것을 알 수 있음.

- 워크숍, 세미나 등을 통해 현지 교원과 파견 교원이 한국어 교육과 교수 방법에 대해 의견을 나누는 시간을 마련하여 상호 질적 향상에 도움이 되도록 하였음.
- 현지 교원에게 경력 교원의 시범 수업 혹은 예비 교원의 모의 수업을 통해 국내 한국어 교수 방법을 제공하고 이에 대하여 서로 토론함. 현지 교원들의 반응은 새로운 교수 방법을 알게 되었고 본 프로그램이 앞으로도 지속되었으면 한다고 하였음. 또한 현지 교원들은 지금까지의 자신의 교수법에 대해서 성찰할 수 있고 나아가 자신의 교수 역량을 강화시킬 수 있는 기회가 되었다고 함.
- 예비 교원들은 현장 중심의 차별화된 실습 활동으로 현장 교수 능력을 획득할 수 있었음. 더불어 현지 교원들과의 세미나를 통하여 국내와는 다른 한국어 교육 상황을 이해하는 기회가 되었음.
- 예비 교원들이 파견지에서 실습 경험뿐만 아니라 문화 체험 및 봉사 활동 등 다양한 활동을 통해 국제적 감각을 갖춘 한국어 전문 교원으로 성장하기 위한 기반을 마련하였음.

차 례

I. 본 사업의 개요

- 1. 본 사업의 필요성 및 목적 2
 - 1.1. 본 사업의 필요성 3
 - 1.2. 본 사업의 목적
- 2. 본 사업의 범위 및 내용
- 3. 본 사업의 기대 효과
- 4. 사업 진행 절차 및 추진 일정
 - 4.1. 사업 진행 절차
 - 4.1.1. 관련 연구 및 교원(재교육) 연수 현황 조사
 - 4.1.2. 요구 조사 실시
 - 4.1.3. 사전 연수 및 현지 활동 프로그램 개발
 - 4.1.4. 사업 수행 절차
 - 4.2. 사업 참여자 및 추진 일정
 - 4.2.1. 사업 참여자 및 업무 분담
 - 4.2.2. 사업 수행 기간 및 추진 일정

II. 사업 사전 준비

- 1. 선행 연구 및 사례 고찰
 - 1.1. 한국어 교육실습 운영 실태에 관한 연구
- 2. 한국어 교원 연수 프로그램의 사례 조사 및 분석
- 3. 파견 교원 선발
 - 3.1. 국외 파견(예비·경력) 교원 선발
 - 3.1.1. 예비 교원 선발
 - 3.1.2. 경력 교원 선발

4. 요구 조사의 결과 분석

4.1. 요구 조사의 절차 및 대상자

4.1.1. 요구 조사의 절차

4.1.2. 요구 조사 대상자

4.1.3. 요구 조사 설문 영역 및 내용

4.2. 요구 조사 결과 분석

4.2.1. 기초 조사

4.2.2. 교사 연수 경험 및 요구 사항

4.2.3. 한국어 교육 현장에서의 어려움

4.2.4. 한국어 교육 내용에 대한 요구

Ⅲ. 파견·실습 지원 프로그램의 개발 및 실행

1. 사전 연수 프로그램 개발 및 실행

1.1. 사전 연수의 목적

1.2. 사전 연수 기간 및 대상자

1.3. 사전 연수 프로그램의 세부 내용

1.3.1. 개회식 및 오리엔테이션

1.3.2. 주제 특강

1.3.3. 한국어 교육의 이론

1.3.4. 한국어 교육의 실제

1.3.5. 안전 교육

1.3.6. 안전 교육

1.3.7. 출국 및 파견 연수 프로그램 안내

1.3.8. 수료식

1.4. 사전 연수 프로그램의 일정

1.4.1. 온라인 연수 일정

1.4.2. 오프라인 연수 일정

1.5. 사전 연수 프로그램 연수 수료 기준

2. 파견 실습·지원 프로그램 개발

2.1. 국내 예비 한국어교원 파견·실습 지원 프로그램

2.2. 국외 한글학교 교사 재교육 프로그램

2.3. 파견지 활동에 대한 경력 교원의 지침

3. 파견·실습 지원 프로그램 실행

3.1. 나고야 지역 파견 활동

3.1.1. 현지 파견 교육 기관 개요

3.1.2. 파견 프로그램의 활동 일정

3.1.3. 파견 프로그램의 주요 활동

3.1.4. 파견 활동의 세부 내용

3.1.4.1. 현장 실습

3.1.4.2. 생활 일본어 교육

3.1.4.3. 분임 활동 및 워크숍

3.1.4.4. 문화 체험

3.1.4.5. 기타

3.1.4.6. 현지 교원 연수

3.1.5. 활동 내용 평가

3.2. 도쿄 지역 파견 활동

- 3.2.1. 현지 교육 기관 개용
- 3.2.2. 파견 프로그램의 활동 일정
- 3.2.3. 파견 프로그램의 주요 내용
- 3.2.4. 파견 활동의 세부 내용
 - 3.2.4.1. 현장 실습
 - 3.2.4.2. 생활 일본어 교육
 - 3.2.4.3. 분임활동
 - 3.2.4.4. 워크숍 활동
 - 3.2.4.5. 현지 교원 연수
 - 3.2.4.6. 문화 체험 활동
- 3.2.5. 활동 내용 평가

IV. 사업 평가 및 결과 분석

1. 사전 연수 프로그램의 평가 및 결과 분석

- 1.1. 사전 연수의 수료 기준
- 1.2. 사전 연수 프로그램 평가
 - 1.2.1. 조사 개요
 - 1.2.2. 분석 결과(선택형 질문)
 - 1.2.3. 분석 결과(서술형 질문)

2. 파견 실습 프로그램의 평가 및 결과 분석

- 2.1. 파견 실습 프로그램의 평가
 - 2.1.1. 조사 개요

2.1.2. 조사 방법 및 조사 도구

2.1.3. 조사 내용

2.1.4. 자료 분석

2.2. 파견·실습 프로그램 평가의 결과 분석

2.2.1. 나고야 지역의 프로그램의 평가 결과

2.2.2. 도쿄 지역의 프로그램의 평가 결과

V. 결론

1. 사업성과
2. 본 사업의 개선점
3. 제언

참고문헌

부록

1. 요구 조사 설문지
2. 사전연수 활동 자료
3. 현지 연수 활동 자료
4. 사진 증빙 자료
5. 언론 홍보 자료

I. 본 사업의 개요

1. 본 사업의 필요성 및 목적

1.1. 본 사업의 필요성

- 국내 예비 한국어교원들이¹⁾ 현행 한국어교원 자격 취득을 위한 교과목과 교육실습 과정을 모두 마쳤다 하더라도 한국어 교육 현장에서 한국어 교사로서 활동할 수 있는 기회는 많지 않음. 일반적으로 한국어 학습자를 교수하는 한국어 교육 기관에서 한국어교원을 채용할 때 한국어 교육 경험을 요구하는 경우가 많기 때문임.
- 실제 한국어교육 현장의 교사들에 따르면 한국어교원 활동 초기 교원들은 임용이 된다 하여도 바로 현장에 투입할 수 없고 일정 기간 동안 인턴 과정을 거쳐야 한다고 함. 이에 대해 많은 연구자들은 실제적인 교육 방법을 익힐 수 있는 교육과정 운영이 필요하다고 지적하고 있음²⁾. 따라서 한국어 교육 현장 경험이 없는 예비 교원들이 교육 현장의 실천적 능력을 획득하고 초기 경력을 쌓아 전문성을 갖춘 한국어교원으로 거듭나기 위해서는 한국어 교육 현장 실습의 장이 마련되어야 함.

1) 예비 한국어교원은 외국어로서의 한국어교육 분야를 주전공 혹은 부전공으로 전공하고 한국어교원 자격 취득에 필요한 영역별 교과목을 이수한 자로 현재 한국어 교사로 활동하고 있지 아니한 자를 말한다.

2) 이상규 외(2006), 진정란(2011) 등.

○ 또한 전 세계에 분포되어 있는 한글학교의 교육 현장을 보면 한국어 교육에 대한 열의는 충분하지만 이론적 지식과 한국어 교수 방법이 체계적으로 정립되어 있다고 보기 어려움. 현재 국외 재외동포의 한국어교육을 담당하고 있는 한글학교는 117개국에서 자발적으로 설립·운영되고 있으며 한글학교 한국어 교원 수는 14,520명에 달함. 이 가운데 한국어 교원 자격증 취득자 수는 4,172명에 불과하고 나머지 10,348명(71.3%)은 자격증을 소지하지 못하고 있음.³⁾ 한글학교 한국어 교원은 재외동포와 세계인에게 한국어와 한국 문화를 알리는 중추적인 역할을 담당하고 있는 만큼 이들의 자격 인증에 대한 방안 마련이 필요한 시점임.

○ 그 동안 정부 기관에서는 한글학교 한국어 교원의 전문성 강화를 목적으로 국외 교원들을 국내로 초청하여 연수 프로그램을 진행하거나 국내 한국어 교육 전공 교원을 현지에 파견하는 프로그램을 진행하여 왔음⁴⁾. 국내외 연수 프로그램의 교육 내용은 한국어학·한국학에 관련된 교과 지식, 한국어교육론·교육실습에 관련된 교육 기술, 재외 동포 교육·아동 교육에 관련된 문화 능력으로 구성되어 있음. 이들 연수 프로그램에서 교육실습의 주요 내용을 살펴보면 강의 참관과 교안 작성을 중심으로 운영되어 왔으며 수업 시연은 포함되어 있지 않음. 수업 시연은 강의 참관을 통해 얻은 간접적인 경험을 바탕으로

3) 재외동포재단의 '재외 한글학교 교원 현황' 참조

4) 재외동포재단, 국립국어원, 국립국제교육원, 재외동포교육진흥재단, 세종학당재단 등에서 주최.

교안을 작성하여 수업을 시연하고 그에 대한 지도 교수와 동료의 피드백 과정이 포함되기 때문에 한글학교 교원들의 전문성 제고를 위해 반드시 필요함.

- 한글학교는 전 세계에 분포하고 있어서 사회·문화적 배경이 다양하고 학생 수준, 수업 시수, 교수-학습 환경의 편차가 크다고 볼 수 있음. 한글학교 학습자를 살펴보면, 대부분 한국어를 구사하는 1세대가 아닌 해당 지역의 2세대, 3세대로 이들은 특수성을 지닌 학습자로 분류할 수 있음. 따라서 이들을 교육하는 한글학교 한국어교원 연수 프로그램은 해당 지역과 학습자의 특성을 고려해서 설계할 필요가 있음.
- 이에 본 사업에서는 국내 예비 한국어 교원들을⁵⁾ 대상으로 사전 연수를 실시한 후 현지 한글학교 교육 현장에 파견하여 현장 실습교육의 가능성을 타진하고 국내 경력 한국어교원들을 함께 파견하여 국외 한글학교 교원들의 전문성 제고는 물론 국내 예비 한국어교원들의 현장 실습을 지원하도록 함.⁶⁾ 국외 한글학교 한국어교원들은 한국어교원 자격증을 취득하고 있지 못하지만 현장 경험이 풍부한 만큼 국내 예비 한국어 교원들에게 학습자 관리 및 교실 운영의 방법을 알려줄 수 있음. 예비 한국어 교원들은 학교에서 배운 이론적인 지식 및 교수 방법 등을

5) 한국어교육 전공 학사 또는 석사과정 재학생(휴학생 포함) 중 5영역 실습교과목 이수자로 한정한다.

6) 국립국어원의 '한국어 교원 자격 제도 길잡이'에 의하면 '한국어교육경력인정기관'에서 한국어 학습자를 대상으로 한 실습만을 '한국어 교원 자격 취득을 위한 강의 실습'으로 인정하며 한글학교에서의 실습은 이에 해당되지 않는다.

국의 한글학교 교원들과 공유할 수 있음. 또한 한글학교 교원들과 예비 한국어 교원들은 국내 경력 한국어 교원의 시범 수업을 참관하고 이를 바탕으로 실제 수업을 시연해 봄으로써 한국어 교원으로서의 교육 역량을 강화할 수 있음.

1.2. 본 사업의 목적

- 국내 예비 한국어 교원들에게 국외 한국어 교육 현장 실습을 제공하여 다양한 교육 현장 경험을 쌓게 하고 한국어 교원으로서 갖추어야 할 실천적 능력을 획득하게 하여 성장을 도모하도록 함. 또한 초기 경력 축적 및 국외 한국어 교육 기관과의 교류를 통하여 취업의 기회를 확대함.
- 국외 한글학교 교원들에게 한국어 교육에 관한 실제적 교수 방법 및 실습을 지원하여 한국어 교사로서의 역량을 강화하고 향후 한국어교원 자격증 취득을 위한 기반을 조성함. 이로써 향후 한국어교원 자격증 취득에서 필수적으로 요구하는 온라인 교육실습 제한에 대하여 대비할 수 있음.
- 국내 경력 교원은 국내와는 다른 다양한 한국어 교육 현장을 체험하고 예비 교원 및 국외 현지 교원을 지원·관리함. 구체적으로는 예비 교원의 현장 교육실습 지도, 현지 한글학교 교원의 현장 실습 지원, 예비 교원과 현지 교원의 워크숍 운영 활동 관리 및 지도 등이며, 이와 같이 현장 중심의 차별화된 교육 지원 경험을 통하여 전문 교원으로서의 교원 관리 능력을 제고하고 교수 역량을 강화할 수 있음.

2. 본 사업의 범위 및 내용

- 국내 한국어 예비 교원 파견 전 사전 연수 프로그램 개발과 세부 계획 수립 및 실행
- 국내 한국어 예비 교원 현지 활동 프로그램 개발과 세부 계획 수립 및 실행
- 국외 한글학교 교원의 재교육 및 현장 실습 프로그램 개발과 세부 계획 수립 및 실행
- 국내 경력 한국어교원의 현지 활동 프로그램 개발과 세부 계획 수립 및 실행
 - 예비 한국어교원 및 현지 한국어교원 대상
- 각 프로그램 실시에 따른 만족도 평가 및 결과 분석
- 파견 관련 각종 행정 업무 수행
 - 파견 교원(예비, 경력)의 왕복 항공권 마련
 - 현지의 숙박 시설 및 식당 확보
 - 파견 기간에 따른 비자 및 보험 가입
 - 파견 기간 중 위급 시 방문 가능한 현지 의료 기관의 위치, 전화 번호 등 확인 점검
 - 파견 기간 중 필요한 기자재(인쇄기, 코팅기 등) 및 문구류 마련

3. 본 사업의 기대 효과

- 국내 예비 한국어교원들의 현장 교수 능력 향상 및 초기 경력 축적. 나아가 현지 한국어 교육 기관과의 교류를 통한 취업의 기회 확대

- 현지 한글학교 교원의 교수 역량 강화 및 한국어교원 자격증 취득을 위한 기반이 마련됨.
- 경력 한국어교원에게 국외의 한국어 교육 현장에 대한 이해의 폭을 넓힐 수 있는 기회를 제공하여 한국어 교원으로서 다양한 교육 경력을 쌓을 수 있음.
- 파견(예비, 경력) 교원들은 현지에서의 한국어 교육은 물론 다양한 문화 체험을 토대로 국제적 감각을 갖춘 전문 교원으로 성장할 수 있도록 함.
- 현지 한국어 교육(한글학교, 대학교, 고등학교 등) 관계자와의 긴밀한 협조 체제를 구축하여 국내외 한국어 교원의 인적 네트워크 형성

4. 사업 진행 절차 및 추진 일정

4.1. 사업 진행 절차

4.1.1. 관련 연구 및 교원(재교육) 연수 현황 조사

- 한국어 교육실습 교과목의 내용과 방법, 한국어 교육실습 현황 분석 및 개선 방안, 한국어 교육실습 교과목 운영 사례 분석 등의 선행 연구를 고찰함.
- 국외 한국어교원 대상 연수 프로그램의 현황과 유사 교원 연수 프로그램 사례를 조사하여 분석함.

4.1.2. 요구 조사 실시

- 파견 대상지(도쿄, 나고야)의 교육 기관 교원을 대상으로 전자 우편을 통한 설문조사를 실시함.
- 요구 조사 결과를 토대로 파견지 한국어 교육 기관(한글학교) 교원의 재교육 프로그램을 개발함.

4.1.3. 사전 연수 및 현지 활동 프로그램 개발

- 선행 연구, 사례 분석, 요구 조사 등을 바탕으로 사전 연수 프로그램 및 현지 활동 프로그램을 개발함.

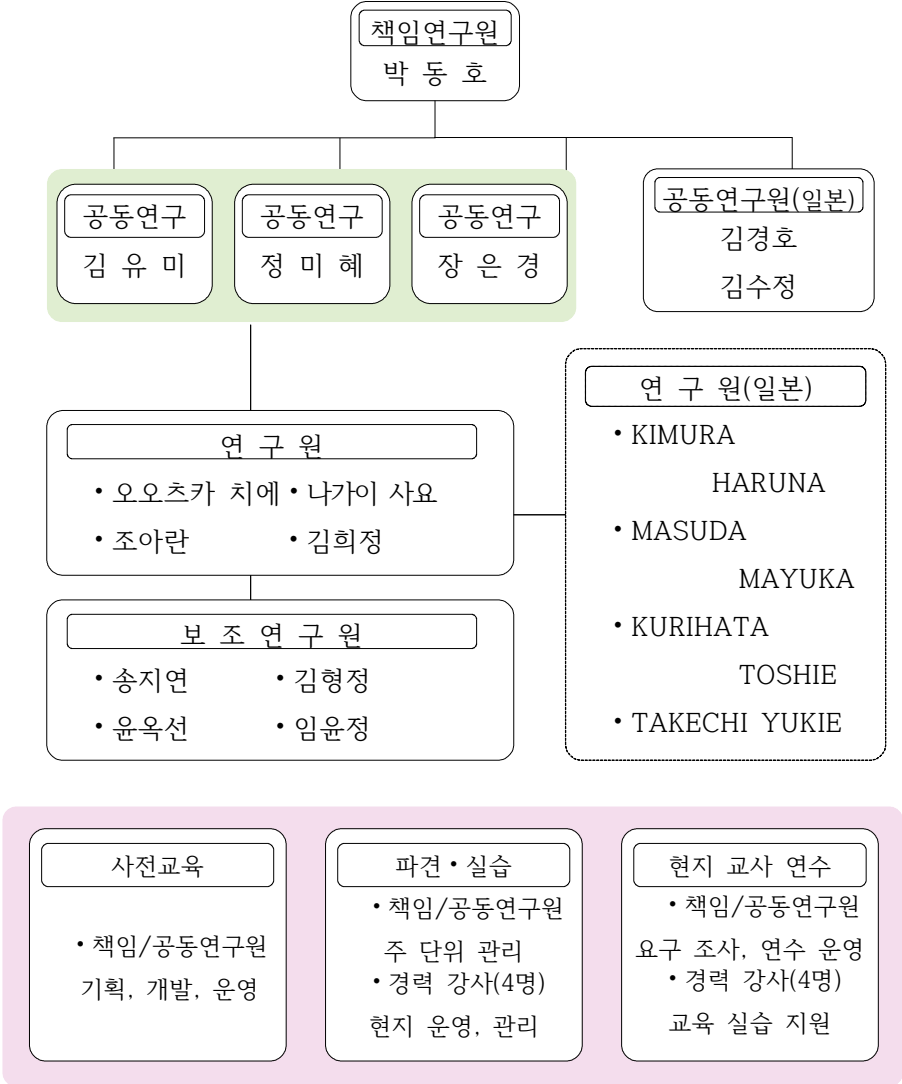
4.1.4. 사업 수행 절차

- 본 연구는 다음과 같은 절차로 진행됨.



4.2. 사업 참여자 및 추진 일정

4.2.1. 사업 참여자 및 업무 분담



4.2.2. 사업 수행 기간 및 추진 일정

○ 사업 수행 기간

2017년 4월부터 11월까지 수행함.

○ 사업 추진 일정

	4월	5월	6월	7월	8월	9월	10월	11월
□국내 예비교원 사전 연수 - 최종 연수 프로그램 확정	■	■						
□국내 예비교원 사전 연수운영 ☞ 사전 연수 만족도 조사 및 현지 파견 ☞ 현지 봉사활동 및 문화체험 일정 조율 ☞ 예비 교원 파견 숙박, 항공 예약 완료 ☞ 파견 경력 교원 선발 및 교육		■						
□한글학교 교원 대상 요구 조사, 프로그램 확정	■							
□예비 교원 일본 파견 실습 ☞ 일본 도쿄 파견 및 실습 운영 ☞ 일본 나고야 파견 및 실습 운영 ☞ 현지 봉사활동 운영 계획 확정			■	■				
□한글학교 교원 재교육 연수 ☞ 한글학교 교원 이론 교육 및 실습 교육 ☞ 한글학교 교원 대상 만족도 조사 ☞ 예비 교원 대상 만족도 조사			■	■				
□수료식 □예비 교원 평가 실시 □결과 보고서 작성					■	■	■	■

II. 사업 사전 준비

1. 선행 연구 및 사례 고찰

1.1. 한국어 교육실습 운영 실태에 관한 연구

○ 한국어 교육실습 운영 실태에 관한 다수의 연구들에서 주요 문제점으로 일정 기간 동안 실제 한국어 학습자를 대상으로 실습할 수 있는 교육 현장 확보의 어려움을 꼽고 있음⁷⁾. 이들 연구에서 문제 해결을 위하여 다양한 개선 방안을 제시하고 있음. 채완(2006)에서는 국외 자매 대학에서의 실습을, 국제한국언어문화학회(2014)에서는 지역별로 복수의 거점 실습 기관 확보를, 강승혜(2015)에서는 실습 협력 기관 지정 및 한국어 교육 실습 센터 개설을 제안하고 있음. 또한 손상미(2010)에서는 교육 실습생들이 교육을 받는 대학 혹은 대학원과 한국어 교육 기관과의 협조 체제가 원활하지 않을 경우 실제 실습수업 진행이 어렵다고 하면서 해외 실습, 방학 중 실습 등을 제안하고 있음.

○ 그리고 교육실습 시수에 대해 문제점을 제기한 연구도 다수 있음⁸⁾. 김유미(2009)에서는 현재 시행되고 있는 교육실습의 횟수 및 시수가 한국어교원으로서의 전문성을 갖추기에는 충

7) 채완(2006), 김유미(2009), 손상미(2010), 진정란(2011), 이정숙(2013), 진정란(2014), 강승혜(2015) 등

8) 강승혜(2015), 국제한국언어문화학회(2014), 김유미(2009), 진정란(2011), 최정순(2012), 송향근(2012) 등.

분하지 않다고 하면서 단계적 실습 방안을 제안하였음. 가령, 학부 교육실습생의 경우 2학년에는 교내에서 외국인 학생들의 도우미를 하고 3학년에는 다문화가정의 자녀, 이주여성, 외국인 노동자 등을 대상으로 한국어를 가르치고 4학년에는 국내외 한국어 교육 기관에서 실습할 수 있도록 할 경우 실습 시수를 충분히 확보할 수 있고 궁극적으로 전문성을 획득할 수 있다고 주장함. 손상미(2010)에서도 실습 기회의 부족을 문제점으로 인식하고 이를 해결하기 위한 방안으로 봉사 활동 실습, 웹기반 실습, 유학생 대상 실습 등을 제안하고 있음.

- 또한 실습수업에 대한 교육 실습생들의 인식을 조사한 연구로 기준성(2005)을 들 수 있는데 이 연구에서는 주로 실습 대상자, 실습 시간, 실습 유형, 실습 방법 등에 대하여 살펴보고 있음. 그 결과를 보면, 실습 대상자는 한국어 중급 학습자와 초급 학습자를, 실습 시간은 1회당 20분~30분을, 실습 유형은 한국어 교육 기관에서의 실습수업을, 실습 방법은 2회 이상의 오프라인 수업과 1회 이상의 오프라인-온라인 혼합 실습을 선택하고 있음. 특히, 한국어 교육 기관에서의 실습수업을 선택한 이유로 한국어 학습자의 실제성과 장소의 실제성을 들고 있음.
- 현행 교육실습과 전문성 신장과의 연관성에 대하여 교육실습을 수강한 학생들을 대상으로 조사한 연구(손상미, 2010)에서 절반이 넘는 수가 지금의 교육실습 제도로는 교사의 전문

성을 기르기가 쉽지 않다고 응답하였으며 그 이유로 실습 시수의 부족을 들었음. 실제 수업실습을 실시하기에 적합한 기간으로 3~4주간 수업실습을 진행해야 한다는 응답자가 가장 많았고 1~2주, 5~6주로 응답한 자가 그 뒤를 이었음. 이외에 3개월 이상 인턴제 실시를 해야 한다는 응답자도 있었음.

- 이상에서 살펴본 바와 같이 현재 운영되고 있는 한국어 교육 실습은 현장 실습 확보의 어려움과 실습수업 시수의 부족으로 한국어 교사로서 갖추어야 할 실천적 능력 획득 및 전문성 신장에 크게 도움이 되지 못하고 있다는 것을 알 수 있음. 이와 같은 문제점들로 인하여 한국어 교육 현장에서 한국어 교사 채용 시 경력을 요구하고 있어서 예비 교원들의 취업이 쉽지 않음. 이에 본 사업에서는 예비 교원들에게 일정 기간 동안 현장 실습의 장을 제공하여 한국어교원으로서의 전문성 신장 및 실천적 능력을 획득할 수 있도록 하고 나아가 초기 경력을 쌓아 취업의 기회를 확대시키고자 함.

2. 한국어교원 연수 프로그램의 사례 조사 및 분석

한국어교원 연수 프로그램의 사례 조사는 국외 한국어 교원을 대상으로 정부 각 부처에서 시행하고 있는 연수 프로그램을 중심으로 분석함.⁹⁾

9) 상세 내용은 공개되어 있는 각 기관의 보고서를 참조함.

가. 재외동포재단의 국외 한글학교 교원 초청 연수

○ 목적

- 한글학교 교원으로서의 역량 및 전문성 강화
- 민족 교육에 대한 소양 및 한국어 교육
- 교육에 대한 의욕 고취
- 재외동포 한국어교육자 간 교류 활성화 및 네트워크 구축

○ 매년 7박 8일 간 진행됨

○ 교육 내용은 아래와 같다.

<표 1> 한글학교 교원 초청 연수의 교육 내용

구 분	내 용	
주제 특강	재외동포 한국어교육의 중요성과 교육자의 역할	
	웃음과 감동이 있는 국어교육	
	신라의 문화 유적	
	한국사 인물과 세계 위인 비교 분석	
	학교 교육과 가정교육의 연계 학부모교육	
분과 특강	단계별 집중 강의	유년
		초등
		중·고등
	한국어교수법 집중강의	어휘교육론
		문법교육론
		수업 모형 설계와 지도안 작성

		어문규범(맞춤법 등)
	기타	사진이 있는 스토리텔링
		아동 청소년 심리와 지도
분임/전체토의 우수강의시연	자기소개	
	발표 과제에 대한 참가자 발표	
	지역별 협의회 운영 우수 사례 발표 및 토의	
	우수 강의 시연(유년/초등/중고등)	
문화매개자 과정	전통 춤	
	가요 부르기	
	태권도(호신술)	
	민요 부르기	
문화 현장 체험	대한민국 역사박물관 방문	
	불국사 석굴암	
	문화유적 답사	
	영화관람	
	K-POP과 한국문화	

- 주제 특강 및 분과 특강의 교육 내용을 보면 재외 동포의 한국어 교육에 대한 특수성이 잘 반영되어 있음.
- 문화 매개자 과정, 문화 현장 체험 과정을 통해 한국인으로서의 문화적 자질을 갖추고 자긍심을 느낄 수 있도록 교육 내용이 편성되어 있음.

- 반면에 발음 교육, 말하기/듣기/읽기/쓰기 교육 등의 교수 방법이나 교과 지식에 대한 교육 내용이 상대적으로 부족함.
- 특히, 한국어 교수법에 대한 교육 내용에 교안 작성은 포함되어 있으나 전문적인 교사의 수업을 참관하거나 수업을 시연하는 등의 실습수업이 포함되어 있지 않음.
- 또한 한국어 교사로서의 태도나 인식에 대한 교육이 상대적으로 적음.

나. 국립국어원의 국외 한국어교원 연수회

- 목적: 국외 한국어교육의 활성화, 국외 한국어 교원의 자질 향상
- 참가자
 - 국외의 각 한국문화원과 세종학당의 추천을 받은 자
 - 한글학교 교원은 제외
- 매회 2주 과정으로 총 37시간
- 교육 내용
 - 한국어 일반론(발음, 문법, 표기법 등)
 - 한국어 교수법(말하기, 읽기, 듣기, 쓰기)
 - 한국 문화(문화, 역사, 문학)
 - 기타(한국어 정책)
- 한국어교원의 재교육이라는 취지를 고려할 때 한국어 교수법의 비중이 낮고 한국어교육실습 영역이 포함되지 않은 점은 개선할 필요가 있음.

다. 국립국제교육원의 국외 현지 교원 초청 연수

- 목적: 국외 한국학교 교원의 교수 능력 및 자질 함양을 통한 전문성 제고
- 대상: 국외 한국학교(초, 중등) 소속 교사
- 기간: 10일 간
- 교육 내용은 다음과 같다.

<표 2> 한글학교 교원 초청 연수의 교육 내용

	교직 일반 및 교양	전문 교과	민족 정체성 교육
초등	<ul style="list-style-type: none"> ·최고의 교수법 ·초등학교 교육과정의 이해 ·글로벌 인재로 키우는 재외동포교육 ·재외한국학교 교육 정책의 이해 ·재외한국학교 교육 과정 개선 방안 ·활기찬 수업을 위한 레크레이션 ·학교 행정 업무의 실제 	<ul style="list-style-type: none"> ·문법과 쓰기 학습지도 ·한국어 부진의 양상과 지도방법 ·창의적인 수학 수업을 위한 교수법의 실제 ·사회과 교수-학습 방법 및 지도 자료 개발 ·초등학교 역사 수업 이야기 ·초등학생을 위한 재미있는 과학실험 ·교실에서 아이들과 함께하는 책 만들기 ·참 삶을 가꾸는 글쓰기 ·수업 효과를 높이는 프리젠테이션 기법 ·초등 수업에서의 놀이 활용 지도법 ·초등 수업에서의 교육 	<ul style="list-style-type: none"> ·한국의 전통예절 ·재외동포를 위한 한국 문화 교육 프로그램 ·어린이를 위한 국악 지도법 ·공동체 문화 속 리더십 강강술래

		연극 ·아이들과 함께하는 협동 학습	
중등	·글로벌 인재로 키우는 재외동포교육 ·재외한국학교 교육과정 개선방안 ·재외한국학교 교사의 자세와 발전방향 ·엑셀/파워포인트 ·진학지도를 위한 효율적 학습지도 ·학급 경영의 실제 ·교수학습방법 ·글로벌교육과 미래 학교 모델 ·학생생활지도 ·재외국민 특례 입학제도의 이해	·현장에서 배우는 교수법 ·교수매체 활용 ·독서 및 논술지도 ·초중등교사를 위한 수업 전문성 신장 모델 ·학생평가 전문성 신장 ·개정 교육과정의 이해 ·교과별 교육과정 설계 ·교과별 ICT 활용	·한국의 뿌리교육 ·한국문화 교육의 이론과 실제 ·한국민요(판소리) 배우기

- 재외 한국 학교 교원을 대상으로 하는 프로그램이므로 교육 과정, 교육 정책, 행정 업무, 학습 지도, 학급 경영, 학생 생활 지도 등 교직에서 복무하는 교사가 수행해야 하는 제반 업무에 대한 교육 내용이 다른 연수 프로그램에 비하여 많음.
- 수학, 사회, 과학, 역사 등의 교과목과 교수 방법에 대한 교육 내용이 많으며 한국어에 대한 교육 내용은 상대적으로 적음.
- 민족의 정체성에 관한 교육 내용이 별도로 마련되어 있음.

- 이상의 국외 한국어교원 연수 프로그램의 사례 분석을 통해 시사하는 바를 정리하면 아래와 같음.
 - 한국어학 기초 지식에 관련된 과목을 연수 교육 과정에 포함하지 않은 기관이 많은데 이는 이미 교육 현장에서 활동 중인 교사들의 능력을 인정하기 때문인 것으로 판단됨.
 - 한국 문화 및 한국 역사 관련 교육 내용은 모든 기관의 연수 내용에 포함되어 있었는데 이는 해외 동포 대상 한국어 교육 교원이라는 특수성에서 비롯된 것임. 하지만 현지인들의 한국어 학습에 대한 관심이 커지면서 이들에 대한 한국어 교육도 고려해야 함. 따라서 현지인들의 한국어 교육을 위한 교육 내용도 포함되어야 함.
 - 교수 방법에서는 문법 교육과 쓰기 교육의 빈도가 가장 높음. 문법은 학습자들의 관심이 가장 큰 영역이며 교사의 능력에 따라 학습의 질이 달라질 수 있는 영역임. 재외 동포 학습자는 대부분 정확성보다 유창성에 기반을 둔 한국어 교육을 받으므로 문어 능력이 구어 능력에 비해 월등히 떨어진다고 볼 수 있음. 이러한 학습자의 특성 때문에 보다 심도 있는 쓰기 교육이 필요하다고 판단한 것으로 보임.
 - 전문 교원의 수업 참관 및 수업 시연 프로그램들은 전반적으로 낮은 운영 비율을 보임. 수업 참관은 한국어 수업을 비판적으로 이해하고 향후 자신의 수업에 창의적으로 적용하기 위해서 반드시 필요한 과정임. 수업 시연은 수업 참관에서 얻은 경험을 바탕으로 직접 설계한 교안에 따라 실제 수업을 실행하고 이에 대한 피드백을 포함함. 따라서 한국어교원으로서 전문성을 제고하기

위해서 수업 참관과 수업 시연은 매우 중요한 과정이기 때문에 연수 프로그램에 반드시 포함되어야 함.

3. 파견 교원 선발

3.1. 국외 파견 (예비, 경력) 교원 선발

3.1.1. 예비 교원 선발

○ 지원 자격

- 한국어 교육 전공 학사 또는 석사 과정 재학생(휴학생 포함) 중 5영역 실습 과목 이수자 (단, 양성 과정 및 학점은 행제 이수자 제외)
- 만 40세 이하 대한민국 국적의 청년 예비 교원
- 한국어 교원 자격증 미취득자

○ 선발 절차



○ 심사 기관 및 내용

- 심사 기관
국립국어원, 시행처 운영 요원, 외부 심사 위원
- 심사 내용

1차 서류 심사: 지원 자격 요건, 자기소개서, 교안, 활동 계획서 작성 등을 토대로 심사

2차 모의 수업 심사: 1차 서류 심사 합격자를 대상으로 교안 및 모의 수업 진행 상황 등을 토대로 심사 후 최종 16명 선발

3.1.2. 경력 교원 선발

○ 지원 자격

- 한국어 교육 전공 석사 졸업 이상
- 대학 한국어 교육 기관 및 정부가 정한 기관에서 한국어 교육 3년 이상 경력자
- 한국어 교원 자격증 2급 이상 소지자

○ 선발 절차



○ 심사 기관 및 내용

- 심사 기관: 사업 시행 기관 운영 요원 3명
- 심사 내용
1차 서류 심사: 최종 학교 졸업 증명서, 이력서, 경력 증명서 등을 토대로 1차 선발

2차 모의 수업 심사: 1차 서류 심사 합격자를 대상으로 면접 심사를 통하여 선발 후 사업 주관 기관 국립국어원의 심의를 거쳐 최종 4명 선발

4. 요구 조사 및 결과 분석

4.1. 요구 조사의 절차 및 대상자

본 사업의 프로그램 개발에 앞서 파견지 한국어 교육 기관 소속 교원들의 요구를 파악하기 위하여 설문 조사를 실시함.

4.1.1. 요구 조사의 절차

- 설문 내용을 구성하기 위해 기존의 연구 및 국외 한국어교원을 대상으로 한 국내 초청 연수, 해외 연수 등의 교육과정과 교육 내용을 고찰하였음. 이를 바탕으로 4개의 영역과 그에 따른 세부 내용을 설정하였음.
- 작성된 설문지는 본 사업 연구진의 논의를 거쳐 검토하고 문제가 있는 항목에 대해서 수정하였음. 그리고 전자우편을 통해 파견 대상 교육 기관에 전자우편으로 발송하고 설문자료 역시 전자우편을 통해 회수하였음.

4.1.2. 요구 조사 대상자

- 파견지 교원들의 요구를 파악하기 위해 실시한 설문 조사

는 본 사업의 파견 기관에 한정하여 실시하였으며 나고야 지역과 동경 지역의 한국학교 교원, 한글학교 교원, 한국어 학과가 설치된 대학교 교원 등을 대상으로 함.

- 설문 조사 기간은 2017년 5월 18일 전자 우편으로 발송하여 2017년 5월 24일까지이며 회수된 설문 자료는 총 18부로 나고야 10부, 동경 8부임.

4.1.3. 요구 조사 설문 영역 및 내용

○ 설문의 내용은 해당 교원들에 대한 기초 조사와 일반적인 정보, 교사 재교육 연수 경험 및 요구 사항, 한국어 교수 시 어려움, 한국어교원 연수에서 요구하는 교육 등으로 구성함. 각 영역에 대한 세부 내용 및 문항은 아래와 같음.

<표 3> 설문 영역 및 세부 내용

조사 영역	주요 설문 내용	문항 번호
기초 조사와 일반적인 정보	- 소속 기관, 나이, 전공, 체류 자격	1,2,4,6
	- 한국어 교육 경력 및 한국어교원 자격증 취득 여부	3,5
	- 교수· 학습 시 사용하는 매개어	7
	- 한글학교 학습자에 대한 이해 정도	8
교사(재교육) 연수 경험 및 요구 사항	- 재교육 경험, 만족도, 요구	9,9-1, 10
	- 재교육 방법	11
	- 재교육 취지 및 방향	12

한국어 교육 교수-학습 시 어려움	- 교육 현장에서 겪는 어려움	13
	- 한국어 교수 시 겪는 환경적 어려움	14
	- 한국어 교수 시 겪는 어렵다고 느끼는 내적 요인	15
	- 한국어 교수 시 어려운 교과 영역	16
	- 한국어 수업 설계 시의 어려움	17
	- 교육 현장의 제약 및 어려움을 해결하기 위해 필요한 지원 내용	18
교육 내용	- 현지 교원 연수에서 요구하는 교육 내용	19

4.2. 요구 조사 결과 분석

4.2.1. 기초 조사

○ 비공개(사유: 개인정보 포함)

4.2.2. 교사 연수 경험 및 요구 사항

○ 다음은 현지 한글학교 교원들의 교사 연수 혹은 재교육을 받은 경험, 연수 유형, 희망하는 교사 연수 유형, 연수 방식 등에 대하여 조사한 것임.

<표 12> 교사 연수 유무

	나고야(10명)	도쿄(8명)
있다	1명(10.0%)	7명(87.5%)
없다	9명(90.0%)	1명(12.5%)

- 국내외 포함 한국어 교육 관련 교사 연수를 받은 경험이 있는지에 대한 응답을 보면 나고야의 경우 90%가 ‘없다’, 도쿄의 경우 87.5%가 ‘있다’로 나타나 지역 간 차이가 크다는 것을 알 수 있음.

<표 13> 교사 연수 유형(복수 응답)

	나고야(10명)	도쿄(8명)
국내(한국) 초청 연수	-	3명(33.3%)
국외 지역별 교사 연수회	-	1명(11.1%)
사이버 연수	1명(10%)	4명(44.5%)
기타(자격증 취득 연수)	-	1명(11.1%)

- 한국어 교육 관련 교사 연수 경험을 묻는 질문에 나고야의 경우 1명(10%), 도쿄 지역의 경우 8명(100%) 모두 연수 경험이 있다고 응답하여 두 지역 간 차이가 있음을 알 수 있음. 도쿄의 응답자 8명 중 가장 높은 비율을 나타낸 연수 유형은 사이버 연수이고 그 다음으로 국내 초청 연수로 나타났음. 이와 같은 결과는 도쿄의 한국어 교육 기관에서 한국어 교사 채용 시 한국어교원 2급 자격증을 요구하는 곳이 많기 때문인 것으로 사료됨.

<표 14> 희망하는 교사 연수 유형(복수 응답)

	나고야(10명)	도쿄(8명)
한국어교원 자격증 취득 관련 연수	8명 (34.8%)	2명 (22.2%)
한국어학, 한국어 교수법, 한국문화 이해와 체험 등에 관한 재교육 연수	7명 (30.5%)	5명 (55.6%)

한국어 교육 관련 특정 주제에 대한 특강	3명 (13.0%)	1명 (11.1%)
교사 간 정보 교류 및 연구	3명 (13.0%)	1명 (11.1%)
토론 중심의 한국어 교사 워크숍	2명 (2.7%)	-
기타	-	-

- 한국어 교사 연수를 받을 경우 희망하는 유형을 묻는 질문에 나고야에서는 ‘한국어교원 자격증 취득’, ‘한국어학, 한국어 교수법, 한국 문화 이해와 체험’ 등을 중심으로 한 재교육 연수라고 응답한 자가 65%이상으로 나타났으며 그 가운데 ‘한국어교원 자격증 취득’에 대한 응답 비율이 가장 높음. 그 외에도 ‘교사 간 정보 교류’, ‘토론 중심의 한국어 교사 워크숍’ 등 다양한 연수 유형에 관심을 보임. 한편, 도쿄에서는 ‘한국어학, 한국어 교수법, 한국 문화 이해와 체험’ 이라고 응답한 비율이 55.6%로 가장 높게 나타남. 이번 설문에 응답한 도쿄 지역의 교육 기관 교원들은 [표 13]에서도 알 수 있듯이 국내외의 다양한 교사 연수에 참가한 경험이 있으며 이들이 요구하는 것은 한국어 교육 관련 재교육 연수로 나타남.

<표 15> 희망하는 교사 연수 방식(복수 응답)

	나고야(10명)	도쿄(8명)
이러닝(e-learning) 또는 온라인교육	3명 (21.4%)	3명 (30.0%)
직접 참여	3명 (21.4%)	4명 (40.0%)
온라인-오프라인 혼합교육	8명 (57.2%)	3명 (30.0%)

- 교사 연수 방식에서는 나고야의 경우 온-오프라인 혼합 교육 방식을 선호하고 있고 도쿄의 경우 직접 참여를 선호하고 있는 것으로 나타남. 그 외에도 두 지역 모두 이러닝 교육, 온라인 교육, 온-오프라인 혼합 교육에도 관심을 보이고 있는데, 이는 교사 연수 방식을 다양화할 필요가 있음을 시사하는 것임.

<표 16> 희망하는 교사 연수 내용(복수 응답)

	나고야(10명)	도쿄(8명)
한국어교원 자격증 취득을 위한 교육	8명 (34.8%)	1명 (10.0%)
한국어 교수법의 실제 개발과 활용	10명 (43.5%)	6명 (60.0%)
특정 주제 강의	2명 (8.7%)	1명 (10.0%)
교사 간 정보 교류 및 워크숍	3명 (13.0%)	2명 (20.0%)
기타:	-	-

- 희망하는 교사 연수 내용을 묻는 질문에 나고야, 도쿄 두 지역 모두 ‘한국어 교수법의 실제 개발과 활용’이라고 응답한 비율이 가장 높게 나타났음. 이는 현지 교원 연수 프로그램 설계 시 한국어 교수법의 실제 개발 방법 및 활용 방법에 대한 교육 내용을 포함시켜야 한다는 것을 시사하는 것임. 그리고 나고야에서는 도쿄와는 달리 ‘한국어교원 자격증 취득을 위한 교육’의 선택 비율도 34.8%로 높게 나타나 한국어교원 자격증 취득에 관심이 많다는 것을 보임.

4. 2. 3. 한국어 교육 현장에서의 어려움

- 다음은 한국어 교사로서 교육 현장에서 어렵다고 느끼는 점, 한국어 교수 시 어려운 환경적 요인 및 내적 요인에 대해서 조사한 것임.

<표 17> 교육 현장에서의 어려움(복수 응답)

	나고야(10명)	도쿄(8명)
한국어 교육	1명 (3. 3%)	3명 (21. 5%)
한국 문화 교육	3명 (10. 0%)	2명 (14. 3%)
학생 지도	-	1명 (7. 1%)
교육 자료 개발	8명 (26. 7%)	1명 (7. 1%)
교육 설계, 개설 및 운영	1명 (3. 3%)	1명 (7. 1%)
학습자에게 적합한 한국어 교재 선정	8명 (26. 7%)	6명 (42. 9%)
교사용 지침서 등 한국어 교사용 자료 확보	8명 (26. 7%)	-
평가 도구 개발	1명 (3. 3%)	-
기타	-	-

- 한국어 교사로서 교육 현장에서 겪는 어려움에 대한 응답은 나고야 지역의 경우 ‘교육 자료 개발(26. 7%)’, ‘학습자에게 적합한 한국어 교재 선정(26. 7%)’, ‘교사용 지침서 등 한국어 교사용 자료의 확보(26. 7%)’ 등으로 나타남. 도쿄 지역의 경우 ‘학습자에게 적합한 한국어 교재 선정(42. 9%)’로 높은 비율로 나타났고 그 외 ‘한국어 교육(21. 5%)’, ‘한국 문화 교육(14. 3%)’로 나타남. 이처럼 한국

어 교육 현장에서 겪는 어려움에 대한 응답의 차이는 연수 프로그램의 내용이 다르게 설계되어야 한다는 것을 보임.

<표 18> 교육 환경의 어려움(복수 응답)

	나고야(10명)	도쿄(8명)
학습자들의 불규칙한 출결	5명 (19.2%)	3명 (20.0%)
전체적인 교육/학습 시수의 부족	5명 (19.2%)	3명 (20.0%)
집에서 교육기관까지의 물리적 거리	3명 (11.5%)	-
한 급 내에서 서로 다른 학습자의 수준	8명 (30.8%)	8명 (53.3%)
학습자들의 인지적 능력의 차이	2명 (7.8%)	1명 (6.7%)
한글학교에 대한 관심과 인식의 부족	3명 (11.5%)	-
기타	-	-

- 교육의 환경적 요인의 어려움에 대해 두 지역 모두 ‘한 급 내에서 서로 다른 학습자의 수준’을 가장 높은 비율로 응답하고 있고 다음으로 ‘학습자들의 불규칙한 출결’, ‘전체적인 교육/학습 시수의 부족’을 들고 있음. 그 외에 나고야 지역의 경우 ‘한글 학교에 대한 관심과 인식의 부족’을 들고 있으나 이에 대해서 도쿄 지역은 응답한 자가 없었음.

<표 19> 한국어 교육 시 어려움을 느끼는 내적 요인(복수 응답)

	나고야(10명)	도쿄(8명)
한국어 의사소통 능력의 부족	1명 (3.1%)	3명 (27.2%)

한국어에 대한 지식 부족	4명 (12.5%)	2명 (18.2%)
한국 문화에 대한 이해 부족	4명 (12.5%)	-
한국어 교수 방법 개발 및 활용 능력의 부족	8명 (25.0%)	2명 (18.2%)
한국어 교육 자료 개발 능력의 부족	4명 (12.5%)	1명 (9.1%)
학습자용 한국어 교재의 부족	5명 (15.6%)	2명 (18.2%)
교사용 지침서 등 한국어 교수 시 참고할 자료 부족	6명 (18.8%)	-
기타: 문화 교육이나 교재 개발 등에 필요한 예산	-	1명 (9.1%)

- 한국어 교수 시 어려움을 느끼는 내적 요인으로는 나고야 지역의 경우 ‘한국어 교수 방법 개발 및 활용 능력의 부족 (25%)’로 가장 높게 나타났으나 도쿄 지역에서는 ‘한국어 의사소통 능력의 부족(27.2%)’로 나타나 다른 양상을 보임.

<표 20> 한국어 교육 시 어려운 영역

	나고야(10명)	도쿄(8명)
자모 수업 준비 및 지도	3명 (6.3%)	4명 (9.1%)
말하기 수업 준비 및 지도	5명 (10.4%)	2명 (4.5%)
듣기 수업 준비 및 지도	3명 (6.3%)	6명 (13.6%)
읽기 수업 준비 및 지도	7명 (14.6%)	4명 (9.1%)
쓰기 수업 준비 및 지도	6명 (12.5%)	5명 (11.4%)

어휘 제시 및 설명	7명 (14. 6%)	6명 (13. 6%)
발음 연습 및 음운현상 설명	5명 (10. 4%)	8명 (18. 1%)
문법에 대한 이해, 설명, 연습	7명 (14. 6%)	5명 (11. 4%)
한국 문화에 대한 이해 및 수업	5명 (10. 4%)	4명 (9. 1%)

- 나고야 지역 한글학교 교원들이 한국어 교수 시 어려움을 느끼는 영역은 ‘문법 설명/읽기/어휘제시 및 설명->쓰기->말하기/발음/문화->듣기/자모’의 순으로 나타났으나 도쿄 지역의 경우는 나고야 지역과는 달리 ‘발음->듣기/어휘->쓰기/문법->자모/읽기/문화->자모’의 순으로 나타남.

<표 21> 수업 준비 시 어려움

	나고야(10명)	도쿄(8명)
학생에게 가르칠 내용의 이해	4명 (16. 0%)	1명 (3. 3%)
적절한 교육 자료 선정 및 (재)구성	5명 (20. 0%)	4명 (13. 3%)
필요한 교수/학습 내용 선정	7명 (28. 0%)	6명 (20. 0%)
적합한 교수/학습 방법 선정	7명 (28. 0%)	7명 (23. 3%)
시청각 자료의 접근성	2명 (8. 0%)	5명 (16. 7%)
적합한 평가 내용 및 방법 설계	6명 (24. 0%)	7명 (23. 3%)

- 수업 준비 시 어려움에 대해서는 나고야 지역의 경우 ‘교수/학습 내용 선정(28.0%) 및 교수/학습 방법 선정(28.0%)’이라고

응답한 비율이 높았으나 도쿄 지역의 경우는 ‘교수/학습 방법 선정(23.3%), 평가 내용 및 방법 설계(23.3%)’라고 응답한 비율이 높게 나타남.

<표 22> 교육 환경 개선에 필요한 지원

	나고야(10명)	도쿄(8명)
자기 계발을 위한 노력	5명 (16.1%)	3명 (9.7%)
정기적인 연수 기회 제공	6명 (19.4%)	7명 (22.6%)
다양한 교육 자료 개발 및 지원	7명 (22.6%)	5명 (16.1%)
자국의 한국어 교육 발전	6명 (16.4%)	5명 (16.1%)
한국어 교원에 대한 경제적 지원	3명 (9.7%)	7명 (22.6%)
문화 차원의 지원	4명 (12.9%)	4명 (12.9%)

- 어려움을 해결하기 위해 필요한 지원이 무엇인가에 대한 응답을 살펴보면 나고야 지역에서는 ‘다양한 교육 자료 개발 및 지원(22.6%), 정기적인 연수 기회 제공(19.4%), 자국의 한국어 교육 발전(19.4%)’라고 응답함. 도쿄 지역에서는 ‘정기적인 연수 기회 제공(22.6%), 한국어 교원에 대한 경제적 지원(22.6%)’라고 응답함.

4.2.4. 한국어 교육 내용에 대한 요구

○ 다음은 한국어 교육 역량 강화를 위한 교원 연수에서 가장 필요하다고 생각하는 교육 내용에 관한 조사임.

<표 23> 한국어학, 언어학 영역

(단위: 명)

세부내용	교육내용의 필요도							
	필요 없음		보통		필요함		매우 필요함	
	나고 야	도쿄	나고 야	도쿄	나고 야	도쿄	나고 야	도쿄
한국어학개론	2	1	3	1	2	2		4
한국어음운론	2	1	1	1	4	2		4
한국어문법론		1	1	1	6	3		3
한국어어휘론				3	7	1		4
한국어화용론	2		2	3	3	1		3
한국어의미론		1	1	2	6	3		2
한국어어문규범		2	3	3	4			2
한국어사			5	4	2	1		2
응용언어학			5	5			2	2
대조언어학			5	5			2	2
외국어습득론			3	4	2		2	3

- 한국어 교육 내용에 관한 요구 조사 결과 ‘매우 필요’, ‘필요’의 응답을 중심으로 살펴보면 나고야의 경우 ‘한국어음운론, 한국어문법론, 한국어어휘론, 한국어화용론, 한국어의미론, 한국어어문규범, 외국어습득론’ 등을 선택하고 도쿄의 경우는 ‘한국어학개론, 한국어음운론, 한국어문법론, 한국어어휘론, 한국어화용론, 한국어의미론’ 등을 선택하여 큰 차이는 보이지 않음.

<표 24> 한국어교육론 영역

(단위: 명)

세부내용	교육내용의 필요도							
	필요 없음		보통		필요함		매우 필요함	
	나고야	도쿄	나고야	도쿄	나고야	도쿄	나고야	도쿄
한국어말하기교육론 (교수법)				3			8	4
한국어듣기교육론 (교수법)			2	4			6	3
한국어읽기교육론 (교수법)		1		2	2	1	6	3
한국어쓰기교육론 (교수법)				3	4	1	4	3
한국어발음교육론 (교수법)				3	1	1	6	3
한국어문법교육론 (교수법)				4	6	1	2	2
한국어어휘교육론 (교수법)				3	6	2	2	2
한국어평가론			3	6	4			2
한국어교재론			5	5	2		1	3
한국어교육과정론		1	5	3	3	1		3
한국어교사론		1	5	5	3			2
언어교수이론		1	3	4	2	1	3	2

- 한국어교육론(교수법) 영역에서 ‘매우 필요’, ‘필요’라고 응답한 교육 내용은 나고야에서는 ‘한국어말하기교육론, 한국어듣기교육론, 한국어읽기교육론, 한국어쓰기교육론, 한국어발음교육론, 한국어문법교육론, 한국어어휘교육론, 한국어평가론, 언어교수이론’

이고 도쿄에서는 ‘한국어말하기교육론, 한국어읽기교육론, 한국어 쓰기교육론, 한국어발음교육론, 한국어어휘교육론, 한국어교육과정론’으로 나타나 도쿄 지역에 비하여 나고야 지역에서 요구하는 교육 내용이 더 다양하게 나타남.

<표 25> 한국학 영역

(단위: 명)

세부내용	교육내용의 필요도							
	필요 없음		보통		필요함		매우 필요함	
	나고야	도쿄	나고야	도쿄	나고야	도쿄	나고야	도쿄
한국문학개론			5	4	2	2		2
한국현대문학의 이해			5	3	2	2		2
한국고전문학의 이해			5	3	2	2		2
한국전통문화			1	3	6	2		3
한국대중문화			3	3	4	3		2
한국역사			3	3	4	2		3
한국언어문화			5	3	3	3		2

- 한국학 영역의 경우 나고야에서는 ‘한국전통문화, 한국대중문화, 한국역사’이고 도쿄에서는 ‘한국문학개론, 한국현대문학의 이해, 한국고전문학의 이해, 한국전통문화, 한국대중문화, 한국역사, 한국언어문화’ 으로 나타나 지역 간 요구하는 내용이 다르다는 것을 알 수 있음.

<표 26> 한국어 교육실습 영역

(단위: 명)

세부내용	교육내용의 필요도							
	필요 없음		보통		필요함		매우 필요함	
	나고 야	도쿄	나고 야	도쿄	나고 야	도쿄	나고 야	도쿄
교안작성법				5	4	1	4	2
교구제작실습				4	4	2	4	2
수업참관				4	6	3	2	1
수업시연				5	6	2	1	1

- 교육실습 영역에서는 나고야의 경우 ‘교안작성법, 교구제작실습, 수업참관, 수업시연’을 선택하고 있는 반면, 도쿄의 경우는 ‘교구 제작실습, 수업참관’ 등을 선택하여 다소 차이를 보임.

<표 27> 학습자에 대한 이해 정도

(단위: 명)

세부내용	교육내용의 필요도							
	필요 없음		보통		필요함		매우 필요함	
	나고 야	도쿄	나고 야	도쿄	나고 야	도쿄	나고 야	도쿄
학습자의 이해 및 특성			1	4	7	2		2
연령별 변인의 학습 특성		1	1	3	5	2	2	2
수준별 변인의 학습 특성		1	1	3	5	2	2	2

- 한국어 교육 역량 강화를 위한 교원 연수에서 학습자에 대해 무엇을 이해해야 하는지에 대해 묻는 질문에 나고야, 도쿄 두 지역 모두

‘학습자에 대한 이해학습자의 이해 및 특성, 연령별 변인의 학습 특성, 수준별 변인의 학습 특성’ 등을 선택하였음.

Ⅲ. 파견·실습 지원 프로그램 개발 및 실행

한민족의 이주 역사는 거주 국가별로 상이한 정치적·사회적 배경을 갖고 있으므로 재외동포 한국어교육을 일원화하기는 어려움. 또한 한글학교의 학습자들은 대부분 이민 2세대와 3세대로 일반적인 한국어 교육의 외국인 학습자와 다른 특성을 지님. 이러한 학습자들에게 한국어를 가르치는 한글학교 교원을 위한 교육 내용은 일반 외국인 대상의 한국어 교원과는 차별화되어야 하고 또한 각 지역의 특성을 반영해야 함. 이러한 점들을 고려하여 각 연수 프로그램을 개발하였음.

1. 사전 연수 프로그램 개발 및 실행

1.1. 사전 연수의 목적

- 예비 교원들의 일본 지역 파견에 앞서 파견지에 대한 배경 지식 및 실전 수업에 필요한 이론 지식, 실제 수업의 기회를 미리 제공하여 예비 교원들의 파견지에서의 활동을 원만하게 수행할 수 있도록 하기 위함.

1.2. 사전 연수 기간 및 대상자

- 사전 연수 기간: 2017년 5월 20일(토) ~ 6월 3일(토)까지 2주간

- 사전 연수 장소: 경희대학교 국제캠퍼스 외국어대학 321호
- 파견 교원 총 20명 (예비 교원 16명, 경력 교원 4명)

1.3. 사전 연수 프로그램의 세부 내용

- 국외 한국어 교육 현장의 경우 국내와는 다른 사회적·정치적 배경을 가지며 국외 한국어 학습자의 특성 또한 국내 학습자와는 다름. 이에 사전 연수에서는 국내 예비·경력 교원들의 파견에 앞서 파견 국가와 파견지 한국어 학습자들의 특성에 대한 이해를 높이고 현지에서 안전하게 활동할 수 있도록 프로그램을 구성함.
- 또한 본 사업의 활동지인 일본에서의 한국어 교육 환경에 대한 이해를 바탕으로 외국인들을 위한 한국어 교육이라는 큰 영역 안에서 일본의 재외 동포를 대상으로 하는 한국어 교육에 초점을 맞추어 사전 연수 프로그램의 내용을 구성함. 상세 내용은 아래와 같음.

<표 28> 사전 연수 프로그램의 세부 내용

연수 방법	항목	주요 내용
오프라인 연수	개회식 및 오리엔테이션	- 사전 연수 프로그램 안내 - 분임 활동 및 온라인 과제 안내 - 서약서 및 개인동의서 작성
	주제 특강	- 일본에서의 일상생활 에티켓 - 한일 음운 대조 분석 - 일본에서의 한국어 교육 현황
	한국어교육의 이론	- 아동 대상의 한국어 교육의 실제 - 한국어 교수-학습 자료의 활용과 개발

	한국어 교육의 실제	수업 참관	<ul style="list-style-type: none"> - 경희대학교 언어교육원 한국어 교육 수업 - 2회 실시 - 수업 참관 일지 작성
		모의 수업 및 평가	<ul style="list-style-type: none"> - 예비 교원 전원 개별 실시 - 평가는 경력 교원과 본 사업 연구원이 담당하고 즉각적으로 피드백 제공
	안전 교육		<ul style="list-style-type: none"> - 안전사고, 사고예방관리, 사고 발생 시 행동 요령 - 일본 현지 활동 시 안전을 위한 핸드북 배부
	경력 교원 지도		<ul style="list-style-type: none"> - 문법 모의 수업 - 한국어 교육의 실제(교재 분석) - 어휘, 발음 모의 수업 - 듣기/말하기, 읽기/쓰기 모의 수업 - 문화 교육 모의 수업
	건강 검진 실시		<ul style="list-style-type: none"> - 출국에 앞서 파견 교원과 경력 교원의 건강 검진 실시
	출국 및 파견 연수 프로그램 안내		<ul style="list-style-type: none"> - 출국 관련 안내 사항 및 출국에 필요한 물품 제공 - 파견지에서의 경력 교원 업무 내용 안내 - 파견 프로그램에 대한 상세 설명
	수료식		<ul style="list-style-type: none"> - 예비 교원 개별 수업 시연 평가에 대한 시상 - 사전 연수에 대한 만족도 조사
온라인 연수 내용	한국어교육의 이론	<ul style="list-style-type: none"> - 국립국어원 교수-학습 센터 자료 활용 	

		<ul style="list-style-type: none"> - 어문 규정 - 한국어 문화 활용 교수법 - 한국어 읽기 교수법
한국어 교육의 실제	교안 작성법 강의	- 플립 러닝 방식
	교안 작성 지도	<ul style="list-style-type: none"> - 경력 교원이 지도함 - 플립 러닝을 토대로 예비 교원이 작성한 교안에 대한 피드백

1.3.1. 개회식 및 오리엔테이션

- 사전 연수 프로그램을 원활하게 진행하기 위하여 예비·경력 교원을 대상으로 오리엔테이션을 실시하여 사전 연수 프로그램의 세부 내용 및 일정 등을 안내함. 특히, 프로그램 연수 기간 중 예비 교원과 경력 교원이 수행해야 하는 활동에 대하여 상세하게 설명하여 프로그램 운영 및 일정을 차질 없이 소화할 수 있도록 함. 상세 내용은 아래와 같음.

<표 29> 사전 연수 기간 중 예비 교원과 경력 교원의 업무 내용

	예비 교원	경력 교원
	<ul style="list-style-type: none"> • 온라인 과제 제시 및 수행 방법 안내 • 온라인 과제에 따른 결과물 제출 방법 안내 - 온라인 강의 후 형성평가지 	<ul style="list-style-type: none"> • 온라인 연수 기간 중 예비 교원 관리 및 점검 - 온라인 강의에 대한 형성평가지 및 수료증 제출 여부 확인

수행 업무	<ul style="list-style-type: none"> 및 수료증 제출 - 교안 및 교재분석 양식 및 작성 방법 - 온라인 강의에 대한 학습 보고서 작성 방법 - 일일활동일지 양식 및 작성 방법 ● 오프라인 연수 일정 안내 - 각종 주제 특강 및 이론 강의, 안전교육 수강 - 교육실습(교안 작성, 수업 참관 및 수업 시연) 분임 활동으로 실시 - 수업 참관 기록 양식 및 작성 방법 - 수업 참관 보고서 양식 및 작성 방법 - 건강 검진 실시(일시 및 장소) 안내 - 출국 및 파견 연수 프로그램에 대한 안내 	<ul style="list-style-type: none"> - 교재분석 과제 확인 및 피드백 - 교안 작성 지도 및 피드백 - 일일활동일지 제출 여부 확인 및 피드백 - 온라인 강의에 대한 학습 보고서 제출 여부 확인 및 피드백 ● 오프라인 연수 기간 중 예비 교원 관리 및 점검 - 출결 여부 확인 - 교안 작성과 모의 수업 지도 및 피드백 (분임활동) 교재분석, 문법 교육, 어휘/발음 교육, 4기능교육, 문화교육 등 - 부교재 개발 및 활용 방법 지도 - 현장 수업 참관에 대한 토의 및 피드백 - 수업 참관 기록의 제출 여부 확인 및 피드백 - 수업 참관 보고서 제출 여부 확인 및 피드백 - 최종 수업 시연 평가자로 참석
----------	--	---

○ 본 사업의 원활한 운영 및 성공을 위하여 예비 교원과 경력 교원에 대한 서약서 및 개인동의서를 작성하도록 하였음.

1.3.2. 주제 특강

- 예비 교원의 파견국이 일본이라는 지역적 특성을 고려하여 일본에서의 일상생활과 재외동포를 위한 한국어 교육과 관련한 3개의 주제로 특강을 실시함. 주제 특강을 통해 파견지의 한국어 교육 현황에 대해 이해할 수 있고 이를 바탕으로 파견 교원들이 일본 현지에서 파견·실습 프로그램을 성공적으로 수행할 수 있음. 주제 특강은 1시간 30분 ~ 2시간 동안 이루어짐.

<표 30> 주제 특강

강의 주제	강의 방식
일본에서의 생활 에티켓	온라인
일본에서의 한국어 교육 현황	오프라인
한일 음운 대조 분석	온라인

가. 일본에서의 일상생활 에티켓

- 파견 교원들에게 한국과 일본의 문화적 차이와 그로 인한 일상 예절 및 생활 규칙 등에 대한 정보를 제공하여 파견 교원들이 두 달간의 파견 기간 동안 일본에서 안전하게 생활하도록 하는 데 그 목적이 있음.
- 본 특강에서는 일본의 교통, 화폐, 인사법 등 파견 교원들이 일본에서 생활하면서 알고 지켜야 하는 기본적인 에티켓에서부터 주거 문화, 음식 문화, 대학 문화, 친교 문화 등 일본 생활에 유

용한 문화 정보를 제공하여 파견 교원들이 일본에서의 일상 문화에 대한 이해를 바탕으로 파견 활동을 수행하도록 함.

나. 일본에서의 한국어 교육 현황

○ 파견 교원들이 파견지에서 현지 한국어 교원 및 학생들과 원만한 관계를 유지하면서 성공적으로 한국어 교육 실습 활동을 수행하기 위해서는 무엇보다도 현지 한국어 교육 기관의 특성과 이들의 역할 및 학습자의 특성을 올바르게 이해하는 것이 중요함. 따라서 파견 교원들에게 다양한 배경과 유형으로 운영되는 일본에서의 한국어 교육 현황에 대한 배경 지식을 제공하여 파견 지역에 적합한 한국어 교육 실습 활동이 이루어지도록 하는 데 그 목적이 있음.

○ 2015년 기준 현재 일본에 거주하는 재외동포의 수는 86만 명에 이르며, 이로 인해 현재 일본에서의 재외동포교육도 다양한 형태¹⁰⁾로 운영되고 있음. 본 사업의 파견지인 나고야 지역의 한국어 교육 기관은 ‘한국학교’로 정규 학교이며, 동경 지역의 한국어 교육 기관은 ‘한글학교’로 비정규 학교임.

10) 재외동포를 대상으로 한 한국어 교육의 형태를 학습자 집단과 교육 주제를 중심으로 나누면 (ㄱ) 고등학교 및 대학교에서 행해지는 공교육에서의 한국어 교육, (ㄴ) 어학원 등의 사설 기관에서의 한국어 교육, (ㄷ) 민족학교(민단의 한국학교, 조총련의 민족학교)에서의 한국어 교육으로 구분할 수 있음.

다. 한일 음운 대조

- 한국어와 일본어의 모음과 자음 체계 비교 및 음운 대조에 대한 특강을 통해 일본인 모어 화자들의 발음상의 특징 및 일본어 모어 화자들이 어려워하는 한국어 발음이 무엇인지에 대한 사전 정보를 제공하여 파견 교원들이 현지에서의 한국어 교육에 실제로 활용하도록 하는 데 목적이 있음.
- 국외의 한국어 교육 현장에서 일하는 한국어 교원들은 대개 학습자의 모국어를 사용할 수 있으며, 이를 매개 언어로 수업에서 사용함. 특히 문법과 발음, 어휘 등을 설명할 때 두 언어를 사용하게 됨. 이와 같이 학습자의 모국어가 적극적으로 사용되는 한국어 교실 수업 환경에서 일하는 한국어 교사에게 한국어와 학습자 모국어와의 대조언어학적 지식이 필요함.

1.3.3. 한국어 교육의 이론

- 본 사업에 선발된 예비 교원들 대다수가 아동 학습자에 대한 한국어 교육 경험이 거의 없음. 일본 한글학교의 경우 성인이 주를 이루는 국내 한국어 교육 상황과 달리 아동 학습자 집단 또한 주요 학습자 층을 구성함. 아동 학습자들은 인지적 능력이나 학습 과정에서 성인 학습자와는 구분되는 특성을 지니므로 예비 교원들은 아동 학습자들에 대한 예비지식이 필요함. 이러한 일본의 한글학교 학습자 특성을 반영하여 ‘아동 학습자를 위한 외국어 교육의 이론과 실제’ 강의를 포함하여 예비 교원들이 국내 한국어 교육 환경과 다른 파견지의 한국어 교육 현장에 적응할 수 있도록 함.

- 또한 파견 지역 기관의 한국어 교사들을 대상으로 한 요구 조사에서 교수-학습 시 어려움으로 나고야, 도쿄 두 지역 모두 ‘학습자에게 적합한 한국어 교재 선정’을 꼽고 있음. 이에 사전 연수에서는 한국어 교육을 위한 교육 자료의 개발과 활용에 관한 주제를 교육 내용에 포함시켰음.

<표 31> 한국어 교육의 이론

강의 주제	강의 방식
아동 대상의 한국어 교육의 실제	오프라인
한국어 교수-학습 자료의 개발과 활용	오프라인
어문규정, 한국어 문화 활용 및 교수법, 한국어 읽기 교수법	온라인

가. 아동 대상의 한국어 교육의 실제

- 본 사업의 주요 학습자 대상인 재외동포 아동 학습자들의 특징을 파악하고, 이들에게 적합한 한국어 교수 학습 자료 및 교수법을 개발하여 예비 교원들이 효율적인 교실 수업을 운영할 수 있도록 하는 데 그 목적이 있음.
- 재외동포 아동 학습자는 한국어 습득과 언어 발달적인 측면에서 한국어가 공식 언어로 사용되는 국내의 다문화 아동 학습자와는 여러 다른 특성을 지님. 또한 한국어는 재외동포 아동 학습자들의 문화적 정체성에도 많은 영향을 끼침. 따라서 파견 교원들은

국내의 주요 학습 대상인 성인 학습자와는 구별되는 아동 학습자의 학습 특성 및 한국어 습득 양상을 이해할 필요가 있음.

나. 한국어 교수-학습 자료의 개발과 활용

- 한국어 교수 학습 자료는 교실 수업에서 교사와 학습자를 매개하는 역할을 하므로 학습 결과와 교실 수업의 성패에 매우 중요한 영향을 미침. 이에 본 사전 연수에서는 국립국어원에서 개발한 다양한 교육 자료의 활용 방법에 대한 강좌를 마련하여 예비 교원들이 과견지에서 대상 학습자들에게 적합한 다양한 교육 자료를 개발하고 활용하는 데 도움이 되도록 함.
- 특히, 국립국어원의 한국어 교육 자료의 멀티미디어 자료 가운데 드라마를 활용한 일본어 판 시청각 자료는 본 사업의 주요 학습자인 재외 동포와 일본인 학습자들을 대상으로 하는 예비 교원에게 활용도가 매우 높은 학습 자료임. 그밖에도 한글 자모 표준 발음 학습을 위한 부교재 및 한국어기초사전 등은 재외 동포 아동 학습자들을 가르치는 과견 교원들에게 매우 유용한 교수 학습 정보를 제공할 수 있음.

다. 어문규정, 한국어 문화 활용 교수법, 한국어 읽기 교수법

- 사전 연수 기간 동안 예비 교원들이 한국어 교육을 위한 기초적인 이론적 지식을 갖추어 과견 활동에서 한국어 교사로서의 전문성을 확보하도록 하는 데에 그 목적이 있음.

- 예비 교원들의 학기 일정과 사전 연수 기간 등 외적 상황을 고려하여 온라인 이론 강의를 마련함. 이론 강의 과목은 국립국어원의 교수학습센터에 탑재된 온라인 연수 자료 중 사전 질의응답을 통해 얻은 결과에 따라 어문규정, 한국어 문화 활용 교수법, 한국어 읽기 교수법으로 선정함.

1.3.4. 한국어 교육의 실제

- 한국어 교육의 내용 및 이론 강의에 이어서 예비 교원들은 다음의 4가지 과제를 중심으로 한국어 교육 방법을 분임별로 실천하였음. 분임 활동은 4명의 경력 교원의 지도하에 진행되었음.
 - 정확성 향상을 위한 언어의 지식적 측면인 어휘, 문법, 발음 교육 방법의 실제
 - 유창성 향상을 위한 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기 등 언어의 기능 교육 방법의 실제
 - 학습자의 능동적 참여와 흥미 유발을 위한 국립국어원의 교수 학습 센터 활용 방법과 (부)교재 활용 방법의 실제
 - 학습자 중심의 수업을 위한 효과적인 교사 발화 방법
 - 일본에서의 한국어 문화 교육 방법

<표 32> 한국어 교육의 실제

교육 항목	교육 내용	교육 방식
교안작성법	-문법 교육 및 교안 작성법	플립 러닝

강의	-듣기/읽기 교육 및 교안 작성법 -말하기/쓰기 교육 및 교안 작성법 -문화교육 및 교안 작성법	
교안작성의 실제	-문법 교육 교안 작성 -듣기/읽기 교육 교안 작성 -말하기/쓰기 교육 교안 작성 -문화교육 및 교안 작성	경력교원 지도
한국어 교육실습	-부교재 개발 및 활용 -참관 수업 및 모의 수업 -참관 수업 및 모의 수업에 대한 토 론 및 피드백	분임활동 경력교원 지도
평가	-예비 교원 전원 개별 수업 시연	경력교원 사업단 연구원

가. 교안 작성법 강의 및 교안 작성의 실제

- 한국어 문법 교육, 4기능 교육, 문화 교육 방법 및 교안 작성법은 ‘플립 러닝(Flipped learning)’을 통해 실시함. 본 사전 연수에서는 오프라인으로 진행되는 둘째 주의 사전 연수 교육을 보다 효율적으로 진행하기 위하여 플립 러닝 방식을 활용하여 교육 실습을 진행함. 즉, 온라인 강의를 통해 교육 실습을 위한 각 교과에 대한 교수 방법 및 교안 작성법을 선행 학습한 후 오프라인 강의를 통해 자신이 작성한 교안으로 모의 수업을 실시하고 경력 교사와 동료의 피드백을 받음.
- 첫째 주 사전 연수 기간 동안 예비 교원들은 문법 교육과 기능별 교육을 위한 교수 절차, 수업 단계별 교육 활동 및 교수법 선정, 선정된 활동의 유기적인 연결 등에 관한 교안 작성법 강

의를 들은 후 두 개의 교안을 작성함. 그런 다음 경력 교원의 두 차례 이메일 첨삭 지도를 통해 최종 교안을 완성함. 그리고 사전 연수 둘째 주에 오프라인의 분임 활동에서 각자 작성한 교안 발표 및 토론을 거쳐 이를 수업 시연으로 연계함.

나. 한국어 교육 실습

○ 수업 참관

- 수업 참관 횟수 : 총 2회

- 첫 번째 수업 참관은 동영상을 통하여 이루어졌으며, 두 번째 참관은 본 대학 기관의 언어교육원에서 진행되는 수업을 직접 방문하여 참관하는 방식으로 진행됨.

- 도입에서 활용까지의 단계별 수업 내용 및 교수 방법, 보조 자료의 활용, 수업 절차, 교사 요인 등 수업 진행과 관련된 주요 내용을 중심으로 수업 참관을 함. 보다 체계적인 수업 관찰이 이루어지도록 수업 참관 기록표를 예비 교원들에게 미리 배부함. 수업 참관 후 분임별 토론을 통해 수업 참관에 대한 각자의 의견을 교환하고, 이를 참고하여 자신의 모의 수업을 준비하도록 함.

○ 모의 수업

- 예비 교원들은 사전 연수 첫째 주에 작성한 교안을 토대로 분임별로 수업 시연을 함. 경력 교원은 예비 교원의 수업 시연 후 개별 피드백을 제공하여 예비 교원들이 부족한 부분을 보완하여 발전할 수 있도록 지도함.

다. 평가

- 사전 연수 하루 전 예비 교원들은 개인별로 최종 수업 시연을 실시하며 이에 대한 평가는 경력 교원 본 사업단 연구원에 의해 이루어짐.
- 평가 항목은 크게 교수 내용과 지도 능력이며 교수 내용은 수업의 도입 및 활동 단계에서의 학습 내용의 제시 방법, 실제 언어 사용과의 관련성, 연습 활동의 다양성, 학습자의 흥미 유발 등이고 지도 능력은 수업 진행 능력, 교사 발화, 돌발 변수 적응력, 시선 처리와 공간 활용 능력 등임.
- 평가 결과가 우수한 교원 두 명을 선발하여 사전 연수 수료식에서 시상하였음.

1.3.5. 안전 교육

- 파견 교원들이 두 달간의 파견 기간 동안 각종 안전사고와 비상사태 발생 시 신속하게 대피하고 조치를 취하는 방법 등을 알려 파견 교원들이 안전하게 파견 활동을 수행하도록 하는 데에 그 목적이 있음.
- 파견 교원들이 파견 지역에서 실습 프로그램을 성공적으로 수행하기 위해서는 무엇보다도 이들의 안전이 확보되어야 함. 본 특강에서는 각종 사고 및 질병 등 일상생활에서 발생 가능한 크고 작은 안전사고에서부터 화재, 지진 등과 같은 비상사태에는 어떤 것들

이 있는지 그리고 이에 대한 적절한 조치 방법 및 대비 방법 등을 교육하여 예비 교원들이 만일의 사태에 대처하도록 함.

1.3.6. 건강 검진 실시

- 출국에 앞서 예비·경력 교원들의 건강을 검진하기 위하여 본 사업단 운영진 인솔 하에 영통 보건소에서 건강 검진을 실시하였음.

1.3.7. 출국 및 파견 연수 프로그램 안내

- 출국에 관련한 항공권 및 출국 시간 등을 안내하고 파견지에서의 활동에 대한 주의 사항과 위험 발생 시 대처 방법 등을 담은 활동 지침서와 업무 관련 매뉴얼을 작성하여 배부하였음. 또한 파견지 활동에 필요한 물품 일체를 제공하였음.
- 예비·경력 교원을 대상으로 파견 프로그램 및 일정에 대하여 상세하게 안내하였고 경력 교원의 주요 업무에 대해서도 상세 설명하였음.
- 본 사업단 연구원이 함께 출국하여 초기 활동에 대한 지원이 있을 것임을 안내하였음.

1.3.8. 수료식

- 예비 교원들의 최종 수업 시연 평가를 통해 선발된 두 명의 우수 교원에게 시상하였음. 또한 사전 연수 프로그램에 대한 만족도 조사를 실시하였음.

1.4. 사전 연수 프로그램의 일정

- 대부분의 예비 교원들이 학기 중인 상황을 고려하여 사전 연수 프로그램은 온라인과 오프라인 혼합으로 운영되었음.

<표 33> 사전 연수 프로그램 일정

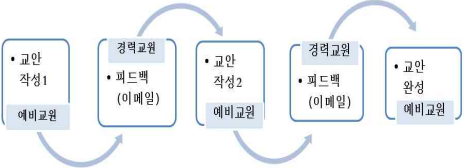
교육방식	오프라인	온라인	오프라인
교육기간	5/20(개회식)	5월 22일 ~ 5월 26일	5월 29일 ~ 6월 03일

1.4.1. 온라인 연수 일정

- 사전 연수 프로그램 온라인 연수는 ‘이론 강의’와 ‘플립 러닝’으로 이루어짐. 이론 강의 자료는 국립국어원에서 제공하는 한국어교수-학습센터 자료를 활용하고 플립 러닝은 사전에 본 사업단 연구원들이 작성한 교육 자료를 국립국어원 샘터 나눔방에 탑재하여 제공함. 상세 일정은 아래와 같음.

<표 34> 온라인 연수 일정

일시	주요 내용	비고
5/22 (월) ~ 5/26 (금)	<ul style="list-style-type: none"> ◎ 이론 강의 •이론 강의 1: 어문규정 •이론 강의 2: 한국어 문화 활용 교수법 •이론 강의 3: 한국어 읽기 교수법 ⇒연수생은 각 강의 시청 후 학습보고서 및 수료증 제출	국립국어원 교수-학습 센터 자료

<ul style="list-style-type: none"> • 학습보고서 -온라인 강의 1 수강 후 형성평가지 제출 -온라인 강의 2, 3 제시된 소주제 3개를 중심으로 보고서 작성 및 수료증 제출 	
<p>◎ 플립 러닝</p> <ul style="list-style-type: none"> •교안 작성법 지도 -문법 교안 -듣기/읽기 교안 -말하기/쓰기 교안, -문화 교안 <p>•교안 작성</p> 	<p>교안 작성 및 제출 ⇒개별활동</p> <p>5월 둘째 주 교 안 발표 및 수업 시연으로 연계</p>

1.4.2. 오프라인 연수 일정

- 사전 연수 프로그램 오프라인 연수는 개회식, 파견 교원 오리엔테이션, 주제 특강을 비롯한 교육 연수, 강의 참관 및 모의 수업, 건강 검진, 사전 연수 수료식 및 출국 관련 안내 등으로 구성됨.
- 또한 오프라인 연수 기간 중 지방에 거주하는 예비 교원을 위하여

경희대학교 국제 캠퍼스 내 기숙사를 제공하여 연수 참여율을 높임. 오프라인 교육의 상세 일정은 다음과 같이 이루어짐.

<표 35> 오프라인 연수 일정

일시	오전(9:30~12:00)	오후(13:00~17:00)	비 고
5/20 (토)	<ul style="list-style-type: none"> •개회식 •주제 특강1 -일본에서의 일상생활 에티켓 -강사: 박동호 	<ul style="list-style-type: none"> •안전교육 -강사: 김응진 (소방안전협회) •오리엔테이션 -프로그램 일정안내 -파견 연수 프로그램 안내 	
5/27 (토)	<ul style="list-style-type: none"> •오리엔테이션 -대상: 경력교원 -경력교원 업무 안내 		
5/29 (월)	<ul style="list-style-type: none"> •시행처 인사말 (사업단장) •강의 -주제: 아동 대상의 한국어 교육의 실제 -강사: 김경령 	<ul style="list-style-type: none"> •개별 모의수업1 -문법 교육 •주관처 인사말: 국립국어원 •강의 (국립국어원) -주제: 한국어교육 학습 자료 개발 및 활용 -김수현 	예비교원 일지작성 및 제출
5/30 (화)	<ul style="list-style-type: none"> •주제 특강 2 -주제: 일본에서의 한국어 교육 현황 -강사: 김봉섭 (재외동포재단) 	<ul style="list-style-type: none"> •한국어교육의 실제 -지도: 경력교원 -내용: 교재분석 •개별 모의수업2 -어휘/발음교육 -지도: 경력교원 	예비교원 일지작성 및 제출
5/31 (수)		<p style="text-align: center;">13:00~15:00</p> <ul style="list-style-type: none"> •수업참관 1 	예비교원

	<ul style="list-style-type: none"> •건강 검진 (영통 보건소) 	<ul style="list-style-type: none"> - 동영상 참관 	참관일지 나눔방 탑재
		<p style="text-align: center;">15:00~17:00</p> <ul style="list-style-type: none"> •개별 모의수업 3 -듣기/말하기 -읽기/쓰기교육 -지도: 경력교원 	기능별 교안 나눔방 탑재
6/1 (목)	<ul style="list-style-type: none"> •개별 모의수업 4 -문화교육 (k-pop 트와이스) -지도: 경력교원 	<ul style="list-style-type: none"> •수업참관2 -경희대학교 언어교육원 한국어 교육 참관 	예비교원 참관일지, 문화교육 교안 나눔방 탑재
		<p style="text-align: center;">15:00~16:30</p> <ul style="list-style-type: none"> •주제특강3 -한일음운대조분석 -강사: 김경호 	
6/2 (금)	<ul style="list-style-type: none"> •개인별 수업 시연 및 평가 -교수항목 자유 선택 -평가: 경력교원 및 본 사업단 연구원 	<ul style="list-style-type: none"> •개인별 수업 시연 및 평가 -교수항목 자유 선택 -평가: 경력교원 및 본 사업단 연구원 활동지침서 등 출국 관련 물품 배부 	일지 및 교안 정리 나눔방 탑재
		<ul style="list-style-type: none"> •출국 관련 안내 -대상: 예비교원 및 경력교원 -활동지침서 등 출국에 필요한 물품 배부 -지역별 파견 프로그램 소개 	
		<ul style="list-style-type: none"> •경력 교원 업무 안내 -지역별 파견 프로그램 상세 안내 -경력교원 업무 안내 	
6/3	<ul style="list-style-type: none"> •평가: 시상 		

(토)	•만족도 조사 •수료식 및 해산
6/4	•출국
(일)	-본 사업단 연구원 인솔

1.5. 사전 연수 프로그램 연수 수료 기준

○ 온-오프라인을 병행하여 운영된 사전 연수 프로그램을 좀 더 체계적으로 운영하기 위하여 다음과 같은 기준을 마련하여 예비 교원들의 수행 여부를 점검함.

가. 오프라인 교육의 수료 기준

- 오프라인으로 이루어진 교육에 대해서는 출결 일수를 기준으로 수료 여부를 결정함.
- 개회식과 수료식 그리고 일주일간의 오프라인 수업 일수 중 총 2/3이상을 출석한 예비 교원에 한하여 사전 연수를 수료한 것으로 인정함.
- 예비 교원의 출결은 매 수업 경력 교원의 출석 점검을 통해 관리됨.

나. 온라인 교육의 수료 기준

- 예비 교원은 본 사업단에서 선정한 ‘어문규정, 한국 문화 활용 교수법, 읽기 교수법’ 등의 강의를 수강한 후 예비 교원들이 샵터 나눔방에 탑재한 형성 문제 답안지와 학습 보고서로 수강 여부를 확인함. 이와 함께 국립국어원에서 발급한 수료증을 제

출한 경우 수료로 인정함.

- ‘한국 문화 활용 교수법’과 ‘한국어 읽기 교수법’은 한국어교수 학습 센터에 온라인 종합 시험이 마련되어 있어서 종합 시험의 결과에 따라 자동 발급되는 수료증으로 수료 여부를 인정함. 단, ‘어문규정’은 별도의 온라인 시험이 마련되어 있지 않아서 본 사업단에서 만든 형성 평가로 수강 여부를 확인함.

2. 파견 실습·지원 프로그램 개발

2.1. 국내 예비 한국어교원 파견·실습 지원 프로그램

○ 본 프로그램은 국내의 한국어 교원 양성 학위 과정 혹은 석사 과정을 이수하였으나 현장 실전 교육 경력이 부족한 예비 교원들에게 국외의 교육 실습 현장을 제공하여 한국어 교원으로서 갖추어야 할 자질 및 실천적 지도 능력을 갖추도록 하는 데 그 목적이 있음. 더불어 국외에서 축적한 초기 교육 경력을 바탕으로 향후 국내외의 한국어 교육 기관에 취업할 수 있도록 발판을 만들. 세부 목적 아래와 같음.

- 한국어 교사로서의 예비 교원의 자질 향상 및 실천적 지도 능력 향상
- 경력 교원의 지원을 통한 예비 교원의 한국어 교육 실습 능력제고
- 예비 교원의 한국어 교육 실습 능력 강화를 통한 취업 역량 증진
- 현장 중심의 차별화된 교육 지원 경험을 통한 경력 교원의 종합

적 교육 능력 강화

- 또한 파견지 중심의 차별화된 파견·실습 프로그램을 구성하기 위해 현지 학교 탐방 및 문화 체험 활동을 포함하였음. 이와 같은 활동을 통해 타문화에 대한 이해의 폭을 넓히고 나아가 국제적 감각을 갖춘 한국어 전문 교원으로 성장할 수 있음.
- 예비 교원들로 하여금 자신들이 참여한 모든 활동 과정을 일지로 작성하여 제출하도록 함. 활동 일지 작성을 통해 예비 교원들은 자신의 성장 과정을 인식할 수 있도록 하였고 나아가 현지 한국어 교육 기관 및 현지 한국어 교원의 특징에 대해서도 파악할 수 있도록 하였음.
- 워크숍을 통한 현지 교원과의 협조 체제를 구축하고 한국어 교육의 질적 향상이 이루어지도록 하였음. 워크숍 내용은 요구 조사를 통해 얻은 결과를 중심으로 진행되도록 구성하였음.
- 파견 경력 교원의 지도하에 수시로 분임 활동을 실시하여 예비 교원의 교육 실습 활동이 원만하게 진행하도록 함. 또한 경력 교원의 전문성을 활용하여 시범 수업을 진행하도록 하여 예비 교원은 물론 현지 한글학교 교원들에게 수업 참관의 기회를 제공하도록 하였음.
- 예비·경력 교원의 원활한 현지 활동 및 일상생활을 위하여 생활 일본어 교육 과정을 포함하였음.
- 이상의 내용을 반영하여 국내 예비 교원을 위한 파견·실습 프로그램

램의 교육 영역은 현장 실습, 연구 활동, 현지 기관의 이동 학습자 학부모 및 현지인에 대한 한국어 교육 봉사 활동, 파견지 문화 체험 활동, 생활 일본어 교육 등 5영역을 중심으로 구성하였음.

<표 36> 파견 · 실습프로그램의 세부 내용

영역	프로그램의 내용
현장 실습	<ul style="list-style-type: none"> ● 수업 참관 <ul style="list-style-type: none"> - 현지 교육 기관의 한국어 교육 수업 - 참관 수업에 대한 토론 및 피드백 ● 교안 작성 <ul style="list-style-type: none"> - 교재 분석 및 교안 작성 - 부교재 개발 및 수업 자료 연구 ● 모의 수업 <ul style="list-style-type: none"> - 작성된 교안을 바탕으로 모의 수업 실시 - 모의 수업에 대한 분석, 토론, 피드백 - 대상: 유치부, 초등부, 학부모, 일반 성인
연구 활동	<ul style="list-style-type: none"> ● 일지 작성 <ul style="list-style-type: none"> - 수업 참관 일지 - 모의 수업 일지 - 문화 체험 활동 일지 - 워크숍/분임 활동 일지 ● 보고서 작성 <ul style="list-style-type: none"> - 수업 참관 보고서 - 모의 수업 보고서 - 문화 체험 활동 보고서 - 워크숍/분임 활동 보고서 ● 연구 활동을 통해 드러난 문제점 및 개선 방안에 대한 토론
	<ul style="list-style-type: none"> ● 파견 기관의 학부모 대상 한국어 교육

<p>한국어 교육 봉사 활동 및 문화 활동</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 아이와 함께 배우는 한국어 발음 - 이야기로 배우는 의성어, 의태어 - 엄마, 아빠와 함께하는 존댓말 - 한국의 공공시설 이해하기 ● 일본인 대상 한국어 교육 <ul style="list-style-type: none"> - 한국과 일본의 밥상 문화 - 한국 화폐 속 인물 이야기 - 한국과 일본의 일상 언어 비교하기 ● 한국 문화 특별 지도 태극부채 만들기, 대중문화 체험, 놀이 교실, 요리 교실
<p>파견지 문화체험</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 현지 학교 탐방 <ul style="list-style-type: none"> - 나고야 메이쥬 대학 한국어학과 - 도쿄 독협 대학 한국어학과, 메지로 대학 한국어학과 ● 현지 생활 체험 재래시장 탐방, 교통 시설 이용, 일본 전통 과자 만들기 체험, 전통 의상 체험, 다도·서예, 등롱 만들기 체험, 국립 박물관 방문, 현지 주민 센터 방문
<p>생활 일본어 교육</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 예비 교원과 경력 교원 대상 ● 실제 일상생활에서 쓰이는 생활 일본어를 중심으로 한 교육과정 설계

○ 위 프로그램은 나고야와 도쿄의 한국어 교육 기관의 특성 및 사정에 따라 실제 실행에 있어서 다소 차이가 있음.

2.2. 국외 한글학교 교사 재교육 프로그램

- 본 프로그램은 현지 한글학교 교원들과 국내 파견 경력 교원들이 서로 수업을 참관하고 교류하도록 하여 한국어 교원으로서의 전문성을 향상시키고, 현장 실습을 지원하는 데 그 목적이 있음.
- 본 사업단에서는 국외 한글학교 교원을 위한 재교육 프로그램 내용 구성을 위하여 해당 기관 교원들을 대상으로 요구 조사를 실시하였음. 그 결과, 나고야와 도쿄 지역에서 다소 차이를 보이고 있으나 전반적으로 교사 연수 유형으로 ‘한국어학, 한국어 교수법, 한국 문화 이해와 체험 등에 관한 재교육 연수’를 희망한다고 응답한 비율이 가장 높았음. 교사 연수 내용에서는 ‘한국어 교수법의 실제 개발과 활용’, 한국어교육론 영역에서는 ‘말하기/듣기/읽기/쓰기 교육과 발음 교육’에 어려움을 느낀다고 응답하였음.
- 본 프로그램에서는 요구 조사 결과를 모두 수용할 수 없어 해당 교육 기관 기관장과의 협의를 통해 ‘남북한 어문 규정’을 특별 강의로 구성하였고 ‘한국어 문법교육과 교수법’, ‘한국어 표현교육과 교수법’, ‘한국어 이해교육과 교수법’을 중심으로 현지 교원 대상 재교육 내용을 구성하였음.
- 또한 현지 교원과 워크숍을 마련하여 한국어 교육의 효과적인 교육 방법 개발을 위한 토의가 이루어지도록 하였음. 그리고 경력 교원의 철저한 지도를 받은 예비 교원이 시연하는 현지 교육 기관의 학습자 대상 수업에 동참하고 수업

이 끝난 후 수업에 대한 토의 및 피드백을 통하여 현재 한국 국내에서 이루어지는 한국어 교육의 교수 방법을 공유할 수 있도록 하였음.

<표 37> 현지 교원을 위한 재교육 프로그램의 세부 내용

영역	프로그램의 내용
한국어교육 교수법	<ul style="list-style-type: none"> ● 한국어 문법교육과 교수 방법 <ul style="list-style-type: none"> - 한국어 문법교육의 이론 - 한국어 문법교육의 실제 ● 한국어 표현교육과 교수 방법 <ul style="list-style-type: none"> - 한국어 표현교육의 이론 - 한국어 표현교육의 실제 ● 한국어 이해교육과 교수 방법 <ul style="list-style-type: none"> - 한국어 이해교육의 이론 <p>=> 전 과정 경력 교원의 수업으로 진행</p>
특강	<ul style="list-style-type: none"> ● 남북어문규정 한국어어문규정(발음, 표준어, 띄어쓰기)
워크숍 활동	<ul style="list-style-type: none"> ● 현지 교원, 경력 교원, 예비 교원 ● 효과적인 한국어 교육을 위한 토의 <ul style="list-style-type: none"> - 문법교육을 위한 교수 방법 및 자료 개발 - 어휘교육을 위한 교수 방법 및 자료 개발 - 발음교육을 위한 교수 방법 및 자료 개발 - 읽기/쓰기교육을 위한 교수 방법 및 자료 개발 - 듣기/말하기교육을 위한 교수 방법 및 자료 개발 - 문화교육을 위한 교수 항목 및 교수 방법, 그리고 자료 개발 <p>=> 국립국어원 교수-학습센터 학습 자료 및 본</p>

	사업단 연구진 작성 교재 사용 ● 예비 교원의 현지 기관 교원의 수업 참관 후 토의 시간 마련
예비교원의 수업 시연에 참가	● 문화로 배우는 한국어 교육 ● 일본인 성인 대상 한국어 교육 ● 유치부, 초등부 대상 한국어 교육 ● 현지 학습자 학부모 대상 한국어 교육

2.3. 파견지 활동에 대한 경력 교원의 지침

- 파견 기간 중 경력 교원은 본 사업의 주관 기관과 긴밀히 협조하여 예비 교원의 현지 활동 및 현장 실습 지원, 현지 교원의 현장 실습 지원 등을 통하여 본 사업이 원만하게 운영될 수 있도록 함. 이와 같은 활동 및 실습 지원을 통해 자신의 한국어 교수 역량을 강화시키고 한국어 교육에 대한 시야와 안목을 넓히도록 함.
- 경력 교원의 지침 내용

가. 예비 교원 활동에 대한 지침

- 경력 교원은 자신이 담당하는 예비 교원 4명에 대한 지도 및 관리를 철저히 수행해야 함.
- 예비 교원의 출결 상황 및 주별 일정을 점검하여 활동이 원활하게 진행되도록 해야 함.
- 예비 교원의 참관 수업 및 모의 수업을 위한 한국어

교실 반을 효율적으로 배정해야 함.

- 예비 교원의 일별 활동 일지 작성과 활동 내역 보고서 작성 관리 및 점검을 철저히 수행해야 함.
- 문화 체험 및 학교 탐방 활동 시 본 사업의 운영 요원과 함께 예비 교원을 인솔하여 안전하게 활동할 수 있도록 해야 함.
- 예비 교원들 간의 원만한 관계 조성 및 유지를 위한 관리 감독을 철저히 해야 함.
- 예비 교원의 수업 참관 및 모의 수업을 지도해야 함.
- 예비 교원의 모의 수업 시연에 대한 피드백을 하고 평가를 해야 함.
- 예비 교원의 분임 활동 및 워크숍 활동에 대하여 지도하고 면밀히 관찰하여 상세 정보 및 피드백을 제공함.

나. 현지 교원의 재교육을 위한 지침

- 예비 교원과 함께 현지 교원의 수업을 참관한 후 수업 절차 및 교수 방법에 대해 토론을 진행하여 각자 자신의 수업을 향상시킬 수 있는 개선안을 발견할 수 있도록 함.
- 현지 교원의 요구가 많은 교육 항목을 중심으로 실제 수업 시연을 보여 주어 현지 교원들로 하여금 국내에서 이루어지는 한국어 교육 현장을 간접적으로 경험할 수 있도록 함. 또한 시범 수업에 대해 자유롭게 토론할 수 있는 장을 만들어 한국어 교원으로서 성장하고

발전할 수 있는 기반을 조성해야 함.

- 현지 교육 기관의 교육 환경, 교육과정, 교원의 요구를 바탕으로 실습 프로그램을 개발하여 현지 교원의 실습을 지원하도록 함.
- 국립국어원에서 제공하는 다양한 온라인 교수-학습 지원 센터의 프로그램에 대한 정보를 제공하여 현지의 부족한 한국어 교육 정보에 접근이 용이하도록 함.
- 수시로 예비 교원과 현지 교원의 공동 워크숍을 진행하여 한국어 교육에 관한 정보를 공유하도록 함.
- 현지 한국어 교육 기관과의 원활한 소통을 위해 관련 기관자와의 교류에 적극적으로 참여함.

○ 이상의 내용을 바탕으로 예비 교원과 현지 교원에 대한 지원 활동 내용을 정리하면 아래와 같음.

- 예비교원의 파견 활동(모의수업, 수업 참관) 지도
- 예비교원의 현지 파견·실습 활동에 대한 관리 및 지도
- 파견활동(모의수업, 수업참관 등)에 따른 준비 일정 조율 및 관리
- 현지 한글학교 교원의 재교육 연수
- 현지 교원 및 현지 한국어교육 기관과의 협조 체제구축을 위한 활동
- 현지의 한국어교육 보급에 기여

<표 38> 경력 교원의 지원 활동 내용

지원 활동 내용	
예비 교원 관리	<ul style="list-style-type: none"> ● 예비교원의 출석 및 상황 점검 ● 예비교원의 주별 일정 점검 ● 참관수업 및 모의수업을 위한 한국어교실 반 배정 ● 일별 활동 일지 작성 관리 및 점검 <ul style="list-style-type: none"> - 수업참관일지 - 모의수업일지 - 문화체험 활동일지 - 교안 작성 - 워크숍/분임활동일지 ● 활동 내역 보고서 작성 관리 및 점검 <ul style="list-style-type: none"> - 수업참관보고서 - 모의수업보고서 - 문화체험활동보고서 - 워크숍/분임 활동보고서 - 부교재 제작 보고서 ● 문화체험 활동 시 예비 교원 인솔 ● 예비교원들과의 원만한 관계 조성 및 유지를 위한 관리
예비 교원 지도	<ul style="list-style-type: none"> ● 예비교원의 수업참관 지도 <ul style="list-style-type: none"> - 수업 전개에 따른 교수 방법 기술(수업참관 일지의 항목 참조) ● 예비교원의 모의수업 지도 <ul style="list-style-type: none"> - 아동(유치부, 초등부), 성인(학부모, 일반) - 수업을 위한 교재 분석 지도 - 교안 작성 및 모의 수업 연습 지도 - 부교재 개발 및 시청각 자료 활용법 지도 ● 예비교원의 모의수업 시연 평가 및 피드백 <ul style="list-style-type: none"> - 예비교원의 모의수업 시연 평가서 작성

<p style="text-align: center;">현지 교원 지원</p>	<p>현지 교원 재교육</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 현지교원 대상 워크숍 운영 <ul style="list-style-type: none"> - 주차별 세미나(수업 일정 및 수업 조율을 위한) 운영 - 한국어 문법 교육을 위한 교안 작성 지도 - 현지의 특수성을 반영한 교실 수업 운영방법 및 교수방법 교류 - 아동을 위한 한국어교육에 대한 토의 및 피드백 - 교수 항목에 따른 교수-학습 자료의 적절한 활용법 소개 .문법 교육을 위한 토의 .어휘 교육을 위한 토의 .발음 교육을 위한 토의 .읽기/쓰기 교육을 위한 토의 .듣기/말하기 교육을 위한 토의 .문화 교육을 위한 토의 ● 현지교원 재교육 연수 <ul style="list-style-type: none"> - 표현교육론 - 이해교육론 - 문법교육론 - 어문규정 - 발음교육론 (한일대조) - 다양한 온라인 교수-학습 관련 누리집의 정보 활용 소개 ● 시범수업 실시 <ul style="list-style-type: none"> - 고급반 성인 학습자 대상
	<p>현지 교원과의 협조</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 현지교원과 파견(예비, 경력)교원의 공동 워크숍 (주별 세미나) 실시 <ul style="list-style-type: none"> - 그 목적은 현지 한글학교 및 현지 학습자의 특수성을 파악하여 원활한 수업 활동 진행과 국내

	체제 구축	<p>한국어교육에 대한 정보를 상호 공유함.</p> <ul style="list-style-type: none"> - 주별 워크숍(세미나) 운영 관리 <ul style="list-style-type: none"> ㉠ 현지 교원의 요구에 따른 워크숍 주제 선정 (부교재 작성 및 사용 방법, 교수방법, 한국 미디어를 통한 교재 활용 방법 등) ㉡ 현지 학습자들의 특성에 대한 정보 공유 .현지 한글학교 학습자들의 특수성 이해 .현지 한글학교 학습자들의 요구 파악 • 현지 한국어교육 기관과의 원활한 소통을 위한 활동 전개 <ul style="list-style-type: none"> - 한국어교육 관련자와의 교류회(한일교류회) 참석 - 대학의 한국어교육 기관 수업 참관 및 교류를 위한 활동 (메이조대학, 메지로대학, 독협대학)
--	----------	---

3. 파견 실습·지원 프로그램 실행

○ 국내 예비 교원 파견 사업은 위에서 살펴본 사전 연수 프로그램을 바탕으로 파견 지역(나고야·도쿄)의 한국어 교육 현장에서 예비 교원들의 현장 실천력을 양성하기 위하여 실시함. 더불어 경력 교원을 같이 파견하여 현지 교원들의 한국어 교육 전문가로서의 자질을 강화시키고자 함. 파견지 활동 기간은 2017년 6월 5일 ~ 7월 28일 총 8주간 실시됨.

3.1. 나고야 지역 파견 활동

3.1.1. 현지 파견 교육 기관 개요: 비공개(사유: 기관 내부 정보)

○ 파견 기관 : 나고야 한국학교

3.1.2. 파견 프로그램의 활동 일정

○ 파견 교육 시간

- 오전(9:00 ~ 12:00), 오후 (13:00~18:00), 저녁(19:00~20:30)

<표 41> 파견 프로그램 활동 상세 일정

1주	6/5(월)	6/6(화)	6/7(수)	6/8(목)	6/9(금)	6/10(토)	6/11(일)
오전	<ul style="list-style-type: none"> •오리엔테이션 -파견기관 소개 및 교육과정 소개 	<ul style="list-style-type: none"> •현장실습 -수업참관 	<ul style="list-style-type: none"> •생활일본어1 	<ul style="list-style-type: none"> •개별활동 -참관일지 정리 -분임일지 정리 	<ul style="list-style-type: none"> •분임활동 -참관일지 2,3 작성 -참관 후 피드백 및 토의 	<ul style="list-style-type: none"> •현장실습 -수업참관 -수업보조 	
점심식사							
오후	<ul style="list-style-type: none"> •한글학교 선생님과의 상견례 	<ul style="list-style-type: none"> •현장실습 수업참관 •분임활동 -참관 후 피드백 및 토의 	<ul style="list-style-type: none"> •분임활동 -교재 분석 및 토의 	<ul style="list-style-type: none"> •분임활동 •한글학교 교직원 회의 참석(경력 교원) •현장실습 -수업 참관 전 사전 교육 	<ul style="list-style-type: none"> •분임활동 -수업 참관 전 사전 교육 -교재 분석 및 토의 	<ul style="list-style-type: none"> •현장실습 (수업참관) •분임활동 -참관 수업 피드백 및 토의 	
저녁식사							
저녁				<ul style="list-style-type: none"> •현장실습 수업참관 			

2주	6/12 (월)	6/13 (화)	6/14 (수)	6/15 (목)	6/16 (금)	6/17 (토)	6/18 (일)
오전	<ul style="list-style-type: none"> ●개별활동 -참관일지 정리 -일일활동 일지 정리 -교재분석 결과 정리 	<ul style="list-style-type: none"> ●현장실 수업참관 	<ul style="list-style-type: none"> ●생활일본 어2 	<ul style="list-style-type: none"> ●개별활동 -참관일지 정리 -일일활동 일지 정리 	<ul style="list-style-type: none"> ●문화체험 1 -나고야대학 탐방 	<ul style="list-style-type: none"> ●현장실수업 -모의수업 	<ul style="list-style-type: none"> ●문화 체험2 -전통과자 만들기
점심식사							
오후	<ul style="list-style-type: none"> ●분임 활동 -교재분석 -결과발표 및 토론 	<ul style="list-style-type: none"> ●현장실수업 수업참관 	<ul style="list-style-type: none"> ●분임활동 -교재 (참관 대상) 분석 및 토의 -수업교안 작성 	<ul style="list-style-type: none"> ●분임활동 ●한글학교 교사 회의 경력 교사 -교재 (참관 대상) 분석 및 토의 	<ul style="list-style-type: none"> ●문화체험 계속 	<ul style="list-style-type: none"> ●참관 피드백 ●특별 활동 -한일교류회 참석 	<ul style="list-style-type: none"> 문화체험 2(계속) -전통과자 만들기
저녁식사							
	<ul style="list-style-type: none"> ●현장실수업 수업참관 			<ul style="list-style-type: none"> ●현장실 수업 참관 			

3주	6/19(월)	6/20(화)	6/21(수)	6/22(목)	6/23(금)	6/24(토)	6/25(일)
오전	<ul style="list-style-type: none"> · 개별 활동 -참관 일지 정리 -일일 활동 일지 정리 -교재 분석 결과 정리 	<ul style="list-style-type: none"> ●현장실습 (수업참관) 	<ul style="list-style-type: none"> ●생활일본어3 	<ul style="list-style-type: none"> ●분임활동 -참관 일지 정리 -일일 활동 일지 정리 	<ul style="list-style-type: none"> ●분임활동 -아동 반 교구 수업 활동 발표 -참관 후 피드백 및 토의 	<ul style="list-style-type: none"> ●현장실습 (수업참관 및 수업 보조) 유치부 1반 초 등 부 1-5반 	<ul style="list-style-type: none"> ●문화 체험3 -자은타미 들기
점심식사							
오후	<ul style="list-style-type: none"> ●분임활동 -지난 주 활동에 대한 토론 및 피드백 -교재 분석 (서울대 교재) 	<ul style="list-style-type: none"> ●현장실습 (수업참관) 	<ul style="list-style-type: none"> ●현장실습 (모의수업) 	<ul style="list-style-type: none"> ●분임활동 (예비교원) -교재 분석(가나다 교재) 	<ul style="list-style-type: none"> ●분임활동 -교재 분석 내용 전체 공 	* 개별 활동	<ul style="list-style-type: none"> ●문화 체험3
		<ul style="list-style-type: none"> ●휴식 ●분임활동 -참관 후 토의 및 피드백 -참관 일지 작성 	<ul style="list-style-type: none"> ●휴식 ●분임활동 -교재(서울대 교재)분석 -교재 분석 결과 발표 및 전체 내용 공유 	<ul style="list-style-type: none"> ●한글학교 교사 회의 (경력교원) ●분임 활동 -교재 분석(가나다 교재) 	<ul style="list-style-type: none"> ●휴식 ●분임활동 -교재 분석(가나다 교재) 		
저녁식사							
	<ul style="list-style-type: none"> ●현장실습 (수업참관) 			<ul style="list-style-type: none"> ●현장실습 (수업참관) 			

4주	6/26(월)	6/27(화)	6/28(수)	6/29(목)	6/30(금)	7/1(토)	7/2(일)
오전	<ul style="list-style-type: none"> •개별 활동 •주별 일정 회의 1)경력교원회의 2)분임별회의 -개별 모의수업 일정 확정 및 공지 -모의수업 외 시간 활용 방법 안내 등 	<ul style="list-style-type: none"> •현장실습 (수업참관) 	<ul style="list-style-type: none"> •생활일 본어3 	<ul style="list-style-type: none"> •분임활동 -모의수업 연습 및 발표 	<ul style="list-style-type: none"> •분임활동 -모의수업 발표 -모의수업 피드백 및 토의 -경력 교원의 개별 지도 	<ul style="list-style-type: none"> •현장실습 유치부 초등부 모의수업 2반 모의수업 3/5반 	
점심식사							
오후	<ul style="list-style-type: none"> •분임활동 -지난 주 활동에 대한 토론 및 피드백 -교재 분석 (한글학교 한국어 초등부 3, 5반 교재) 	<ul style="list-style-type: none"> •현장실습 (수업참관) •휴식 •분임활동 -참관 후 토의 및 피드백 -참관 일지 작성 	<ul style="list-style-type: none"> •현장실습(모의수업) •분임활동 -수업 교안 작성 -경력 교원의 개별 지도 	<ul style="list-style-type: none"> •분임활동 계속 (예비 교원) •한글학교 교사 회의 (경력 교사) •분임활동 -수업 교안 작성 	<ul style="list-style-type: none"> •분임활동 -모의수업 발표 -모의수업 피드백 및 토의 -경력 교원의 개별 지도 	개별 활동	
저녁식사							
	<ul style="list-style-type: none"> •현장실습 (수업참관) 			<ul style="list-style-type: none"> •현장실습 수업참관 			
5주	7/3	7/4	7/5	7/6	7/7	7/8	7/9

	(일)	(화)	(수)	(목)	(금)	(토)	(일)
오 전	<ul style="list-style-type: none"> •주별 일정 회의 1)경력교원회의 2)분임별회의 -개별 모의수업 일정 공지 -모의수업 외 시간 활용 방법 안내 등 	<ul style="list-style-type: none"> •현장실습 (모의수업) 	<ul style="list-style-type: none"> •생활일본어4 	<ul style="list-style-type: none"> •분임활동 -모의수업 연습 및 발표 	<ul style="list-style-type: none"> •분임활동 -모의수업 발표 -모의수업 피드백 및 토의 -경력교원의 개별 지도 	<ul style="list-style-type: none"> •현장실습 유치부 초등부 모의수업 	<ul style="list-style-type: none"> •휴식
	<ul style="list-style-type: none"> •메이조대학 출발 						
점 심 식 사							
오 후	<ul style="list-style-type: none"> •메이조대학 탐방 •메이조대학 한국어 수업 참관 -수업 참관 -학생들과 교류 	<ul style="list-style-type: none"> •현장실습 (모의수업) 	<ul style="list-style-type: none"> •분임활동 - 모의수업 교안 작성 	<ul style="list-style-type: none"> •분임활동 동 계 속 (예비교원) •한글학교 교직원 회의 •현장실습 - 모의수업 교안 작성 	<ul style="list-style-type: none"> •분임활동 -모의수업 예 대한 토의 및 피드백을 통한 정보 공유 	<ul style="list-style-type: none"> * 경력교원수업 참관 경력교원 (조지윤) 수업 참관 	<ul style="list-style-type: none"> •문화체험4 -나고야 시내 탐방
	<ul style="list-style-type: none"> •숙소 복귀 	<ul style="list-style-type: none"> •분임활동 -모의수업 교안 작성 및 피드백 	<ul style="list-style-type: none"> •휴식 • 분임활동 - 모의수업 교안 작성 	<ul style="list-style-type: none"> •휴식 • 분임활동 -모의수업 일지 작성 	<ul style="list-style-type: none"> •휴식 • 분임활동 -모의수업 일지 작성 		

		-모의수 업 일 지 작 성		-모의수 업 준 비 및 연습	-모의수 업 준 비 및 연습		
				저녁 식사			
				•현장실 습(모 의 수 업)			

6주	7/10 (월)	7/11 (화)	7/12 (수)	7/13 (목)	7/14 (금)	7/15 (토)	7/16 (일)
오전	•주별 일 정 회의 1)경력교 원회의 2)분임별 회의	•현장실습 (모의 수업)	•생활일 본어5	•분임활 동 -모의수 업 연 습 및 발표 - 참 관 일 지 정리	• 분 임 활동 -모의 수 업 연 습 및 발 표	•현장실습 모의 수업 참관	•휴식

점심 식사							
오후	•분임활동 -2주 간 활동 상 황에 대 한 일지 확인 및 작성 - 모의수 업 교안 작성 및 점검	•현장실습 (모의 수업) •분임활동 -모의수업에 대한 토의 및 피드백을 통한 정보 공유 - 모의 수업 일지 작성	•분임활 동 - 모의 수업 연습 • 휴식 •분임활 동	•분임활 동 계 속 •한글학 교 교 사 회 의 (경 력 교사) •현장실 습 • 휴식 •분임활 동	• 분 임 활동 -모의 수 업 연 습 및 발 표 • 휴식 • 분 임 활동	개별 활동	•문화 체험5 마나토 수족관 방문

저녁 식사							
	•현장실습			•현장실			

	모의수업			습 모 의 수 업			
--	------	--	--	-----------------	--	--	--

7주	7/17 (월)	7/18 (화)	7/19 (수)	7/20 (목)	7/21 (금)	7/22 (토)	7/23 (일)
오전	•휴일	•주별 일정 회의 1)경력교원회의 2)분임별회의	•생활일본어6	•워크숍3 -생활문화 차이 이해	•문화체험6 - 나고야 성 방문	•나고야 한글 학교 축제 참가	•문화체험7
	점심식사						
오후	•휴일	•분임활동 - 모의수업 일지를 바탕으로 모의수업 보고서 작성	•분임활동 - 일본어 학습결과 발표 (역할극 등)	•워크숍3 - 한/일의 일상문화의 차이	•문화체험6 - 나고야 성 방문	•나고야 한글 학교 축제 참가	

8주	7/24 (월)	7/25 (화)	7/26 (수)	7/27 (목)	7/28 (금)	7/29 (토)
오전	•주별 일정 회의 1)경력교원회의 2)분임별회의	•분임활동 - 일지를 바탕으로 보고서 작성 (=>연구노트 정리)	•분임활동 - 분임별 최종보고회 발표 준비	•최종보고회 - 참관 일지 및 보고서 정리 발표	•종료식	•귀국
오후	•분임활동 - 모든 활동에 대한 일지 확인 및 점검	•분임활동 - 일지를 바탕으로 보고서 작성 (=>연구노트 정리)	•분임활동 - 분임별 최종보고회 발표 준비	-문화체험에 대한 최종 발표		

3.1.3. 파견 프로그램의 주요 활동

- 나고야 한국학교에서는 아래와 같이 6개의 주요 내용을 중심으로 파견 활동이 이루어짐.

<표 42> 파견 프로그램의 주요 활동

영역	주요 내용
현장 실습	수업 참관 및 모의 수업
생활일본어 교육	현지 활동에 필요한 일본어 교육
분임활동	각 활동에 대한 사전 교육, 교재 분석, 교안 작성 및 수업 연습, 토론, 피드백, 일지 작성 및 보고서 작성에 대한 지도
워크숍	한국과 일본의 문화 차이에 대한 이해와 이에 대한 한국어 교육 활용 방안 등 주로 문화 내용을 중심으로 전체 파견 교원과의 토의
현지 교원 연수	한국어 어문규정(발음, 맞춤법, 띄어쓰기)
문화 체험	일본의 전통 문화 및 일상 문화 체험을 통한 일본 사회의 이해
기타	현지 교원과의 회의, 한일 교류회, 한국어 말하기 대회 등 특별 활동 참여

3.1.4 파견 활동의 세부 내용

3.1.4.1 현장 실습

- 현장 실습은 수업 참관, 교안 작성, 모의 수업 등으로 구성됨.

가. 수업 참관

- 수업 참관 일정 및 참관 기관

<표 43> 수업 참관 일정 및 참관 기관

수업 참관 기관	수업 참관 일/기간	수업 참관 대상	참관 시간
나고야 한국학교	6월 6일 ~ 7월 1일 (4주간)	일본인 성인 학습자, 재외동포 아동 학습자	예비 교원 한 명당 8~10회 정도 수업을 참관
메이쥬 대학	7월3일	외국어학부 소속 일본인 대학생	60분

○ 나고야 한국학교에서의 수업 참관 세부 일정

- 나고야 한국학교에서는 파견 1주차인 6월 6일부터 파견 4주차인 7월1일까지 4주간 성인반과 아동반 수업을 참관함.
- 처음에는 4주간 주당 3일의 수업 참관이 예정되어 있었으나, 나고야 학교의 요청으로 수업 참관 기회가 주 4일에서 5일로 점차 늘어남.
- 4주간 예비 교원 한 명당 총 8~10회의 수업 참관이 이루어짐.
- 수업 참관 기간 동안 예비 교원들에게 자신들이 모의 수업을 할 학급을 선정하도록 함. 이로 인해 예비 교원들의 수업 참관 동기가 보다 분명해지는 계기가 마련됨.
- 월요일부터 토요일까지 참관 일정임. 매회 예비 교원의 참관 인원을 2명으로 제한하여 현지 수업에 방해가 되지 않도록 하였으며,

전체 예비 교원이 성인반과 이동반을 골고루 참관할 수 있도록
배정함

나. 교안 작성

- 교안 작성 기간: 5~6주차에 예정된 모의수업을 위해 4~5주차에 교안 작성이 이루어짐.
- 예비교원은 모의수업에 앞서 한국학교 담임선생님과의 회의를 통해 해당 학급에서의 수업 차시, 교과 내용, 학습자 정보 등에 대한 구체적 내용을 파악한 후 교안 작성을 시작함. 예비교원은 경력 교원의 지도 아래 교안에 대한 개별 피드백을 통해 최종 교안을 완성하고, 이를 토대로 부교재 및 수업 자료를 개발함. 그런 다음 분임활동을 통해 예행연습을 실시하여 예비교원이 자신이 작성한 교안을 바탕으로 실제 수업 시연을 철저히 준비할 수 있도록 함.

다. 모의 수업

- 모의 수업 기간: 파견 5~6주차
- 모의 수업 횟수: 예비 교원 한 명당 최소 총 2회(시간 30분~3시간 정도)를 기본으로 함. 그러나 현지 한국학교의 교육 상황과 일정에 따라 모의 수업과 실습 요청이 있어, 실제 모의 수업 시연 횟수는 예비 교원마다 다를 수 있음.

<표 45> 모의 수업 일정표

수업일	수업 시연 예비교원	지도 경력교원
7/01 (토)	김*호, 이*연, 윤*정	김*숙
7/08 (토)	김*호, 이*연, 윤*정	
7/15 (토)	오*진	
7/01 (토)	유*현, 오*진	조*윤
7/06 (목)	오*진	조*윤
7/10 (월)	김*라	김*숙
	이*라	조*윤
7/11 (화)	이*현	조*윤
	유*현	김*숙
	신*재	조*윤
7/12 (수)	김*호	김*숙

- 경력 교원은 4주차에 예비 교원들의 모의수업 일정을 확정된 후 위와 같이 모의수업 일정표를 만들어 한국학교 교사들에게 알림. 예비 교원은 경력 교원의 지도 아래 교안을 만들고 이를 토대로 자신이 정한 학급에서 한국학교 담임선생님과 경력 교원의 참관 하에 모의 수업을 진행함.
- 현지 한국학교 담임교사에게도 수업 참관을 위한 기록표를 제공하여 예비 교원의 수업에 대한 분석 및 피드백이 이루어지도록 함. 수업 시연 후 한국학교 담임선생님과 경력 교원과의 짧은 간담회를 통해 예비 교원의 모의 수업에 대한 피드백 및 총평을 제공함.

3.1.4.2. 생활 일본어 교육

- 교육 기간: 총 7주간 매회 1시간 30분씩 총 7회
- 목적: 파견 교원들이 일상생활에서 꼭 필요한 의사소통을 할 수 있도록 하기 위함.

<표 46> 생활 일본어 교육 내용

일정	주제 및 학습 활동
1주차 (6월 7일)	초급: 자기소개와 인사하기
	고급: 일본에 와서 느낀 점 말하기
2주차 6월 14일	초급 1: 쇼핑 (숫자, 물건 사기)
	초급 2: 쇼핑 (숫자, 쇼핑 관련 문형과 표현)
	고급: 발음
3주차 6월 21일	초급: 병원
	고급: 일본어 종조사
4주차 6월 28일	초급: 길 찾기 (숙소에서 지하철역까지 길 찾기)
	고급: 재미있거나 무서웠던 경험
5주차 7월 5일	초급1: 복습, 짧은 대화문 외우고 발표하기
	초급2: 복습, 긴 대화문 외우고 발표하기
	고급: 책과 관련된 에피소드 말하기
6주차 7월 12일	초급1: 인사, 주문 관련 글자 쓰기
	초급2: 인사, 주문 관련 문장 받아쓰기
	고급: 영화

7주차 7월 19일	초급1: 히라가나 외우기, 역할극 촬영
	초급2: 가타카나 외우기, 역할극 촬영
	고급: 여행, 자유 대화 촬영

3.1.4.3. 분임 활동 및 워크숍

가. 분임 활동

- 나고야 한국학교에서는 수업 참관과 모의 수업, 문화 체험 및 특별 활동, 파견 활동에 관하여 일지 및 보고서 작성 등을 분임 활동의 주요 내용으로 삼고 파견 일정에 따라 이와 관련한 세부 활동들에 대해 사전 토의와 사후 토의를 하는 방식으로 전체의 분임활동을 진행함.
- 가령, 수업 참관이 1~4주까지의 주요 분임 활동이며 수업 참관 전 분임 활동에서는 참관 학급에 대한 교재, 학습자 수준, 학습자 특징, 진도 등을 파악하고 이에 대한 토론을 통해 내용을 공유함. 수업 참관 후 분임활동에서는 수업 참관 후 참관한 학급에서의 교사 발화, 교사와 학습자와의 상호작용 양상, 학습자끼리의 상호작용 양상, 수업 활동의 학습 가능성 등에 대한 토론이 주요 활동 내용이 됨. 분임 활동 별 세부 내용은 아래의 <표 47>와 같음.

<표 47> 분임 활동 주요 내용

분류		분임 활동 내용
수업	참관 전 활동	·수업 참관을 위한 사전 교육 (참관 기록표 배부, 교실 내에서의 에티켓, 참관 학습

참관		<ul style="list-style-type: none"> 의 학습자 특성, 참관 수업에서의 예비교원의 역할 등 설명) 참관 대상 학급의 순차적 교재 분석 및 토의 교재 분석 결과 공유 및 발표
참관 후 활동		<ul style="list-style-type: none"> 참관 수업에 대한 토의 및 피드백 참관 일지 작성 및 지도 메이조 대학에서의 수업과 국내 한국 대학 기관에서의 한국어 교수법에 대한 토론
모의 수업	수업 내용 관련 활동	<ul style="list-style-type: none"> 모의수업을 위한 학급 선정 논의 모의수업 대상 교재의 교수요목 및 단원 구성 검토 모의수업을 위한 교수 항목의 내용 연구 기학습 어휘 및 문법 목록 작성 및 검토 교수 항목의 수업 절차 및 학습 활동 연구 및 개발
	부교재 제작 관련 활동	<ul style="list-style-type: none"> 모의수업 대상 학급의 학습자 특징에 대한 토론 유아반 수업을 위한 게임 및 놀이 개발 성인반 수업을 위한 게임 및 수업 활동 개발 유아반 및 성인반 수업을 위한 교구 개발
	수업 관련 연습 활동 개발	<ul style="list-style-type: none"> 모의 수업 연습 및 발표 차시별 주요 연습 및 활동 개발 단계별 수업 활동의 유기적 연계 방안 모색
	교안 작성 및 수업 연습	<ul style="list-style-type: none"> 단원 및 교수 항목에 대한 연구를 바탕으로 교안 작성 수업 목표의 성취 가능성 검토 및 토론 정확성 및 유창성 강화를 위한 수업 활동 검토 및 토론 작활동과 모듬 활동 등 학습자 중심 활동 검토 및 토론 단계별 수업 시간 검토 교안 검토 및 수정
	일지 작성	<ul style="list-style-type: none"> 날짜별로 수행한 활동에 대한 일지 작성
	모의 수업 시연 후	<ul style="list-style-type: none"> 현장 모의 수업에 대한 결과 토론 및 피드백 대강 수업에 대한 토의 및 피드백 현장 모의 수업에 대한 일지 작성

		. 경력 교원 및 한국학교 담임선생님의 피드백을 통한 수업 성찰
문화 체험 활동	체험 활동 전	. 체험할 문화에 대한 사전 토의, 준비(이동 경로 사전 검색, 유적지 조사 등)
	체험 활동 후	. 문화 체험 후 소감 및 의견 교환 . 문화 체험 후 일지 작성
	일지 점검	. 주별 일지 점검 및 활동 준비 . 보고서 유형 정리 . 일지 연구 노트 작성 및 제출 여부 확인 점검 등 . 모의 수업 일지를 바탕으로 보고서 작성 . 활동 결과 발표
기타		. 파견 활동 최종 점검 및 소감 발표 . 한일교류회, 한국어 말하기 대회 등 특별 활동 참여 결과에 대한 소감 발표

나. 워크숍

- 파견 프로그램을 개발할 당시 3개의 주제를 중심으로 현지 한국학교 교원과의 워크숍을 계획했으나, 현지 한국학교 교원들 대부분이 수업 시간 외에 개인적인 시간을 내는 것이 사실상 불가능해서 현지 교원과의 주제별 워크숍은 무산됨.
- 파견 8주차에 파견 교원 간의 워크숍을 통해 일본과 한국 문화의 차이점 그리고 이러한 차이점을 어떻게 한국어 교육에서 활용할 것인가에 대한 교육 방안에 대한 세미나를 실시함. 8주간의 파견 기관 동안 파견 교원들은 직접적인 문화적 경험과 체험을 바탕으로 사전 연수에서 이론 강의를 통해 들은 주제를 새롭게 인식하게

되는 계기를 마련하였음. 또한 이를 통해 새로운 관점으로 타문화에 대한 이해와 안목을 확장하는 기회로 삼고자 하였음.

3.1.4.4. 문화체험

- 본 과견 사업에서는 문화체험을 크게 탐방 활동과 체험 활동으로 나누어 문화 체험지를 선정하였으며, 총 7회의 문화체험 기회를 제공함.

<표 48> 체험 활동 주요 내용

일시	활동 내용	
6월 16일 (금)	일본 대학 탐방	- 일본 나고야 대학 히가시야마 캠퍼스 탐방 - 일본의 대학 캠퍼스 탐방 후 한국의 대학과 비교해서 간략 토론
6월 18일 (일)	체험 활동	- 일본 전통과자 만들기 - 체험 활동 후 소감 발표
6월 25일 (일)	체험 활동	- 작은 다타미 만들기 - 체험 활동 후 의견 교환
7월 3일 (월)	대학 탐방 활동	- 메이쥬 대학 수업 참관 및 일본 학생과의 교류 - 체험 활동 후 교류 활동에 대한 의견 교환
7월 9일 (일)	일상 문화 체험	- 나고야 시내 탐방
7월 16일 (일)	일본 문화 체험	- 미나토 수족관 방문
7월 23일 (일)	일본 문화 체험	- 나고야 성 방문 - 나고야 성의 배경 및 역사에 대한 의견 교환

3.1.4.5. 기타

- 본 사업의 파견 프로그램 개발 당시에 처음 계획했던 파견 활동 외에 파견 기간 동안 새롭게 추가된 활동이 있음.
 - 한글학교 교직원과의 간략 회의
매주 목요일 한글학교 교원과 경력 교원과의 짧은 회의를 통해 주차별 새로운 일정 공지 및 교육 실습 관련 수업 내용에 대한 정보 교류가 이루어짐.
 - 한일 교류회 참가
6월 17일 특별 활동으로 20명의 파견 교원 모두가 한일교류회에 참여하여 참석자들과 교류를 통해 한일 문화에 대한 이해를 확장하는 시간을 가질 수 있었음.
 - 나고야 한국학교 축제 참가
매년 나고야 한국학교를 방문하는 대학생들과 함께 나고야 한국학교 축제에 참가하여 서로 다른 경험을 교환할 수 있었음.
 - 다도 문화 체험
현지 학습자의 주선으로 전체 파견 교원들이 일본의 다도 문화를 체험할 수 있는 기회를 갖게 됨.

3.1.4.6. 현지 교원 연수

- 특강 교육 내용
 - 한국학교 교원을 포함하여 나고야 현지의 12지부에서 일하는 한글학교 교사, 파견 교원 등을 대상으로 한국어 어문 규정에 대한

특강을 통해 재외 한국어 교사 대상의 재교육 기회를 마련함.

- 특강 주제는 현지 한국학교 교원들의 요구에 따라 ‘한국어 어문 규정’을 중심으로 2시간가량 진행됨. 강의 내용은 표준 발음법에 서부터 맞춤법, 띄어쓰기까지 현지 교원들의 요구가 가장 컸던 내용을 중심으로 이루어졌음. 이에 대한 질의응답 시간에는 현지 한국어 교원들이 궁금해 하는 내용에 대하여 자유롭게 질문하고 응대하는 방식으로 보다 알찬 특강 기회가 마련됨.
- 그외 파견 교원의 수업 과정에 현지 교원이 참여하여 현지 수업 방식과 국내 수업 방식의 차이 등 교류 기회를 제공하였음. 예비 교원은 모의 수업 교안을 작성하면서 해당 학급의 담임교사에게 자문을 구하고, 모의 수업 당일에는 담임교사를 참관하게 하여 담임 교사의 수업 피드백과 평가를 받도록 함. 이러한 과정을 통해 한국학교 교원에게 국내의 한국어 수업 절차 및 지도 방식 등의 기회를 제공함.

3. 1. 5. 활동 내용 평가

가. 예비 교원의 활동 평가 내용

- 예비 교원에 대한 활동은 경력 교원이 평가하였음.
- 평가 영역
 - 활동 일지 및 결과 보고서
 - 활동 수행 태도
 - 학습 지도 능력

○ 평가 항목

- 활동일지의 내용 및 제출 기한 준수 여부
- 결과 보고서의 내용, 형식, 제출 기한 준수 여부
- 프로그램 활동에 대한 참여도
- 활동 기간 중 생활 규정, 활동 시간 준수 여부
- 활동 기간 중 수행 태도, 파견 교원들 간 관계 등
- 교재 분석 및 교안 작성, 모의 수업 진행 능력

나. 경력 교원의 활동 평가 내용

- 경력 교원에 대한 평가는 본 사업단 연구진에 의해 이루어졌음.
 - 분임 활동, 수업 참관 및 모의 수업, 문화 체험 활동 등을 지원한 보고서 내용
 - 예비 교원 지원, 현지 교원 지원 등 경력 교원의 업무 수행

3.2. 도쿄 지역 파견 활동

3.2.1. 현지 교육 기관 개요: 비공개(사유: 기관 내부 정보)

- 샘물 한글학교
- 재일한국인귀금속협회 한글학교

3.2.2. 파견 프로그램의 활동 일정

- 파견 교육 시간
 - 오전(9:00 ~ 12:00), 오후 (13:00~18:00), 저녁(19:00~20:30)

<표 49> 파견 프로그램 활동 상세 일정

		6/5 (월)	6/6 (화)	6/7 (수)	6/8 (목)	6/9 (금)	6/10 (토)	6/11 (일)
1 주 차	오전	<ul style="list-style-type: none"> •오리엔테이션 -전정선 샘 물 교장선생님 -기관에 대한 소개 -일 본 류 주 사 항 	<ul style="list-style-type: none"> •분임활동: 한 국 어 모 교 육 방 안 •주별 일 정 회 의 	<ul style="list-style-type: none"> •생활일 본어1 •화요일 분임활동 결 과 확 인: 부 재 교 제 작 확 인 	<ul style="list-style-type: none"> •분임활동 - 아 동 교 육 을 위 한 활 동 개 발2 •효과적 은 한 국 어 의 자 어 모 교 육 방 안 	<ul style="list-style-type: none"> •문화체 험1 - 에 도 풍 경 만 들 기 	<ul style="list-style-type: none"> •문화체 험 1에 대 한 토 의 및 피 드백 •귀금속 한글학 교 동 	<ul style="list-style-type: none"> •분임 활 동 -수업참 관 전 사 전 교 육
	오후	<ul style="list-style-type: none"> •일상 체 험 	<ul style="list-style-type: none"> •주별 일 정 회 의 •교안 작 성 (한 국 어 모 교 육) •전체 교 안 발 표 및 피 드백 •분임활 동: 	<ul style="list-style-type: none"> •분임활 동 - 아 동 교 육 을 위 한 활 동 개 발1 •전체교 안 발 표 및 피드백 •분임활 동 	<ul style="list-style-type: none"> •분임활 동 - 아 동 교 육 을 위 한 활 동 개 발3 •한국어 자 어 모 교 육 •전체 교 안 발 표 및 피드백 •분임활 동 	<ul style="list-style-type: none"> •현장실 습 -수업참 관 1 (귀 금 속) •분임활 동 -한국어 받 칩 교 육 방 안 •분임활 동 교안작성 	<ul style="list-style-type: none"> •현장실 습-수 업참관 2 (샘물) •참관 관 련 질 의 준비 •샘물학 교 교 원과의 세 미 나 1 	<ul style="list-style-type: none"> •샘물학 교 교 원과 미팅
2 주 차	오전	6/12 (월)	6/13 (화)	6/14 (수)	6/15 (목)	6/16 (금)	6/17 (토)	6/18 (일)
			•메지로대	•현장실	•워크숍			•샘물학

		●참관수업 피드백	학 탐방	습 -모의수업 :치바 한글교실 (성인)	-문법 교육을 위한 교육방안	●모의수업 및 피드백	●생활일 본어2	교로 이동 ●수업참관 모의수업
	오 후	●주별 일정 회의 ●분임활동: 한국 문화 ●교안 발표 및 피드백	●현장실습 -수업참관 (메지로 대학)	치바 탐방 ●모의수업에 대한 토의 및 피드백, 일지 작성	●분임활동 중 문법교육을 위한 교육교안작성 ●전체 교안 발표 및 피드백 ●분임활동 중 한국어 문법 교육 활동 개발	●모의수업 연습3 교사 문법교육 대비 및 피드백 ●일상 체험 ●조별활동 중 -1분 영상 촬영/ 영상 자료 만들기	●수업참관 사전교육 ●현장실습-수업참관 4 및 모의수업 2, 3, 4, 유치부 모의수업 초등부 모의수업 어휘 수업	●모의수업 5: 교사 문법 교육 ●모의수업 6: 교사 문법 교육 ●샘물학교 교원과 세미나
	저녁	모의수업 연습 피드백	●분임활동 -수업참관토의 피드백			문화체험 피드백 일지작성		

3 주 차		6/19 (월)	6/20 (화)	6/21 (수)	6/22 (목)	6/23 (금)	6/24 (토)	6/25 (일)
	오전	●주별 일정 회의	●생활일	●개별	●현장실습 -수업참관(독협)	●독협대학 참관 수업 토의 /	●모의수업 연습	●분임활동 -모의수업 연습

		본어 3	활동	대학) -독협대 학생과의 교류회	피드백 •모의수 업 연습 /피드백 •모의수 업	/ 부교재 제작 마무리	<ul style="list-style-type: none"> • 현장 실습 수업 참관 • 개별 활동 모의 수업 준비
오 후	<ul style="list-style-type: none"> •분임활 동 - 수 업 참 관 , 워크숍, 문화체 험,일지 작성 •분임활 동 -모의수 업 (치 바) 준 비/조사 -수업 주제 · 문화비 교: 화 폐속 인 물 이야 기 -모의수 업 교안 발표/피 드 백 , 모의수 업 	<ul style="list-style-type: none"> •분임활 동 -모의수 업 (치바) 	<ul style="list-style-type: none"> •분임활 동 -모의수 업토의/ 피드백, 일지작 성 •워크숍2 - 어 휘 교육을 위한 토 의 		<ul style="list-style-type: none"> •모의수 업 연습 /피드백 •모의수 업 연습 (자음1) 및 피드 백 •교안 수 정 및 마무리, 부교재 제작 	<ul style="list-style-type: none"> •모의수 업 수업 시 연/ 피드 백 •분임활 동: 최 종 수정 및 마무 리 	<ul style="list-style-type: none"> • 모의수 업에 대 한 예비 교 원 과 경력교원 의 피드 백 • 총영사 님과 재 외동포재 단 주재 관 과 의 회담.
		•현장실 습					

			-모의수 업					
--	--	--	-----------	--	--	--	--	--

		6/26 (월)	6/27 (화)	6/28 (수)	6/29 (목)	6/30 (금)	7/1 (토)	7/2 (일)
4 주 차	오 전	<ul style="list-style-type: none"> ●개별 활동(숙소) 	<ul style="list-style-type: none"> ●워크숍3 - 말하기 교육 방법에 대한 토의 ·나눔방 자료 복습 및 심화 ·성인 교육과 아동 교육 비교 	<ul style="list-style-type: none"> ●문화체험2 -다도, 서예, 등 롱들 	<ul style="list-style-type: none"> ●분임활동: - 말하기 교안 작성 	<ul style="list-style-type: none"> ●분임활동 - 말하기 교육 자료 수업 시연 - 활동 자료 평가 및 피드백 	<ul style="list-style-type: none"> ● 모의수업 연습 	<ul style="list-style-type: none"> ●모의수업 준비
	오 후	<ul style="list-style-type: none"> ●주별 일정 회의 -경력 교원 회의 및 공지 사항 전달 -분임별 회의 (주별 일정 점검 및 활동 준비, 연구 노트 등 확인) 	<ul style="list-style-type: none"> ●분임활동 -교재분석 (2인1조) ●분임활동: 교재 내적 분석틀 완성 후 결과 발표 		<ul style="list-style-type: none"> ●분임활동 -문화체험 2에 대한 의견 교환 및 피드백 ●생활 일보어4 	<ul style="list-style-type: none"> ●분임활동 -워크숍3을 바탕으로 	<ul style="list-style-type: none"> ●워크숍4 ·듣기 교육 방법에 대한 토의 ·성인 교육과 아동 교육 비교 	<ul style="list-style-type: none"> (이동시간 30")
		<ul style="list-style-type: none"> ●분임활동 -모의수업 준비 			<ul style="list-style-type: none"> ●분임활동 -워크숍3을 바탕으로 	<ul style="list-style-type: none"> ●모의수업2 	<ul style="list-style-type: none"> ●현장실습-수업 	

				아사쿠사 탐방 및 저녁 식사	말하기 교육 활용 자료 개발	모의수업 연습 • 모의수업 시연 / 피드백	참관 / 모의수업 유 초 부 부	
							• 세미나 3 - 귀금속교원과세미나	

		7/3(월)	7/4(화)	7/5(수)	7/6(목)	7/7(금)	7/8(토)	7/9(일)
5 주 차	오전	•주별 일정 회의 - 연구 노트 작성 점검	•분임활동 - 모의수업 19(치바) 준비 -수업 주제 토의 ·한국어와 일본어의 차이 ·수업 자료 조사/개발 -수업 연습	• 개별 활동	•분임활동 -모의수업 - 수업 주제 토의	•생활일 본어5	•모의수업 시연 준비 •모의수업 수업 시연(각 20분씩) 및 피드백	•분임 활동 -모의수업 연습
						이동 및 점심식사	현장 실습 모의 수업	개별 활동 모의 수업 준비 현장 실습
	오후	•워크숍5 -발음 교육을 위	•모의수업 수업 시연 및 피드백	•분임활동 동 -모의수	•분임활동 동: 모의수업		•모의수업 시연 준비	

	한 토의 ·워크숍 결과에 대한 토의 및 피드백 일지 작성		업 토 의 및 피드백 - 일 지 작성 ·문화체험 -돈키호테 방문	- 교 안 작 성 - 모 의 수업 연 습 ·분 임 활 동	· 인 근 대 학 탐 방 -와세다. 메 이 지 대 학 등 -피드백 및 토의 - 대 학 건 물 및 인 상 깊 은 곳 사 진 찍 기, 탐 방 피 드 백	·분임활동 -모의수업 및 피드백 ·분임활동: 최종 수 정 및 마 무 리 강의실 정 리	모의 수업 부모 대상 휴식 ■현지교사연수(이해) -경력교원
저녁		·현장실습 -모의수업 :치바한글교실(성인)					

	7/10 (월)	7/11 (화)	7/12 (수)	7/13 (목)	7/14 (금)	7/15 (토)	7/16 (일)
6 주 차	·주별 일정 회의 -연구 노트 작성 점검	·모의수업 교안 작성:문법 교육	·모의수업 연 습 ·연습에 대한 토의 / 피드백	·생 활 일 본 어6	·분임활동 - 말하기 / 듣 기 활 동 분 석 ·분임활동	·문화체험5 -요코하마 방문	·모의수업 준비
오 후	·분임 활동 -수업 참 관, 워크숍, 문화 체험에 대	·모의수업 토의 및 피드백	·분임활동 - 자 료 개 발	·워크숍 6 - 문 화 교 육	·분임활동 - 읽기 활 동 분 석		■현지교사연수(문법 및 과제(기능) 활용) -경력교원

	한 일지 작성	<ul style="list-style-type: none"> •문화체험 4 - 닛뿌리 재래시장 	- 발표 및 평가	- 그림 자료에 대한 토의 및 피드백	<ul style="list-style-type: none"> •분임활동 -활동 분석 결과 발표 및 피드백 	<ul style="list-style-type: none"> •분임활동 -문화체험5 	<ul style="list-style-type: none"> •모의수업 •모의수업 교사 쓰기 교육 ■ 현지교사 연수특강 (남북어 문구정)
저녁							

	7/17 (월)	7/18 (화)	7/19 (수)	7/20 (목)	7/21 (금)	7/22 (토)	7/23 (일)
7 주 차	휴일	<ul style="list-style-type: none"> •주별 일정 회의 - 연구 노트 작성 점검 	<ul style="list-style-type: none"> •분임활동 -모의수업 한국어 교재 분석 교재의 장 단점 파악 	<ul style="list-style-type: none"> •분임활동 -모의수업 수업 연습 	<ul style="list-style-type: none"> •분임활동 -모의수업 학습자 활동 	<ul style="list-style-type: none"> •문화체험6 -우에노 공원 방문 	<ul style="list-style-type: none"> •분임 활동 -모의수업
	오전	바다의 날					<ul style="list-style-type: none"> •현장실습 - 모의수업 토픽 준비반 •개별 활동 •현장실습 모의수업 부모대상
	오후	<ul style="list-style-type: none"> •생활일 본어7 •분임활동 -일본어 학습 결과 발표 (역할극 등) 	<ul style="list-style-type: none"> •분임활동 -활동 분석 결과 발표 및 피드백 •분임활동 -모의수업 교안 회의 및 작성 	<ul style="list-style-type: none"> •분임활동 모의수업 수업 주제 토의 	<ul style="list-style-type: none"> •분임활동 -모의수업을 위한 교안 작성 및 연습 -토의 및 피드백 	<ul style="list-style-type: none"> •수료증 전달 및 전시 (학습자 자료 부교재) 	

	7/24 (월)	7/25 (화)	7/26 (수)	7/27 (목)	7/28 (금)	7/29 (토)	
8 주 차	오전	<ul style="list-style-type: none"> •주별 일정 회의 1)경력 교원 회의 2)분임별 회의 	<ul style="list-style-type: none"> •분임활동 -전 활동 보 고서 작성 •워크숍일지 → 보 고 서 작성 •수업참관일 지→보고서 작성 	<ul style="list-style-type: none"> •분임활동 -분임별 최종 보고회 발표 준비 	<ul style="list-style-type: none"> •최종 보고회 -활동 결과 발표 (20~30분량) 	<ul style="list-style-type: none"> •종료식 	<ul style="list-style-type: none"> •귀국
	오후	<ul style="list-style-type: none"> •분임활동 -전 활동에 대한 일지 확인 및 점검 	<ul style="list-style-type: none"> •분임활동 -전 활동 보 고서 작성 •모의수업일 지→보고서 작성 •문화체험일 지→보고서 작성 -사진 및 영상 자료 정리 	<ul style="list-style-type: none"> •분임활동 -분임별 최종 보고회 발표 준비 	(계속)	<ul style="list-style-type: none"> •개별 시간 (숙소) -짐 정리 	

3.2.3. 파견 프로그램의 주요 내용

- 현장 실습: 수업 참관, 모의 수업
- 생활 일본어 교육: 현지 활동에 필요한 일상 일본어 교육
- 분임 활동
 - 각 활동에 대한 사전 교육
 - 교안 작성 및 수업 연습, 토론, 피드백

- 일지 작성 및 보고서 작성에 대한 지도
- 워크숍: 현지 교원과 효과적인 한국어 교육을 위한 토의
 - 문법 교육, 어휘 교육, 발음 교육 등을 위한 토의
 - 읽기/쓰기, 듣기/말하기 교육을 위한 토의
 - 문화 교육을 위한 토의
- 현지 교원 연수
 - 남북어문규정
 - 한국어 문법 교육 방법
 - 한국어 표현교육 방법
 - 한국어 이해교육 방법
- 문화 체험
 - 일본의 전통 문화, 일상 문화 체험으로 일본의 문화에 대해 이해의 기반 마련

3.2.4. 파견 활동의 세부 내용

3.2.4.1. 현장 실습

- 현장 실습은 수업 참관, 모의 수업으로 구성되어 있으며 수업 참관은 총 8회 실시, 모의 수업은 개인당 7시간 실시함.
- 참관 수업은 크게 세 종류의 기관으로 나누어 진행하였으며 총 8회 실시하였음. 우선, 모의 수업을 진행할 제일귀금속협회 한글학교와 샘물 한글학교, 한국어학과가 개설되어 있는

도쿄 소재 대학인 독협 대학과 메지로 대학, 그리고 민단동경 본부에서 운영하는 학원임.

- 모의 수업은 예비 교원들로 하여금 다양한 학습자, 다양한 교수-학습 주제를 직접 경험하게 할 수 있도록 배정함. 대상 학습자가 너무 어려 수업 진행이 어려운 경우 2인 1조로 수업을 진행하였음. 단, 수업 횟수가 늘어나면서 학습자 통제가 가능하게 된 시점에서는 1인 수업을 진행하도록 하였음. 예비 교원 개인별 모의 수업 시수는 총 7시간임.
- 모의 수업 시 예비 교원들은 매개어를 사용하지 않고 단순하면서도 정확한 발화를 사용하여 수업을 진행하도록 하였음. 수업 진행에서는 다양한 활동 및 부교재, 시청각 자료 등을 충분히 활용하여 어린 학습자들이 흥미를 느낄 수 있도록 하였음.
- 특히, 한글학교 교육 기관의 학부모를 대상으로 한 수업은 자녀와 함께 할 수 있는 자모 교육 방법을 수업 주제로 선정하고 다양한 활동을 중심으로 수업을 진행하도록 하였음. 이로써 학부모와 자녀가 재미있고 쉽게 한글의 자모를 익힐 수 있도록 하였음.
- 일본인 성인 대상 한국어 모의 수업은 문화를 중심으로 설계하였고 해당 항목에 대한 한국과 일본의 문화를 비교하면서 문화의 다양성을 전달하려고 노력하였음.

<표 51> 모의 수업 일정 및 내용

교육 기관	활동 내용
샘물 한글학교	- 6월 25일 모의 수업 실시(3명의 예비 교원) . 자음과 모음 수업 . 어휘 수업
	- 7월 9일 모의 수업 실시(4명의 예비 교원) . 토픽 준비반 대상 한국어 수업 . 자모 수업 . 어휘 수업
	- 7월 23일 모의 수업 실시(5명의 예비 교원) . 토픽 준비반 대상 한국어 수업 . 어휘 수업
귀금속 협회 한글학교	- 6월 17일 모의 수업 실시(3명의 예비 교원) . 자모 · 어휘 수업 . 말하기 수업 . 읽기, 쓰기 수업
	- 7월 1일 모의 수업 실시(3명의 예비 교원) . 자모 · 어휘 수업 . 말하기 수업 . 읽기, 쓰기 수업
샘물 한글학 교 부모 대상	- 6월 25일 모의 수업 실시(2인 1조 팀 티칭) . 아이와 함께 배우는 한국어 발음(교재 자체 제작)
	- 7월 9일 모의 수업 실시(2인 1조 팀 티칭) . 엄마 아빠와 함께하는 존댓말(교재 자체 제작)
	- 7월 23일 모의 수업 실시(2인 1조 팀 티칭) . 이야기로 배우는 의성어, 의태어(교재 자체 제작)
치바 한글 교실 일본인 성인 대상	- 6월 14일 모의 수업 실시 . 문화 교육: 한국과 일본의 밥상 문화
	- 6월 20일 모의 수업 실시 . 문화 교육: 화폐 속 인물 이야기
	- 7월 4일 모의 수업 실시 . 한국과 일본의 일상 언어 비교

- 현지 한글학교 교원들도 예비 교원의 모의 수업에 참가하도록 독려하고 참관기록표를 배부하여 경력 교원과 같이 기록하도록 하였음. 수업이 끝난 후 경력 교원과 한글학교 교원은 참관기록표의 기록을 바탕으로 예비 교원의 모의 수업에 대하여 피드백 및 총평을 하였음.
- 현지 한글학교 교원, 특히 샘물 한글학교 교원의 경우 국내의 한국어 교육의 교수 방법을 접할 기회가 많지 않음. 따라서 파견 교원들이 진행하는 수업에 참여하게 하여 국내 한국어 교육의 교수 방법을 간접적으로 교류할 수 있는 기회가 되도록 하였음.

3.2.4.2. 생활 일본어 교육

- 생활 일본어 교육 내용은 현지 활동에 필요한 일상 언어를 중심으로 구성되었으며 일본어 수업 후 실제 연습 활동을 수행하여 학습한 내용을 내재화하도록 하였음. 또한 조별 활동을 실시하여 학습한 언어를 실제 사용하는 동영상 자료를 만들어 발표하도록 하고 그 결과를 역할극으로 시연하도록 하였음.

<표 52> 생활 일본어 교육 내용

일정	주제 및 학습 활동
1주차 (6월 7일)	- 자기소개와 인사하기 - 간단한 쇼핑 관련 표현 배우기
2주차	쇼핑1 (숫자, 물건 사기)
	쇼핑2 (숫자, 쇼핑 관련 문형과 표현)

6월 17일	
3주차 6월 210일	병원 관련 표현 익히기
4주차 6월 29일	길 찾기 표현 익히기 (숙소에서 지하철역까지 길 찾기)
5주차 7월 7일	식당에서 음식 주문하기
6주차 7월 13일	길거리 상가 간판 읽고 써보기
7주차 7월 18일	자유 주제로 역할극 발표

3.2.4.3. 분임 활동

- 분임 활동은 주로 수업 참관 전·후 활동, 모의 수업 전·후 활동, 문화 체험 전·후 활동, 주별 일정 점검 등으로 구성함.

<표 53> 분임 활동 주요 내용

분류		활동 내용
수업 참관	참관 전 활동	· 수업 참관을 위한 사전 교육 (평가 기준표 배부 및 설명, 교실 내에서의 에티켓 등)
	참관 후 활동	· 참관 수업에 대한 토의 및 피드백 · 참관 일지 작성 지도
모의 수업	현장 모의 수업 내용 관련 활동	· 아동 모음 교육 방안에 대한 토의 · 한국어 이중 모음 교육 방안에 대한 토의 · 한국어 자음 교육 방안에 대한 토의 · 아이와 함께 배우는 발음 교육 방안에

	수 업 전		<p>대한 토의</p> <ul style="list-style-type: none"> . 교재 분석 및 발표, 피드백(아동 대상 한국어 교재 분석) => 어휘, 문법, 말하기, 듣기, 읽기, 쓰기, 과제 활동 등 . 말하기 수업 주제 선정 및 교육 방안 토의 . 듣기 교육 방법에 대한 토의 . 성인 교육과 아동 교육 비교, 토의 및 정리 . 엄마, 아빠와 함께하는 존댓말(상황, 관계 고려) 교육에 대한 토의 . 읽기·쓰기 교육 방안에 대한 토의 . 이야기로 배우는 의성어, 의태어 관련 교육 방안 토의 . 한국의 공공시설에 관한 교육 방안 토의
		부교재 제작 관련 활동	<ul style="list-style-type: none"> . 모음 교육을 위한 자료 개발 및 제작 발표, 피드백 . 이중 모음 교육을 위한 부교재 개발 및 제작 발표, 피드백 . 자음 교육을 위한 부교재 개발 및 제작 발표, 피드백 . 아이와 함께 배우는 발음 교육을 위한 부교재 개발 및 제작 발표, 피드백 . 초급 아동용 발음 진단지 개발 및 제작 발표, 피드백 . 한국 문화 교육을 위한 부교재 개발 및 제작 발표, 피드백

		<ul style="list-style-type: none"> . 말하기 교육 자료 부교재 개발 및 제작 발표, 피드백 . 엄마, 아빠와 함께하는 존댓말 관련 부교재 개발 및 제작 발표, 피드백 . 일본인 대상 한국어 교육 시 활용 가능한 교육 자료 개발 (간판, 시장 풍경, 지하철, 예절 등) . 한국의 공공시설 관련 부교재 찾기 및 발표, 피드백 . 의성어, 의태어 교육을 위한 부교재 개발 및 제작 발표, 피드백 . 문화 교육을 위한 그림 자료 조사 및 발표, 피드백
	수업 관련 연습 활동 개발	<ul style="list-style-type: none"> . 아동 교육을 위한 연습 활동 개발 및 발표, 피드백 . 이중 모음 교육을 연습 활동 개발 및 발표, 피드백 . 자음 교육을 위한 연습 활동 개발 및 발표, 피드백 . 아이와 함께 배우는 발음 교육을 위한 연습 활동 개발 및 발표, 피드백 . 한국 문화 교육을 위한 연습 활동 개발 및 발표, 피드백 . 문법 교육을 위한 연습 활동 개발 (대화문, 적절한 예문 작성 등) 및 발표, 피드백 . 휴대 전화 사용하여 정보 찾기 활동 개발 및 발표(이름, 목적 등), 피드백 . 한국의 공공시설 교육을 위한 연습 활동 개발 및 발표, 피드백

	교안 작성 및 수업 연습	<ul style="list-style-type: none"> . 한국어 모음 교육 교안 작성 및 발표, 피드백, 수정 . 한국어 이중 모음 교육 교안 작성 및 발표, 피드백, 수정 . 한국어 자음 교육 교안 작성 및 발표, 피드백, 수정 . 한국 문화 교육 교안 작성 및 발표, 피드백, 수정 (밥상 문화, 화폐 속 인물 이야기, 한일 간 일상 언어 비교) . 문법 교육을 위한 교안 작성 및 발표, 피드백, 수정 . 말하기 교육 교안 작성 및 발표, 피드백, 수정 . 듣기 교육 교안 작성 및 발표, 피드백, 수정 . ‘엄마, 아빠와 함께하는 존댓말’ 교육을 위한 교안 작성 및 발표, 피드백, 수정 . 읽기·쓰기 교육 교안 작성 및 발표, 피드백, 수정 . 이야기로 배우는 의성어, 의태어 교육 교안 작성 및 발표, 피드백, 수정 . 한국의 공공시설 교육 교안 작성 및 발표, 피드백, 수정
	일지 작성	. 날짜별로 수행한 내용 관련 일지 작성
	현장 모의 수업 후	<ul style="list-style-type: none"> . 현장 모의 수업에 대한 토의 및 피드백 . 현장 모의 수업에 일지 작성
문화 체험	체험 활동 전	. 체험할 문화에 대한 사전 토의, 준비 (교통, 식사 등)

활동	체험 활동 후	. 문화 체험에 대한 토의 및 피드백
		. 일지 작성
주별 일정 점검		. 주별 일정 점검 및 활동 준비
		. 일지, 연구 노트 작성 및 제출 여부 확인 점검 등

3.2.4.4. 워크숍 활동

- 워크숍 활동은 총 6회에 걸쳐 이루어 졌으며 효과적인 한국어 교육을 주제로 발음 교육, 어휘 교육, 문법 교육, 읽기·쓰기 교육, 듣기·말하기 교육, 문화 교육 등으로 구성

<표 54> 워크숍 활동 주요 내용

일시	활동 내용
6월 15일	. 효과적인 한국어 문법 교육을 위한 토의 . 현지 한글학교에서 사용하는 교재의 문법 항목 제시 방법 및 교수 방법 . 분임별 활동 내용 정리 발표, 피드백
6월 21일	. 효과적인 한국어 어휘 교육을 위한 토의 . 기본 자음 + 기본 모음으로 구성된 어휘 찾기 . 기본 자음 + 이중 모음으로 구성된 어휘 찾기 . 분임별 활동 내용 정리 발표, 피드백
6월 27일	. 효과적인 말하기 교육 방법에 대한 토의 . 나눔방 자료 복습 및 심화 . 성인 교육과 아동 교육 비교 . 분임별 활동 내용 정리 발표, 피드백
6월 30일	. 효과적인 듣기 교육 방법에 대한 토의

	<ul style="list-style-type: none"> . 나눔방 자료 활용 . 분임별 활동 내용 정리 발표, 피드백
7월 3일	<ul style="list-style-type: none"> . 효과적인 발음 교육을 위한 토의 . 개별 자모의 정확한 발음 연습 . 일본인 학습자들이 자주 범하는 발음 오류 유형 => 초급 아동용 발음진단지를 사용하여 유형별 오류 진단 및 수정 . 분임별 활동 내용 정리 발표, 피드백
7월 10일	<ul style="list-style-type: none"> . 효과적인 읽기·쓰기 방법에 대한 토의 . 성인 대상 읽기·쓰기 교육과 아동 대상 읽기·쓰기의 비교 . 분임별 활동 내용 정리 발표, 피드백
7월 13일	<ul style="list-style-type: none"> . 문화 교육을 위한 토의 . 문화 비교: 의(衣)문화 . 교육 활용 자료 개발 . 분임별 활동 내용 정리 발표, 피드백

3.2.4.5. 현지 교원 연수

- 현지 한글학교 교원 연수는 한국어 문법 교육, 한국어 표현 교육, 한국어 이해 교육, 남북한 어문 규정 등으로 교육 내용을 구성함.
- 교원 연수 교육은 경력 교원이 해당 항목에 대한 이론 강의를 하고 뒤를 이어 예비 교원이 실제 모의 수업 실시하였으며 각 교육에 대한 연수 후 세미나 실시함. 현지 한글 학교 교원, 예비 교원 등이 같이 참석하여 서로의 발전을 도모함.

<표 55> 현지 교원 연수의 주요 내용

일 시	교육 내용
6월 25일 17:00~18:00	효과적인 한국어 표현 교육 방법
7월 2일 14:00~14:30	효과적인 한국어 이해 교육 방법
7월 2일 14:00~16:00	듣기, 말하기 교육을 위한 교육 방안
7월 16일 14:00~14:30	문법 교육 및 과제에서의 기능 교육 활용
7월 16일 14:30~16:00	남북어문규정
7월 16일 16:00~17:30	읽기, 쓰기 교육을 위한 교육 방안

3.2.4.6. 문화 체험 활동

- 문화 체험 활동은 총 8회에 걸쳐 진행되었으며 도쿄와 인근 지역의 문화적 명소 및 일상생활 문화를 직접 체험하는 데 그 목적을 두고 일본의 전통 문화, 일상생활 문화, 대학 문화 등을 중심으로 구성함.

<표 56> 문화체험 활동 및 내용

일시	활동 내용	
6월 9일	일본 문화 체험	<ul style="list-style-type: none"> · 에도 풍경 만들기 · 체험 활동 후 상호 감상 소개
6월 16일	일본인의 일상 체험	<ul style="list-style-type: none"> · 인근 상점가 방문 · 일본 일상 문화에 대한 1분 영상 만들기 · 조별로 만든 영상 자료에 대한 의견교환

6월28일	일본 문화 체험	· 다도, 서예, 등롱 만들기 · 체험 활동 후 의견 교환
7월 5일	일본인의 일상 체험	· 돈키호테 방문 · 체험 활동 후 상호 감상 소개
7월 7일	일본 대학 탐방	· 와세다, 메이지 대학 · 대학 건물 및 인상 깊은 곳 사진 찍기 · 일본 대학의 특징에 대한 감상 소개
7월11일	일본인의 일상 체험	· 닛뿌리 재래시장 방문 · 일본의 재래시장에 대한 서로 감상 소개
7월15일	일본 문화 체험	· 요코하마 방문(컵라면박물관, 차이나타운) · 한국 인천 차이나타운과 비교, 의견교환
7월22일	일본 문화 체험	· 우에노 공원 방문 · 인근 시장 방문(재일교포들의 삶의 터전) · 일본에서의 재일교포들의 생활에 대한 의견 교환

3.2.5. 활동 내용 평가

가. 예비 교원의 활동 평가 내용

- 예비 교원에 대한 활동은 경력 교원이 평가하였음.
- 평가 영역
 - 활동 일지 및 결과 보고서
 - 활동 수행 태도
 - 학습 지도 능력
- 평가 항목
 - 활동일지의 내용 및 제출 기한 준수 여부

- 결과 보고서의 내용, 형식, 제출 기한 준수 여부
- 프로그램 활동에 대한 참여도
- 활동 기간 중 생활 규정, 활동 시간 준수 여부
- 활동 기간 중 수행 태도, 파견 교원들 간 관계 등
- 교재 분석 및 교안 작성, 모의 수업 진행 능력

나. 경력 교원의 활동 평가 내용

- 경력 교원에 대한 평가는 본 사업단 연구진에 의해 이루어졌음.
 - 분임 활동, 수업 참관 및 모의 수업, 문화 체험 활동 등을 지원한 보고서 내용
 - 예비 교원 지원, 현지 교원 지원 등 경력 교원의 업무 수행

IV. 사업 평가 및 결과 분석

1. 사전 연수 프로그램의 평가 및 결과 분석

1.1. 사전 연수의 수료 기준

- 학기 중인 파견 교원들의 사전 연수 참여가 어려운 점을 고려하여 온오프라인을 병행하여 사전 연수를 운영하였으며, 이를 위한 수료 기준은 다음과 같음.

1) 오프라인 교육의 수료 기준

- 사전 연수의 출결 일수를 기준으로 오프라인 교육의 수료 여부를 결정하였음.
- 개회식과 수료식 그리고 일주일간의 오프라인 수업 일수 중 총 2/3이상을 출석한 경우에만 사전 연수를 수료한 것으로 인정하였음.
- 예비 교원의 출결은 매 수업 경력 교원이 출석 점검을 통해 관리하였음.

2) 온라인 교육의 수강 기준

- 온라인 강좌의 수강 여부는 출결 점검이 불가능하므로 국립국어원의 한국어교수학습센터에서 제공하는 3개의 온라인 강좌를 수강한 후 이에 대한 학습 보고서와 형성 평가지를 마감일까지 국립국어원의 나눔방에 탑재하도록 하여 수강 여부를 확인하였음.
- ‘한국 문화 활용 교수법’과 ‘한국어 읽기 교수법’은 한국어 교수학습센터에 온라인 종합 시험이 마련되어 있으므로, 종합 시험의 결과로 자동 발급되는 수료증과 학습보고서의 제출 여부로 수강 여부를 인정하였음.
- 이와 달리 ‘어문규정’은 별도의 온라인 시험이 마련되어 있지 않아서 본 사업단에서 제작한 형성 평가로 수강 여부를 확인하였음.

1.2 사전 연수 프로그램 평가

1.2.1. 조사 개요

- 사전 연수 기간 마지막 날인 6월 3일(토)에 전체 파견 교원 20명 (경력교원 4명과 예비교원 16명)을 대상으로 설문 조사를 실시하였음.
- 조사 목적은 사전 연수 프로그램의 내용 및 구성 그리고 운영 방식에 대한 만족도 및 프로그램의 개선 사항을 파악하기 위한 것임.
- 설문 문항 수는 총 24개로 이 중 22개 문항은 선택형, 나머지 2개는 서술형으로 구성하였음. 선택형 문항에 대한 설문 방법은 5간 척도를 사용하여, ‘매우 그렇지 못하다’, ‘그렇지 못하다’, ‘보통이다’, ‘대체로 그렇다’, ‘매우 그렇다’ 중 하나를 선택하도록 하였으며, 서술형 문항에 대해서는 자유 의견을 기술하도록 하였음.
- 자료 분석은 각 문항별로 빈도와 백분율을 산출하여 평가하였음.
- 설문 조사를 위한 영역별 문항 내용은 아래의 <표 57>과 같음.

<표 57> 설문 조사 내용

조사 항목	조사 내용(선택형)	세부 조사 내용
주제특강	-일본에서의 생활 에티켓	<ul style="list-style-type: none"> • 강의 유형의 적절성 • 강의 내용의 유용성 • 유익한 점과 개선점
	-안전 교육	
	-아동 대상의 한국어 교육의 실제	
	-일본에서의 한국어 교육 현황	
	-한일 음운 대조 분석	
교육실습 이론	-한국어교수학습 자료의 활용과 개발	<ul style="list-style-type: none"> • 교육실습 내용·실습 내용과 실제와의 연계성 • 유익한 점과 개선점
	-플립 러닝	
교육실습의 실제	-교안작성 및 교재 분석	
	-참관 수업 및 모의 수업	
	-분임 활동(참관 및 모의 수업 피드백 및 토론)	
사전 연수 프로그램 전반	-프로그램 운영 및 구성 -교육과정 및 연수 기간 -과목별 교육 시간	<ul style="list-style-type: none"> • 프로그램 운영 • 유익한 점과 개선점
조사 항목	조사 내용(서술형)	세부 조사 내용
개선점	-파견 활동과 관련하여 가장 유용했던 프로그램	
	-보완되어야 할 교육 내용	

1.2.2. 분석 결과(선택형 질문)

○ 본 장에서는 <표 57>에 제시된 4개의 조사 항목 순서대로 항목

별 내용에 대한 만족도 조사 결과를 살펴보겠습니다.

1) 주제 특강에 대한 만족도 조사 결과

가. ‘일본에서의 일상생활 에티켓’에 대한 만족도

<표 58> 일본에서의 일상생활 에티켓

일본에서의 일상생활 에티켓	매우 그렇다	대체로 그렇다	보통 이다	그렇지 못하다	매우 그렇지 못하다
강의 형식의 적절성	8 40%	6 30%	6 30%	0	0
현지 생활에서의 유용성	8 40%	9 45%	3 15%	0	0
파견 실습 활동에서의 유용성	7 35%	11 55%	2 10%	0	0

- 첫 번째 주제 특강인 ‘일본에서의 일상생활 에티켓’에 대한 만족도 조사 결과 전체 응답자 20명 중 70%이상이 강의 형식 및 강의 내용의 유용성에 긍정적인 응답을 하여 비교적 높은 만족도를 나타내었음. 반면에 온라인으로 제공된 강의 형식에 대해서는 예비 교원의 만족도가 다소 낮게 나타남. 향후 온라인 강의 제공 시 동영상 촬영 등 기술적인 부분에 대한 관심이 필요함.

나. ‘안전 교육’에 대한 만족도

<표 59> 안전 교육

안전 교육	매우 그렇다	대체로 그렇다	보통 이다	그렇지 못하다	매우 그렇지 못하다
강의 분량의 적절성	9 45%	4 20%	6 30%	1 5%	0
강의 내용의 적절성	11 55%	4 20%	5 25%	0	0
파견지 생활에서의 유용성	14 70%	6 30%	0	0	0

- 안전 교육 강의에 대한 만족도는 조사 항목에 따라 다양한 응답이 나타남. 먼저 강의 내용의 적절성과 강의 내용의 유용성에 대해서는 비교적 높은 만족도를 보였으나, 강의 분량의 적절성에 대해서는 다소 엇갈린 반응이 나타남. 이는 강의 중 동영상 작동이 원만하게 이루어지지 않아 예상했던 강의 시간을 초과하면서 나온 결과로 보임. 그러나 안전 교육에 대한 강의를 파견 실습 활동에서 유용할 것으로 기대하나는 질문에서는 전체 파견 교원이 ‘매우 그렇다’와 ‘대체로 그렇다’로 응답하여 파견 교원들이 파견지에서의 안전에 대한 요구가 매우 높음을 확인할 수 있었음.

다. ‘아동 대상 한국어 교육의 실제’에 대한 만족도

<표 60> 아동 대상 한국어 교육의 실제

	매우 그렇다	대체로 그렇다	보통 이다	그렇지 못하다	매우 그렇지 못하다
아동 대상 한국어 교육	7 43.7%	6 37.5%	3 18.7%	0	0

- 아동 대상 한국어 교육의 실제에 대한 만족도 조사 결과 전체 16명의 설문 응답자 중 13명(81.2%)이 긍정적인 반응을 나타내 이에 대한 강의 만족도 또한 높은 편이었음. 이는 파견 교원들이 성인 학문 목적 학습자가 주를 이루는 국내의 한국어 교육 상황과 달리 아동 학습자 층이 다수를 차지하는 현지 한글학교의 교육 상황에 대해 높은 관심을 드러낸 결과로 해석할 수 있음. 향후 사업에서도 이와 같이 현지 교육 환경과 학습자의 특성을 반영한 강의 주제를 선정하여 강의 내용을 구성할 필요가 있음.

라. ‘일본에서의 한국어 교육 현황’에 대한 만족도

<표 61> 일본에서의 한국어 교육 현황

	매우 그렇다	대체로 그렇다	보통 이다	그렇지 못하다	매우 그렇지 못하다
일본에서의 한국어 교육 현황	0	3 18.7%	4 25%	6 37.5%	3 18.7%

- 일본에서의 한국어 교육 현황에 대한 조사에서는 전체 응답자 중 9명(56.2%)이 ‘그렇지 못하다’와 ‘매우 그렇지 못하다’로 응답하여 전반적으로 매우 낮은 만족도를 나타내었음. 서술식 문항을 통해 그

이유를 확인한 바에 따르면 실제의 강의 내용이 강의 제목과 달라 파견 교원들이 기대하는 파견지의 교육 기관 및 교육 대상자에 대한 구체적인 정보를 충분히 제공하지 못했기 때문에 파악됨.

마. ‘한일 음운 대조 분석’에 대한 만족도

<표 62> 한일 음운 대조 분석

	매우 그렇다	대체로 그렇다	보통 이다	그렇지 못하다	매우 그렇지 못하다
한·일 음운 대조 분석	0	3 18.7%	5 31.2%	8 50%	0

- <표 62>에서 확인할 수 있듯이 온라인으로 진행된 주제 특강인 ‘한일 음운 대조 분석’에 대한 만족도 조사에서도 ‘그렇지 못하다’의 응답률이 50%를 차지해 긍정적인 반응보다는 부정적인 반응이 더 많이 나타남. 그 이유는 실제 강의 내용이 한일 음운 대조 분석에 대한 실제적인 교육 방안을 기대했던 파견 교원의 관심과 다르게 구성되어서 인 것으로 분석되었음. 향후 사업에서도 이러한 점을 반영하여 강의 내용이 이론으로만 그치는 것이 아니라 실제적인 교육 방안도 함께 다루어질 수 있도록 해야 함.
- 다음은 사전 연수 프로그램의 두 번째 조사 항목인 교육 실습 이론에 대한 만족도 조사 결과임.

2) 교육 실습 이론에 대한 만족도 조사 결과

- 사전 연수 프로그램에서는 ‘한국어 교수학습 자료의 활용과 개발’과 ‘플립 러닝을 활용한 교안 작성법’을 교육 실습 이론을 위한 강의로 제공하였음. 다음은 이 2개 강의에 대한 만족도 조사 결과임.

가. ‘한국어 교수학습 자료의 활용과 개발’에 대한 만족도

<표 63> 한국어 교수학습 자료의 활용과 개발

	매우 그렇다	대체로 그렇다	보통 이다	그렇지 못하다	매우 그렇지 못하다
한국어 교수·학습 자료의 활용과 개발	5 31.2%	6 37.5%	4 25%	1 6.3%	0

- 한국어 교수·학습 자료의 활용과 개발에 대한 만족도에서는 전체 16명의 응답자 중 11명(68.7%)이 긍정적인 응답을 하여 대체로 높은 만족감을 나타내었음.

나. ‘플립 러닝을 활용한 교안 작성법’에 대한 만족도

<표 64> 플립 러닝을 활용한 교안 작성법

	매우 그렇다	대체로 그렇다	보통 이다	그렇지 못하다	매우 그렇지 못하다
플립 러닝을 활용한 교안 작성법	6 31.2%	7 43.7%	2 12.5%	1 6.3%	0

- ‘플립 러닝’에 대한 질문에서도 전체 16명의 응답자 중 13명 (81%)이 ‘대체로 그렇다’와 ‘매우 그렇다’로 응답하여 높은 강의 만족도를 보였음. 향후 사업에서도 파견 교원들의 요구에 맞춰 현지에서의 실습에 유용한 교수 방법론을 중심으로 교육 내용을 구성하기 위해서는 플립 러닝과 같이 시간 운용이 가능한 다양한 교수 방법을 개발할 필요가 있음.
- 다음은 세 번째 조사 항목인 한국어 교육의 실재에 관한 만족도 조사 결과임.

3) 한국어 교육의 실재에 대한 만족도 조사 결과

- 한국어 교육의 실재에 대한 만족도 조사는 실습 준비를 위한 교재 분석 활동, 참관 수업과 모의 수업, 그리고 실습 후 분임활동에 대한 내용을 중심으로 그 결과를 논의하겠음.

가. 교재 분석 활동에 대한 만족도

<표 65> 교재 분석 활동

	매우 그렇다	대체로 그렇다	보통 이다	그렇지 못하다	매우 그렇지 못하다
교재 분석	4 25%	7 43.7%	4 25%	1 6.3%	0

- 참관 수업과 모의 수업 준비를 위한 교재 분석 활동에 대한 만족도

를 묻는 질문에서는 전체 16명의 예비 교원 중 11명(68.7%)이 긍정적인 평가를 하여 실습 전 교재 분석 활동에 대해 높은 만족도를 보임. 예비 교원들은 교재 분석을 통해 교재 전체 안에서 자신의 교수 항목에 대한 위치를 확인하고 그와 관련된 교육 정보를 살펴볼 수 있다는 점에서 활용도가 매우 컸다고 밝혀 이 활동에 대한 유용성을 확인할 수 있었음.

나. 모의 수업에 대한 만족도

- 다음의 <표 66>은 모의 수업 구성과 시수의 적절성에 대한 만족도 조사 결과임.

<표 66> 모의 수업 구성과 시수의 적절성

	매우 그렇다	대체로 그렇다	보통 이다	그렇지 못하다	매우 그렇지 못하다
모의 수업의 구성과 시수	3 18.7%	8 50%	4 25%	1 6.3%	0

- 모의 수업의 전반적인 구성과 시수에 대한 적절성을 묻는 질문에서는 전체 응답자 16명 중 11명(68.7%)이 긍정적인 의견을 나타냈으며, 나머지 5명(31%)는 ‘보통이다’와 ‘그렇지 못하다’로 응답하여 중립적인 의견을 보임.

<표 67> 모의 수업 활동

	매우 그렇다	대체로 그렇다	보통 이다	그렇지 못하다	매우 그렇지 못하다
어휘발음 교육 관련 모의 수업	2 12.5%	9 56.2%	4 25%	1 6.3%	0
언어 기능별 모의 수업	4 25%	8 50%	4 25%	0	0
문법 교육 관련 모의 수업	5 31.2%	8 50%	3 18.8%	0	0
문화 교육 관련 모의 수업	3 18.8%	11 68.7%	2 12.5%	0	0

- 사전 연수 기간 동안 모의 수업은 총 4회 진행되었으며 모의 수업별 교육 내용은 어휘발음 교육, 문법 교육, 언어 기능별 교육, 문화 교육으로 구성되었음. 조사 결과 모든 과목별 모의 수업 활동에 대한 긍정적인 응답 분포가 많아 전반적으로 이에 대한 만족도는 높게 나타남. 특히, 문법 교육과 문화 교육 관련 수업에 대한 만족도가 매우 높았음.

다. 분임 활동에 대한 만족도

- 분임 활동에 대한 만족도는 모의 수업에 대한 경력 교원의 피드백을 주요 내용으로 조사하였으며 그 결과는 아래의 <표 68>와 같음.

<표 68> 분임 활동에 대한 만족도

	매우 그렇다	대체로 그렇다	보통 이다	그렇지 못하다	매우 그렇지 못하다
경력 교원의 피드백	7 43.7%	7 43.7%	1 6.3%	1 6.3%	0

- 분임 활동에서 경력 교원의 피드백의 역할을 묻는 질문에서는 전체 16명의 예비 교원 중 14명(87.5%)이 모두 ‘매우 그렇다’와 ‘대체로 그렇다’로 응답하여 매우 높은 만족도를 나타내었음.
- 다음은 마지막 조사 항목인 사전 연수 프로그램 전반에 관한 만족도 조사 결과를 살펴보겠음.

4) 사전 연수 프로그램 전반에 관한 만족도

- 사전 연수 프로그램 전반에 관한 만족도 조사는 모두 3개의 문항으로 구성되었음. 이는 사전 연수 교육 내용, 사전 연수 교육 기간, 그리고 사전 연수를 위한 교과목 선정 및 시간 배정 등 주로 사전 연수의 교육과정과 관련된 내용임. 이에 대한 만족도 조사 결과는 <표 69>와 같음.

가. 사전 연수 프로그램의 교육 내용에 대한 만족도

<표 69> 사전 연수 프로그램 교육 내용

	매우 그렇다	대체로 그렇다	보통 이다	그렇지 못하다	매우 그렇지 못하다
사전 연수의 교육 내용	4 25%	6 37.5%	3 18.8%	3 18.8%	0

- 사전 연수 프로그램의 교육 내용 전반에 대한 만족도를 묻는 질문에서는 전체 응답자 16명 중 10명(62.5%)이 만족한다고 응답하여 대체로 긍정적인 반응을 나타냄. 사전 연수 프로그램의 교육 내용과 관련하여 파견 교원들의 서술형 응답을 살펴보면 이론 중심의 강의 보다는 참관 기회와 시강 기회를 늘리는 등 주로 실습 관련 요구가 더 많았음. 따라서 향후 프로그램에서는 이러한 점을 반영하여 현지 교육 상황에 맞는 다양한 교육 내용을 보완할 필요가 있음.

나. 사전 연수 기간에 대한 만족도

<표 70> 사전 연수 기간

	매우 그렇다	대체로 그렇다	보통 이다	그렇지 못하다	매우 그렇지 못하다
사전 연수 기간	3 18.8%	5 31.2%	4 25%	3 18.8%	1 6.2%

- 사전 연수 기간에 대해서는 전체 응답자의 절반(50%)이 2주간의

연수에 만족한다고 응답하였으나, 나머지 8명은 이에 대해 각각 중립적인 입장과 부정적인 반응을 나타내어 조사 결과를 단정하여 말하기는 어려움. 그러나 부정적인 응답보다는 긍정적인 응답이 많이 나타난 것으로 보아 파견 교원들의 학기 일정과 겹치지 않게 사전 연수가 진행된다면 2주간의 연수 기간 자체에는 큰 문제가 없을 것으로 보임.

다. 사전 연수 프로그램의 교과목 선정과 교육 시간

<표 71> 사전 연수 교과목 선정과 교육 시간

	매우 그렇다	대체로 그렇다	보통이다	그렇지 못하다	매우 그렇지 못하다
사전 연수 프로그램의 교과목 선정과 교육 시간	1 6.2%	6 37.5%	5 31.2%	3 18.8%	1 6.2%

- 사전 연수 프로그램의 교과목 선정과 각각 배당된 교육 시간의 만족도를 묻는 질문에서는 전체 16명의 응답자 중 7명(43.7%)만이 만족한다고 응답하여 이에 관한 만족도 분포는 다소 넓게 나타남. 이 결과는 <표 69>의 결과와 맥락을 같이 하는 것으로 향후 사업에서는 파견 교원의 요구와 파견 교육 기관의 교육과정 및 교수요목을 사전에 파악하여 사전 연수 프로그램을 구성하는 것이 바람직할 것으로 판단됨.

1.2.3. 분석 결과(서술형 질문)

- 본 절에서는 사전 연수 프로그램의 만족도 조사 항목 중에서 서술형 질문에 대한 응답 결과를 살펴보겠음.

1) 유용한 점

- 파견 프로그램 중에서 가장 유용한 프로그램을 묻는 서술형 문항에서는 ‘경력 교원의 피드백’이라는 응답이 가장 많았고 그 뒤를 이어서 ‘교안 작성, 모의 수업 및 시연’의 순서로 나타남.
- 주제 특강에서는 파견지의 학습자 특성을 다루었던 아동 대상의 한국어 교육의 실제와 일본에서의 생활 에티켓에 대한 만족도가 높게 나타남.
- 한국어 교육 실습 이론에 대한 강의에서는 ‘한국어 교수학습 자료의 활용과 개발’과 ‘플립 러닝’을 활용한 교안 작성법의 수업이 도움이 되었다는 응답이 많았음. 특히, 플립 러닝의 교안 작성과 피드백이 각각의 모의 수업 활동에 도움이 되었다고 답하여 이에 대한 높은 만족도를 보였음.
- ‘교재 분석, 참관 수업 및 모의 수업, 분임 활동’ 등의 실습 수업에는 모의 수업이 실제 한국어 교육 현장에 도움이 될 것이라고 응답하여 비교적 높은 만족도를 나타내었음.

2) 개선점

- 사전 연수 프로그램에서 보완되어야 할 사항이 있다면 무엇인지를 묻는 서술형 문항에서는 교육 내용보다는 전반적인 프로그램 진행 상황 또는 변동 사항에 대한 안내 및 공지가 부족했다는 지적이 가장 많아 이에 대한 개선이 필요함.
- 사전 연수의 교육 내용 중에서 일부 주제 특강 및 이론 강의는 파견 교원들로부터 다소 낮은 만족도를 보였음. 이에 대해 파견 교원들은 강의 제목이 실제의 강의 내용과 관련성이 떨어진다는 점과 현지에서의 유용성이 적다는 점을 지적하였음. 따라서 향후 사업에서는 이러한 점을 반영하여 사전 연수의 교육 내용 선정이 이루어져야 함.
- 일부 응답자는 온라인으로 진행된 주제 특강 중 미흡한 동영상 강의 구성에 대한 아쉬움을 나타내기도 하였음.
- 이밖에도 현지 교육 기관의 학습 대상 및 교재 등에 대한 정보를 미리 제공하여 사전 연수에서 활용하면 좋겠다는 의견, 시강 기회가 더 많았으면 좋겠다는 의견 등 향후 사전 연수 프로그램의 개선을 위하여 참고가 되는 여러 의견이 있었음.

1.3. 시사점

- 사전 연수 프로그램에 대한 만족도 조사 결과 나타난 긍정적인 점

과 개선점을 바탕으로 다음과 같은 시사점을 도출하여 향후 사업을 개선하는 데 도움이 되고자 함.

- 주제 특강 등 사전 연수 프로그램에 포함된 이론 강의 중 만족도가 낮게 나타난 이유는 주로 강의 내용이 파견 지역에서의 실제적인 한국어교육과 관련성이 적기 때문인 것으로 나타남. 따라서 향후 사업에서 이론 강의를 보다 효과적으로 운영하기 위해서는 현지 교육 환경과 학습자의 특성을 충분히 파악한 후 이를 중심으로 현지의 교육 환경에 특화된 교육 내용으로 강의를 마련할 필요가 있음. 이런 방식으로 사전 연수를 운영한다면 파견 교원들은 학습한 교육 내용을 파견 기관에서의 실습 활동과 직접 연계할 수 있으므로 더 높은 파견 연수의 효율성을 기대할 수 있음.

- 이와 관련하여 안전 교육에 대해서도 파견지에서의 안전과 관련된 내용과 정보가 부족하다는 의견이 다수 있었음. 2달간의 장기간 해외 연수를 받는 파견 교원들에게 중요한 안전 문제는 소방 교육과 같은 일반적인 안전 문제보다는 일본에서의 교통과 치안 문제, 지진이나 해일 발생 시의 대피 요령 등 파견지에서의 실제 사고와 재난 대비에 도움이 될 수 있는 교육 내용임. 따라서 향후 사업에서는 이러한 점을 보완하여 파견 지역의 특성을 반영한 안전 문제와 예방 교육을 중심으로 교육 내용을 구성할 필요가 있음.

- 사전 연수에서는 플립 러닝, 온라인, 오프라인 교육 등 방법적인 측면에서 다양한 시도가 이루어졌으며, 이에 대한 만족도 또한 높게

나타남. 따라서 향후 사업에서도 플립 러닝이나 다양한 매체 교육을 활성화하여 이론 중심의 강의를 줄이고 파견 교원의 참여를 극대화할 수 있는 현장 중심의 교육 활동을 늘리는 것이 바람직할 것임. 다만, 플립 러닝이나 온라인 강의의 경우 사이트 접속, 재생 문제 등 기술적인 부분이 문제가 될 수 있으므로 이에 대한 세심한 검토와 주의가 요구됨.

- 사전 연수 기간이 파견 교원들의 학기 일정과 겹쳐 예비 교원들이 사전 연수에 집중하여 교육을 받는데 어려움이 따랐음. 향후 사업에서는 사전 연수 기간을 조정하여 파견 전에 충분한 교육이 이루어지도록 해야 함.
- 또한 사업 준비 기간의 부족으로 사전 연수 및 파견 프로그램에 대한 사전 안내 및 공지가 제대로 이루어지지 않아 학기 중인 파견 교원들이 향후 일정을 조율하는 데 많은 어려움이 있었음. 향후 사업에서는 사업 개시 전 사전 준비를 위한 충분한 시간을 확보하여 프로그램 진행 과정에서 일정 변동으로 발생할 수 있는 혼란을 최소화할 필요가 있음.
- 파견 교원의 선발이 전국적으로 이루어진다는 점과 파견 교원의 학기 일정을 고려할 때 2주간의 사전 연수를 오프라인의 집합 교육으로만 운영하는 데에는 현실적인 어려움이 따름. 따라서 향후 사전 연수에서도 온오프라인을 병행하여 1주간은 온라인으로, 나머지 1주간은 집합 교육 형태로 유지하는 것이 바람직할 것으로 판단됨.

- 일부 교원의 경우 사전 연수 기간 중에 작성하여 제출하는 일지 및 보고서 등의 과제에 대해 아쉬움을 나타내었음. 보다 효율적인 교육이 이루어지기 위해서는 과제의 양보다는 과제의 질과 관리에 대한 검토가 필요함.

2. 파견 실습 프로그램의 평가 및 결과 분석

- 본 장에서는 도쿄와 나고야 지역에서 실시한 파견 실습 프로그램의 평가를 위해 사용된 조사 방법 및 조사 내용을 제시하고자 함.

2.1. 파견 실습 프로그램의 평가

2.1.1. 조사 개요

- 조사 목적
 - 본 파견-실습 프로그램이 초기에 계획하고 의도하였던 목적을 달성했는지를 점검하여 프로그램의 구성과 내용에 대한 질적 수준을 평가하기 위함.
 - 아울러, 본 프로그램의 운영, 지원, 관리 등 실행 과정에 대한 평가를 통해 본 프로그램의 효과 및 개선 사항을 도출하고, 그 결과를 향후 프로그램에 활용할 수 있도록 하기 위함.

○ 조사 시기

본 사업의 종료 시점 10일 전인 7월 20일부터 7월 22일까지 3일간 실시하였음.

○ 조사 대상

본 프로그램의 평가 결과에 객관성을 높이기 위하여 본 사업의 수혜자인 파견·실습 교원 외에 현지 운영 요원 및 현지 한국어 교육기관의 기관장 및 교원 등 총 42명을 조사 대상에 포함하여 설문 조사를 실시하였음. 설문 응답자를 파견 지역별로 정리하면 아래의 <표 72>과 같음.

<표 72> 설문 응답자 구성

설문 응답자	설문 응답자 수		합계
	도교	나교야	
예비 교원	8	8	16
경력 교원	2	2	4
운영 요원	1	1	2
현지 기관 기관장 및 교원	10	10	20
			42

2.1.2. 조사 방법 및 조사 도구

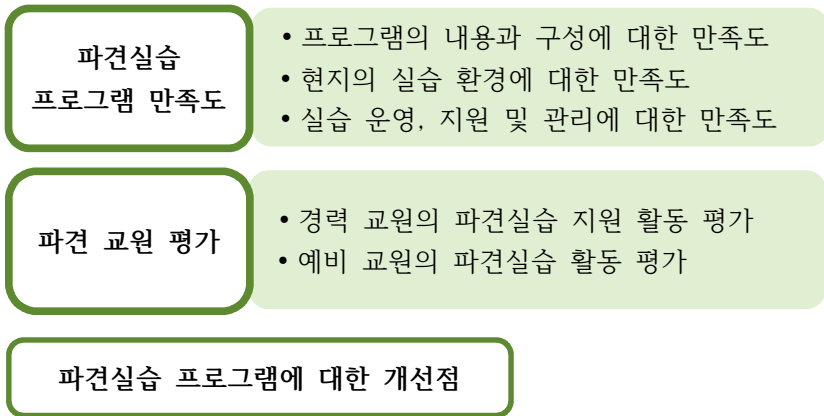
○ 설문지를 활용하여 조사하였으며, 설문지는 조사 대상별로 4종류로 제작하였음.

○ 설문 방법은 사전 연수 평가와 마찬가지로 5간 척도를 사용한 선택

형 문항과 자유 의견 기술을 위한 서술형 문항으로 구성하였음. 선택형 조사에 사용된 설문 영역 및 설문 문항 수는 조사 대상자의 특성에 따라 각각 다르게 구성하였으며, 설문 문항 내용의 특성상 상세 응답이 필요한 경우 서술형 문항을 추가하여 프로그램 전반에 관한 구체적인 개선 사항과 시사점이 도출되도록 하였음.

2.1.3. 조사 내용

- 본 사업에서 주관한 파견실습 프로그램에 대한 평가를 위해 평가 내용을 아래와 같이 3영역으로 나누어 조사하였음. 각각의 영역은 설문 내용의 특성 및 설문 대상에 따라 영역별로 하위 문항 범주를 구성하여 평가하였음. 이를 도식화하면 아래의 <그림 1>과 같음.



<그림 1> 조사 설계

- 첫 번째 조사 영역인 파견실습 프로그램의 만족도에 대한 조사는

<그림 1>에서와 같이 설문 문항을 다음과 같이 3영역으로 나누어 조사하였음.

- 프로그램의 내용과 구성에 대한 만족도
 - 현지의 실습 환경에 대한 만족도
 - 실습 운영 지원 및 관리에 대한 만족도임.
- 두 번째 조사 영역인 ‘파견 교원에 대한 평가’는 조사 결과에 대한 객관성을 확보하기 위하여 아래와 같이 응답 대상자를 교차하여 예비 교원과 경력 교원에 대한 조사를 실시하였음.
- 예비 교원 대상 경력 교원의 파견·실습 지원 활동 평가
 - 경력 교원 대상 예비 교원의 파견·실습 활동 평가
 - 현지 기관장 및 교원 대상 예비 교원의 파견·실습 활동 평가
 - 현지 기관장 및 교원 대상 경력 교원의 파견·실습 지원 활동 평가
 - 현지 파견 운영 요원 대상 경력 교원의 지원 활동 평가
- 아울러, ‘파견 교원 평가’를 위한 설문 내용은 평가 대상의 파견 목적 및 특성에 따라 평가 영역 및 세부 내용을 다르게 구성하였음.
- 예비 교원을 위한 평가는 예비 교원의 실습 활동에 중점을 두어 설문 내용을 ‘출석 및 참여도’, ‘실습 활동’, ‘충실성’, ‘업무 협력 및 소통’의 4영역으로 나누어 문항을 구성하였음.
 - 이와 달리 경력 교원에 대한 평가는 예비 교원을 위한 실습지도

및 지원에 초점을 두어 ‘전문성’, ‘지도 및 관리 능력’, ‘업무 협력 및 소통’의 3영역을 하위 영역으로 나누어 조사하였음.

- 마지막 평가 항목인 ‘파견실습 프로그램 전반에 관한 의견 및 개선점’은 서술형 문항으로 제공하여 응답자들이 의견을 자유롭게 기술하도록 하였음.
- 다음은 응답 대상자별로 구성한 설문 문항 내용을 표로 나타낸 것임.

(1) 설문 대상자: 예비 교원

- 다음은 예비 교원 대상의 파견실습 프로그램에 대한 만족도 조사를 위한 설문 문항 구성표임. 주관식 문제를 포함한 전체 설문 문항 수는 총 28개임.
- <표 73>은 예비 교원 대상의 파견실습 프로그램 만족도 조사를 위한 설문 문항 구성표이며, <표 74>은 예비 교원용 경력 교원 평가를 위한 문항 구성표임.

가. '파견·실습 프로그램 만족도(예비 교원용)

<표 73> 파견·실습 프로그램 만족도

설문 영역		문항 번호	설문 내용 (대상: 예비 교원)	문항 수
대 영역	소 영역			
파견 실습 프로 그램 의 구성 및 내용	교육 목적	5	-사업 목적과 교육 내용 간의 연계성	1
	실습 활동	7~ 13	-참관 및 모의 수업 기회의 충분함 -모의 수업을 위한 참관 수업의 효과 -향후 모의 수업의 실제 유용성 -분임 활동의 구성 및 내용 만족도 -실습 활동을 위한 분임 활동의 유용성	7
	파견 활동	16 18~ 21	-워크숍의 내용 구성 적절성 및 유용성 -문화 체험 활동의 유용성 -생활 일본어 수업의 유용성 -현지 교류 활동의 유용성 -개별 활동(일지 작성)의 유용성	5
현지의 실습 교육 환경		10	-모의 수업 환경 (학생 수, 교실 환경 등)	1
실습 운영, 지원 및 관리		1~4 6	-파견 활동 준비 및 일정의 원활함 -파견 활동에 대한 사전 안내 및 공지 -현지 기관에 대한 정보 제공의 충분함 -휴식 시간 -파견지의 편의 시설(숙소, 식비, 교	5

		통) -실습 지원(교재, 보조 자료, 기자재 등)	
서술형 문항	4-1	-파견 활동과 관련한 편의 시설에 불만족스러웠다고 응답한 경우 무엇 때문이었던지 내용 기술	411)
	14	-분임 활동 중에서 도움이 된 활동	
	15	-분임 활동에서 추가하고 싶은 교육 내용	
	17	-문화체험 활동 중 일본 사회와 문화를 이해하는 데 도움이 되었던 활동	
	28	-프로그램 전반에 관한 의견 및 개선점	
총 문항 수			22

○ 예비 교원 대상의 파견실습 프로그램 만족도 조사를 위한 선택형 문항은 전체 문항 수가 많아 설문 영역을 대영역 3개와 소영역 3개로 나누어 구성하였음.

나. 경력 교원에 대한 파견실습 지원 활동 만족도

<표 74> 경력 교원에 대한 파견실습 지원 활동

11) [4-1]번과 같이 선택형 문항의 연계형 문항은 전체 설문 문항 수에는 포함하지 않았음.

설문 영역		문항 번호	설문 내용 (대상: 예비 교원)	문항 수
대영역	소영역			
경력 교원의 파견 실습 지원 활동	전문성	22~ 23	-한국어 교육에 대한 전문적 지식 -현지 교육 상황과 학습자 특 성에 대한 이해	2
	지도 및 관리	25~ 26	-실습지도 및 피드백의 명확성 -일정 및 업무 전달의 명확성	2
	협력 및 소통	24 27	-예비 교원의 어려움 발생 시 즉각적 지원 제공 -예비 교원과의 원만한 관계 유지	2
총 문항 수				6

○ 다음은 경력 교원 대상의 설문 문항 표임.

(2) 설문 대상자: 경력 교원

○ 예비 교원 대상의 설문지와 마찬가지로 경력 교원용 설문지도 파견
실습 프로그램 만족도 조사와 예비 교원 평가를 위하여 총 2개의
설문지를 마련하였음.

○ <표 75>는 경력 교원 대상의 파견실습 프로그램 만족도 조사
를 위한 설문 문항 구성표이며 <표 76>는 예비 교원 평가를 위한 문
항표임. 이를 합한 전체 설문 문항 수는 총 29개임.

가. '파견·실습 프로그램 만족도(경력 교원용)

<표 75> 파견·실습 프로그램 만족도

설문 영역		문항 번호	설문 내용 (대상: 경력 교원)	문항 수
대 영역	소 영역			
파견 실습 프로 그램 의 구성 및 내용	교육 목적	5	-사업 목적과 교육 내용 및 기간의 적 절성	1
	실습 활동	6	-참관 및 모의 수업 기회의 충분함	1
	파견 활동	7~ 13	-분임 활동, 워크숍, 문화체험 활동 내 용과 구성의 적절성 -문화체험 활동의 유용성 -생활 일본어 수업의 유용성 -업무 관련 일지 및 보고서의 적절성 -현지 교원 대상 교육 프로그램의 유 용성 -현지 교원과의 교류 활동의 유용성	7
현지 실습 운영 및 지원	1~4	-파견 활동 준비 및 원활한 일정 -파견 활동에 대한 사전 안내 및 공 지 -현지 기관에 대한 정보 제공 -편의 시설(숙소, 식비, 교통)	4	
서술형 문항		1-1	-주관 기관이 현지 교육 기관에 대한 정보 제공에서 부족했던 점	
		2-1	-주관 기관이 현지 생활 정보 제공에 서 부족했던 점	

	4-1	-주관 기관이 마련한 편의 시설 중 불 만족스러운 부분	
	14	-프로그램 전반에 관한 의견 및 개선 점	1
총 문항 수			14

○ 경력 교원 대상의 파견실습 프로그램 만족도 조사는 위의 <표 75>에서 확인할 수 있듯이 총 2개 영역으로 설문 내용을 구성 하였음. 첫 번째 영역은 ‘파견 실습 프로그램의 구성 및 내용’에 관한 것이며, 두 번째는 ‘현지 실습 운영 및 지원’에 관한 문항임.

○ 이 중 첫 번째 영역인 ‘파견 실습 프로그램의 구성 및 내용’은 문항의 성격에 따라 ‘교육 목적, 실습 활동, 파견 활동’ 등 3개의 소영역으로 나누어 하위 문항을 구성하였음.

나. 예비 교원에 대한 파견실습 활동 만족도

<표 76> 예비 교원에 대한 파견실습 활동 만족도

설문 영역		문항 번호	설문 내용 (대상: 경력 교원)	문항 수
대영역	소영역			
예비 교원의 파견 실습 활동	출석 및 참여도	15	-예비교원의 출석	5
		17	-전체 실습 활동의 참여도(모의 수업, 분임 활동, 워크숍 등)	
		24~	-전체 파견 활동 참여도(문화 체험, 일본어 수업, 현지에서 의 교류 활동 등)	
		26		

	실습 활동	18~ 21 23	-실습 활동의 준비(교안작성 및 부교재 제작, 교수 활동 개발) -교육 실습 내용에 대한 이해 (교수 항목 및 학습자에 대한 이해) -실습 활동에 대한 수행력(모의 수업)	5
	충실성	16 27 29	-일지 및 보고서 작성 -각종 지시 사항 준수 -일지/보고서 작성 제출 기한 준수 -파견 활동 목표 달성	3
	업무 협력 및 소통	22 28	-경력 교원과의 원활한 소통 -동료 예비 교원과의 협력 -운영 강사와의 협력 -현지 기관 교원과의 협력 및 소통 -현지 기관 학습자와의 소통	2
총 문항 수				15

○ 경력 교원 대상의 예비 교원 평가를 위한 문항 수는 총 15개로 출석 및 참여도, 실습 활동, 충실성, 업무 협력 및 소통의 4영역을 중심으로 문항을 구성하였음.

○ 다음은 현지 기관의 기관장 및 현지 교원을 설문 대상의 설문 문항 구성표임.

(3) 설문 대상자: 현지 기관 기관장 및 교원

○ 현지 기관 기관장 및 교원을 대상의 설문지도 아래와 같이 총 2개를 마련하였음. <표 77>은 파견실습 프로그램에 대한 만족도 조사를 위한 설문 문항 구성표이며 <표 78>는 경력 교원 평가를 위한 문항 구성표임. 이를 합한 전체 문항 수는 총 25개임.

가. ‘파견실습 프로그램 만족도

<표 77> ‘파견실습 프로그램 만족도

설문 영역		문항 번호	설문 내용 (대상: 현지 기관 기관장 및 교원)	문 항 수
대영역	소영역			
프로그램의 기여도 및 효과		2~ 3	-현지 기관 발전을 위한 본 파견 프 로그램의 교육적 기여도 -모의 수업의 유용성	2
파견 실습 활동	예비 교원 활동	1 4~7	-파견 활동에 따른 일정 조율 및 관 리를 위한 귀 기관과의 협조 -모의 수업 준비의 성실성 -모의 수업 시 현지 학습자와의 상호 작용 -참관 수업 시 현지 수업 분위기 의 방해 -현지 기관 교원과의 교류	5
	현지 교사 교육	8~9	-현지 교원 대상의 연수 내용 및 시 간 구성의 적절성 -현지 교원 대상 교육 내용의 만 족도	2

서술형 문항	7-1	-현지 교원과 파견 교원간의 충분한 교류가 이루어졌다고 응답한 경우 구체적인 내용 기술	1
	7-2	-현지 교원과 파견 교원간의 충분한 교류가 이루어지지 않았다고 응답한 경우 구체적인 내용 기술	
	10	프로그램 대한 개선 사항 및 향후 기대 사항	
총 문항 수			10

○ 현지 기관 기관장 및 교원 대상을 대상으로 한 파견실습 프로그램 만족도 조사는 <표 77>에서와 같이 파견 교원들의 파견실습 활동에 대한 평가 외에 본 프로그램에 대한 기여도 및 효과를 소영역으로 추가하여 설문 내용을 구성하였음.

나. 경력 교원에 대한 파견실습 지원 활동 만족도

<표 78> 경력 교원에 대한 파견실습 지원 활동 만족도

설문 영역		문항 번호	설문 내용 (대상: 현지 기관 기관장 및 교원)	문항 수
대영역	소영역			
경력 교원의 피견· 실습 지원 활동	전문성	11~ 12	-한국어 교육에 대한 전문적 지식 -현지 교육 상황과 학습자 특성에 대한 이해	2
	업무 협력 및 소통	13~ 15	-현지 기관 교원과의 원활한 소통을 위한 노력 -현지 교육 기관 상황을 반영한 프로그램 구성의 조정 -예비 교원들에 대한 활동 참여 독려	3

		와 지도	
총 문항 수			5

○ 마지막으로, 다음은 현지 파견 운영 요원을 대상으로 한 설문 문항 구성표임.

(4) 설문 대상자: 현지 파견 운영 요원

○ 현지 파견 운영 요원에 대한 만족도 조사를 위한 설문지는 <표 79>과 같이 경력 교원의 실습 활동 운영 및 관리에 대한 만족도와 운영 요원 자신의 프로그램 운영 지원에 대한 평가로 분류하여 문항 내용을 구성하였음.

<표 79> 파견·실습 프로그램 만족도

설문 영역		문항 번호	설문 내용 (대상: 현지 파견 운영 요원)	문항 수
대영역	소영역			
실습 활동 및 운영 지원	경력 교원 활동	1~5, 9	-예비 교원의 출석 및 활동 점검 -주별 일정 정보 -참관/모의 수업을 위한 원활한 반배정 -일지 작성 지도 및 관리 점검 -주최 기관 및 운영 요원의 지시 사항 준수	6
	자가 평가	6~8, 10	-예비 교원과의 원만한 관계 조성 및 유지 관리 -예비 교원의 각종 활동 참여 독려	4

		-문화체험 및 교류 활동 시 인솔 -현지 기관 및 현지 교원과의 원활한 소통 -주최 기관의 지시 사항 준수 지도	
총 문항 수			10

2.1.4. 자료 분석

- 자료 분석은 사전 연수 평가와 마찬가지로 설문 응답자 수가 많지 않아 각 문항별 조사 결과를 응답 인원수와 백분율로 표기하여 분석하였음.

2.2. 파견·실습 프로그램 평가의 결과 분석

- 이번 장에서는 위의 설문 문항 구성표를 바탕으로 실시한 파견·실습 프로그램에 대한 조사 결과를 도쿄와 나고야 지역으로 나누어 각각 살펴보겠음.

2.2.1. 나고야 지역의 프로그램의 평가 결과

- 다음은 나고야 지역의 예비 교원을 대상으로 실시한 파견·실습 프로그램에 대한 평가 결과로 파견·실습 프로그램에 대한 만족도 조사 결과와 경력 교원의 지원 활동에 대한 만족도 조사 결과로 나누어 분석하였음.

(1) 설문 대상자: 예비 교원

가. 파견·실습 프로그램에 대한 만족도 결과

- 파견·실습 프로그램에 대한 만족도 결과는 파견·실습 프로그램의 구성 및 내용, 현지의 실습 교육 환경, 실습 운영 지원 및 관리 등 모두 3개로 설문 내용을 나누어 살펴보겠음.

① 파견·실습 프로그램의 구성 및 내용 만족도

- 다음은 파견·실습 프로그램의 내용에 대한 만족도 분석 결과임.

<표 80> 파견·실습 프로그램의 목적 달성

설문 영역	설문 내용	응답 결과				
		매우 그렇다	대체로 그렇다	보통 이다	그렇지 못하다	매우 그렇지 못하다
교육 목적	[5번] 교육 내용과 목적과의 연계성	1 14.3%	4 40%	2 25%	0	0

- 나고야 지역의 파견·실습 프로그램의 내용이 교육 목적을 달성하도록 구성되었는가를 묻는 [5번] 문항에는 전체 8명의 응답자 중 7명이 응답에 참여하였음. 7명의 응답자 중 5명 (54.3%)이 ‘매우 그렇다’와 ‘대체로 그렇다’로 응답하여 비교적 높은 만족도를 나타냄.

- 다음의 <표 81>은 파견·실습 프로그램 중 예비 교원 대상의 실습 활동에 대한 만족도 조사 결과임.

<표 81> 실습 활동에 대한 만족도

설문 영역	설문 내용	응답 결과				
		매우 그렇다	대체로 그렇다	보통 이다	그렇지 못하다	매우 그렇지 못하다
실습 활동	[7번] 참관 수업 기 회의 충분함	5 62.5%	2 25%	0	1 12.5%	0
	[8번] 참관 수업의 유용성	5 62.5%	3 37.5%	0	0	0
	[9번] 모의 수업 기 회의 충분함	1 12.5%	3 37.5%	1 12.5%	3 37.5%	0
	[11번] 모의 수업 의 유용성	6 75%	2 25%	0	0	0
	[12번] 분임 활동 구성의 적절성	2 25%	4 50%	1 12.5%	1 12.5%	0
	[13번] 분임 활동 의 토론 및 피드백 의 유용성	0	7 87.5%	1 12.5%	0	0
	서술 형	14번	분임 활동에서 가장 도움이 되었다고 생각하는 항목 은 무엇입니까? (중복 응답 가능)			
15번		-분임 활동에서 추가하고 싶은 교육 내용은 무 엇입니까?				

- 실습 활동에 대한 만족도 조사 결과 설문 문항에 따라 응답
분포가 다양하게 나타남.

- 전반적으로 만족도가 가장 높게 나타난 문항은 [8번]과 [11번] 문항이었음. [8번]의 모의 수업이 향후 실제 한국어 교육에 충분한 도움이 될 것으로 생각하느냐는 질문과 [11번]의 참관 수업이 모의 수업 준비에 도움이 되었느냐는 질문에 8명(100%)의 예비 교원 전원이 모두 ‘매우 그렇다’와 ‘대체로 그렇다’의 응답을 선택하여 참관 수업과 모의 수업의 유용성에 대해 매우 높은 만족도를 나타내었음.

- 반면에 참관 수업과 모의 수업의 기회가 충분하였는가에 관한 [7번] 문항과 [9번] 문항에서는 다소 엇갈린 응답이 나왔음. 참관 수업 기회가 충분하였는가에 대한 질문에서는 1명을 제외한 나머지 7명(87.5%)이 모두 긍정적인 응답을 하였으나, 모의 수업 기회에 대해서는 과반수(50%)만이 충분했다고 응답함. 나고야 지역 예비 교원의 경우 모의 수업보다 참관 수업 기회가 훨씬 더 많이 제공되었음. 모의 수업은 예비 교원 1명당 2~4회 정도만 이루어졌기 때문에 더 많은 모의 수업 기회를 통해 실습 경험을 발전시키고자 한 예비 교원들에게는 충분한 기회는 아니었을 것으로 짐작됨. 그러나 대부분의 한국어 학습자가 수강료를 내고 한국어 과정을 수강하는 나고야 학교의 특성상 그 이상의 모의 수업 기회를 확보하는 데에는 한계가 따랐음.

- 분임 활동에서 이루어진 토론 및 피드백이 다음 수업 준비에 도움이 되었는가를 묻는 [13번] 문항에서는 전체 8명의 응답자 중 7명(87.5%)이 ‘대체로 그렇다’고 응답하여 이에 대

한 예비 교원의 만족도가 대체로 높게 나타남.

○ 다음은 실습 활동과 관련된 서술형 문항에 대한 응답 결과임

- 분임 활동에서 가장 도움이 된 활동을 묻는 [14번] 질문에서는 6명(26%)이 교재 분석, 교안 작성, 참관 및 모의 수업 관련 피드백에 대해 유용했다고 각각 응답하였음. 그 뒤를 이어서 모의 수업 연습(21.7%)으로 응답하여 분임 활동의 유용성에 대해서 비교적 고른 분포를 나타냄.
- 분임 활동과 관련하여 추가하고 싶은 교육 내용을 묻는 [15번] 질문에서는 한국어와 일본어의 대조 언어학 수업의 추가, 예비 교원들끼리의 의사소통 기회 마련, 분임 활동의 일정 조절이 필요하다는 의견이 나타나 주로 실습 활동과 관련한 내용을 기술한 도쿄 지역과는 다른 응답을 보임.

○ 다음은 파견·실습 프로그램 중 파견 활동에 대한 만족도 조사 결과임. 이는 <표 82>와 같음

<표 82> 파견 활동에 대한 만족도 조사 결과

설문 영역	설문 내용	응답 결과				
		매우 그렇다	대체로 그렇다	보통 이다	그렇지 못하다	매우 그렇지 못하다
파견 활동	[16번] 문화체험 활동의 유용성	2 25%	5 62.5%	1 12.5%	0	0

	[18번] 워크숍 교육 내용 구성의 적절성	0	3 37.5%	3 37.5%	2 25%	0
	[19번] 워크숍 교육 내용의 유용성	1 12.5%	4 50%	1 12.5%	2 25%	0
	[20번] 생활 일본어 수업의 유용성	6 75%	2 25%	0	0	0
	[21번]]한국어 교육 기관과의 교류 활동에 대한 유용성	4 50%	3 37.5%	0	1 12.5%	0
서술 형	17번	-문화체험 활동 중 일본 사회와 문화를 이해하는 데 도움이 되었던 활동은 무엇입니까?				

- 파견 활동에 대한 나고야 지역 예비 교원의 만족도를 조사한 결과 실습 활동에 비하여 다양한 응답 분포를 나타냄.
- 파견 활동 중에서 가장 만족도가 높게 나타난 활동은 생활 일본어 수업으로 응답자 10명(100%)이 모두 긍정적으로 응답하였음. 그밖에 메이쵸 대학 등 한국어 교육 기관과의 교류 활동에 대한 유용성을 묻는 [21번] 문항과 문화 체험이 일본 사회와 문화를 이해하는데 도움이 되었는데 관한 [16번] 문항에서도 대체로 만족도가 높게 나타남.
- 반면에 워크숍과 관련한 [18번]과 [19번] 문항에서는 응답 참여자별로 엇갈리는 반응을 나타내 전체적으로 낮은 만족도를 나타냄.

- 파견 활동과 관련하여 문화 체험 활동 중에서 일본사회와 문화를 이해하는 데 도움이 되었던 활동이 무엇이었는지를 묻는 서술형 질문에는 다다미 만들기라고 답한 응답자가 가장 많았음.
- 다음은 나고야 지역에서의 실습 교육 환경에 대한 만족도 조사 결과임.

② 현지 실습 교육 환경에 대한 만족도

<표 83> 현지 실습 교육 환경에 대한 만족도

설문 영역	설문 내용	응답 결과				
		매우 그렇다	대체로 그렇다	보통이다	그렇지 못하다	매우 그렇지 못하다
실습 환경	[10번] 모의 수업을 위한 환경 조성(학생 수, 교실 환경, 기자재 등)	3 37.5%	2 25%	2 25%	1 12.5%	0

- 나고야 지역의 현지 실습 교육 환경에 대한 조사 결과 전체 응답자의 5명(62.5%)가 긍정적인 응답을 선택하여 비교적 만족도가 높게 나타남.
- 다음은 본 사업단의 현지 실습 운영 및 지원에 대한 만족도 분석 결과임.

③ 현지 실습 운영 및 지원에 대한 만족도

<표 84> 현지 실습 운영 및 지원에 대한 만족도

설문 영역	설문 내용	응답 결과				
		매우 그렇다	대체로 그렇다	보통이다	그렇지 못하다	매우 그렇지 못하다
현지 실습 운영 및 지원	[1번] 사업단의 교육 기관 및 학습자에 대한 정보 제공	1 12.5%	2 25%	1 12.5%	4 50%	0
	[2번] 사업단의 파견지에 대한 생활 정보 제공	0	3 37.5%	0	5 62.5%	0
	[3번] 사업단의 전체 일정에 대한 정보 제공	0	1 12.5%	3 37.5%	2 25%	2 25%
	[4번] 파견 활동 관련 편의 시설(숙소, 교통, 식사 등) 제공	4 50%	3 37.5%	0	1 12.5%	0
	[6번] 파견 활동 준비 및 일정의 원활함	2 25%	2 25%	3 37.5%	1 12.5%	0
서술형	4-1	-파견 활동과 관련한 편의 시설에 만족하지 않는 경우 이유 기술				

- 본 사업단의 현지 실습 운영 및 지원에 대한 만족도 조사에서는 문항별로 매우 다양한 응답 분포를 보였음. 문항에 따라 다소 차이는 있지만 대부분의 질문에 부정적인 응답이

포함되어 현지 실습 운영 및 지원에 대한 예비 교원의 만족도는 대체로 낮았음. 도쿄 지역의 예비 교원들도 이에 대해 유사한 결과를 나타내어 이에 대한 검토와 개선이 필요함.

- 여러 문항 중 가장 만족도가 낮게 나타난 문항은 [3번]임. 전체 실습·파견 일정에 대한 정보가 충분히 제공되지 않아서 예비 교원들이 다음 일정을 준비하는 데 어려움을 겪었던 것으로 나타남.
- 파견 실습과 관련한 서술형 문항 [4-1]에 대해 기술한 응답은 없었음.
- 다음은 나고야 지역의 예비 교원을 대상으로 실시한 경력 교원에 대한 실습 지원 활동에 대한 만족도 조사 결과임.

나. 경력 교원에 대한 파견·실습 지원 활동 만족도 평가

<표 85> 경력 교원에 대한 파견·실습 지원 활동 만족도

설문 영역	설문 내용 (대상: 예비 교원)	응답 결과				
		매우 그렇다	대체로 그렇다	보통 이다	그렇지 못하다	매우 그렇지 못하다
전문성	[22번] 한국어 교육에 대한 경력 교원의 전문적인 지식	4 50%	4 50%	0	0	0
	[23번] 경력 교원의 현지 교육 현장과 학습	1 12.5%	4 50%	1 12.5%	1 12.5%	1 12.5%

	자에 대한 이해					
지도 능력	[25번] 경력 교원의 지도 및 피드백	4 50%	4 50%	0	0	0
	[26번] 경력 교원의 일정 및 업무 내용에 대한 내용 전달의 명확성	2 25%	1 12.5%	1 12.5%	2 25%	2 25%
업무 협력 및 소통	[24번] 예비 교원과의 원만한 관계 조성 및 유지를 위한 경력 교원의 노력	2 25%	1 12.5%	3 37.5%	1 12.5%	1 12.5%
	[27번] 예비 교원의 어려움 발생 시 경력 교원의 즉각적인 지원 제공	2 25%	4 50%	1 12.5%	1 12.5%	0

- 나고야 지역 경력 교원의 파견·실습 지원 활동에 대한 만족도 조사 결과 몇몇 문항을 제외한 나머지 문항의 응답률은 매우 다양한 분포로 나타남. 특히, ‘협력 및 소통’에 대한 예비 교원들의 만족도가 비교적 낮게 나타남.
- 가장 만족도가 높게 나타난 항목은 [22번]과 [25번] 문항임. [22번]은 경력 교원이 한국어 교육에 대한 전문적인 지식을 갖추었는지에 관한 것으로 이에 대해 예비 교원 8명(100%)이 ‘매우 그렇다’와 ‘대체로 그렇다’로 응답하였음. 경력 교원의 지도 및 피드백이 명확하게 전달되었는가를 묻는 25번 문항에서도 예비 교원 8명(100%)이 ‘매우 그렇다’와 ‘대체로 그렇다’로 응답하여 경력 교원의 전문성과 지도

능력에 만족스러운 평가를 하였음.

- 그러나 경력 교원이 예비 교원들과 원만한 관계 조성 및 유지를 위한 노력을 했는가에 관한 [24번] 문항과 경력 교원이 일정 및 업무에 대한 내용을 명확하게 전달하였는가를 묻는 [26번] 문항에서는 만족도가 낮게 나타남.
- 다음은 나고야 지역의 경력 교원을 대상으로 실시한 파견·실습 프로그램에 대한 만족도와 예비 교원의 실습 활동에 대한 만족도를 분석한 결과임.

(2) 설문 대상자 : 경력 교원

가. 파견·실습 프로그램에 대한 만족도 결과(선택형)

- 나고야 지역의 현지 기관 기관장 및 교원 대상 파견·실습 프로그램에 대한 만족도 조사 결과는 파견·실습 프로그램의 기여도 및 효과와 예비 교원과 현지 교사 교육에 대한 파견·실습 활동으로 분류하여 살펴보겠음.

① 파견·실습 프로그램의 구성 및 내용

<표 86> 파견·실습 프로그램의 내용에 대한 만족도

설문 영역	설문 내용	응답 내용				
		매우 그렇다	대체로 그렇다	보통 이다	그렇지 못하다	매우 그렇지 못하다
교육 목적	[5번] 교육 내용과 목적과의 연계성	0	0	2 100%	0	0

○ 조사 결과 2명의 경력 교원 모두 ‘보통이다’로 응답하여 본 프로그램의 교육 내용이 교육 목적을 달성하도록 구성되었는가에 대한 질문에서 모두 중립적인 의견을 나타냄.

○ 다음은 나고야 지역의 경력 교원을 대상으로 실시한 파견·실습 활동에 대한 만족도 조사의 분석 결과임.

<표 87> 파견·실습 활동에 대한 만족도

설문 영역	설문 내용	응답 내용				
		매우 그렇다	대체로 그렇다	보통 이다	그렇지 못하다	매우 그렇지 못하다
실습 활동	[6번] 참관 수업 및 모의 수업 기회	2 100%	0	0	0	0
파견 활동	[7번] 분임 활동 및 위 크숍, 문화 체험 활동 내용과 구성의 적절성	0	2 100%	0	0	0
	[8번] 일본 사회와 문 화 이해를 위한 문화	1 50%	0	1 50%	0	0

체험 활동의 유용성					
[9번] 파견 생활을 위한 일본어 수업의 유용성	2 100%	0	0	0	0
[10번] 일지 및 보고서 작성의 적절성	0	2 100%	0	0	0
[11번] 현지 교육 기관의 상황에 따른 프로그램 내용 및 구성의 적절한 조정 및 실시	1 50%	1 50%	0	0	0
[12번] 향후 현지 한국어 교육을 위한 본 프로그램의 유용성	1 50%	1 50%	0	0	0
[13번] 현지 한글학교 교원과의 교류 및 워크숍(세미나)의 유용성	2 100%	0	0	0	0

- 나고야 지역의 경력 교원을 대상으로 파견·실습 활동에 대한 만족도를 조사한 결과 대부분의 문항에서 ‘매우 그렇다’와 ‘대체로 그렇다’의 응답 분포율이 높게 나타남. 파견·실습 프로그램에 대한 경력 교원의 만족도는 매우 높았음.
- [6번]의 참관 수업 및 모의 수업 기회가 충분하였는가에 관한 질문에서는 2명의 경력 교원 모두 ‘매우 그렇다’로 응답하여 높은 만족도를 나타냄.

- 워크숍, 문화 체험, 생활 일본어 등의 파견 활동에 대한 만족도 조사 결과에서도 대부분 긍정적인 응답이 많이 나타나 경력 교원 또한 나고야 지역에서의 파견 활동에 전체적으로 높은 만족도를 보였음. 이밖에도 현지 한글학교 교원과의 교류 및 워크숍을 통해 현지의 한국어 교육 현황을 이해하는데 도움이 되었는가에 대한 [13번] 문항에 대해서도 만족도가 높게 나타남.
- 다음은 본 사업단의 현지 실습 운영 및 지원에 대한 만족도 조사를 분석한 결과임.

② 현지 실습 운영 및 지원에 대한 만족도

<표 88> 현지 실습 운영 및 지원에 대한 만족도

설문 영역	설문 내용	응답 내용				
		매우 그렇다	대체로 그렇다	보통 이다	그렇지 못하다	매우 그렇지 못하다
현지 실습 운영 및 지원	[1번] 본 사업단의 현지 교육기관 및 학습자에 대한 정보 제공	1 50%	0	0	1 50%	0
	[2번] 본 사업단의 파견 활동 관련 현지 생활 정보 제공	1 50%	0	0	1 50%	0
	[3번] 본 사업단의 전체 일정에 대한 정보 제공	1 50%	0	1 50%	0	0

	[4번] 파견 활동 관련 편의 시설(숙소, 기자재, 교통, 등)의 제공	2 100%	0	0	0	0
서술형	1-1번	-문항 1에서 주관 기관이 현지 교육 기관 및 학습자에 대한 충분한 정보를 제공하지 못했다고 응답한 경우 내용 기술				
	2-1번	-문항 2에서 주관 기관이 현지 생활 정보 제공을 충분히 제공하지 못했다고 응답한 경우 내용 기술				
	4-1번	-문항 4에서 편의 시설이 불편했다고 응답한 경우 내용 기술				

- 본 사업단의 현지 실습 운영 및 지원에 대한 만족도 조사 결과 위의 <표 88>에서 확인할 수 있듯이 나고야 지역의 두 경력 교원 간에 인식의 격차가 매우 크게 나타남. 4개의 문항 중에서 가장 만족도가 낮은 문항은 [1번]과 [2번]으로 이 두 개의 문항 모두 예비 교원 대상의 설문에서도 낮은 만족도로 나타남. 이는 파견에 앞서 파견 지역과 파견 교육 기관의 특성에 대한 정보 제공이 매우 중요하다는 것을 시사함.
- 이와 반대로 파견 활동과 관련하여 제공된 편의 시설에 대해서는 2명의 경력 교원 모두 매우 높은 만족도를 나타냄.
- 다음은 경력 교원의 현지 실습 운영 및 지원에 대한 서술형 문항의 만족도 결과임.

- 문항 [1-1]의 질문에 대해 나고야 지역의 경력 교원은 현지 교육 기관에 대한 정보(학습자 수, 수업 형태, 학습자 수준 등)가 충분하지 못하여 프로그램 시행 초기에 혼선이 빚어졌다고 응답하여 도쿄 지역의 경력 교원과 유사한 답을 하였음. 이는 사업 시작 전에 충분한 준비 기간을 확보하지 못한 결과로 향후 사업에서 개선의 필요성이 제기됨.
 - 문항 [2-1]의 질문에 대해서는 현지의 결제 시스템(카드 사용 불가능)과 식사비 및 교통비에 대한 정보가 부족하였다고 응답함.
 - 파견 시설과 관련한 [4-1번] 문항에 대해서는 무응답으로 나타나 예비 교원과 마찬가지로 이에 대한 만족도는 높았던 것을 확인할 수 있음.
- 다음은 나고야 지역 경력 교원 대상의 예비 교원에 대한 실습 활동에 대한 만족도를 조사한 결과임.

나. 예비 교원에 대한 실습 활동 만족도 조사

<표 89> 예비 교원에 대한 실습 활동 만족도

설문 영역	설문 내용 (대상: 경력 교원)	응답 결과				
		매우 그렇다	대체로 그렇다	보통 이다	그렇지 못하다	매우 그렇지 못하다

출석 및 참여 도	[15번] 파견 프로그램 활동의 출석 및 참여도	2 100%	0	0	0	0
	[17번] 참관 수업에 대한 이해와 참여도	2 100%	0	0	0	0
	[24번] 분임 활동 및 워크숍 활동의 참여와 협조	2 100%	0	0	0	0
	[25번] 문화 체험 활동 및 현지 기관 지원 활동의 참여와 협조	2 100%	0	0	0	0
	[26번] 일본어 수업 및 학습 결과 발표회의 참여와 협조	2 100%	0	0	0	0
실습 활동	[18번] 참관 수업 후 토론 및 피드백 내용에 대한 이해	2 100%	0	0	0	0
	[19번] 모의 수업을 위한 현지 한국어 교육 현장 및 학습자에 대한 이해	2 100%	0	0	0	0
	[20번] 모의 수업 준비(교안 작성, 부교재 제작, 교육 활동 개발 등)	2 100%	0	0	0	0
	[21번] 학습자를 고려한 모의 수업의 구성과 운영	2 100%	0	0	0	0

	[23번] 모의 수업 후 수업 분석 및 피드백 내용 숙지 및 적용	2 100%	0	0	0	0
충실성	[16번] 각종 활동 목적에 맞는 일지 내용 구성 및 제출 기한 준수	2 100%	0	0	0	0
	[27번] 파견 기관 및 경력 교원, 운영 요원의 지시 사항 준수	2 100%	0	0	0	0
	[29번] 파견 프로그램 실시 후 예비 교원의 파견 활동 목표 달성 정도	2 100%	0	0	0	0
	[22번] 현지 교원 및 학습자와의 원활한 소통	2 100%	0	0	0	0
업무협력 및 소통	[28] 경력 교원, 운영 요원, 동료 교원 간의 원활한 소통	1 50%	1 50%	0	0	0

○ 나고야 지역의 경력 교원 대상을 대상으로 예비 교원에 대한 실습 활동에 대한 만족도를 조사한 결과는 위의 <표 89>와 같음. [28번] 문항을 제외한 나머지 모든 항목에서 ‘매우 그렇다’의 응답 비율이 높아 예비 교원들의 실습 활동에 대한 경력 교원의 만족도가 매우 높았음. 이는 파견 프로그램 실시 후 예비 교원의 파견 활동 목표가 충분히 달성되었다고 생각하는가를 묻는 [29번]의 응답 결과와도 일치하여 나고

야 지역 예비 교원들이 성실히 실습 활동을 수행했다는 점을 확인할 수 있었음.

- 다음은 나고야 지역 현지 기관의 기관장 및 현지 교원을 대상으로 실시한 파견·실습 프로그램에 대한 만족도 조사와 경력 교원의 지원 활동에 대한 만족도 조사 결과임.

(3) 설문 대상자: 현지 기관 기관장 및 교원

가. 파견·실습 프로그램에 대한 만족도 조사 결과(선택형)

- 다음은 나고야 지역의 현지 기관 기관장 및 교원 대상 파견·실습 프로그램에 대한 만족도 조사 결과임. 설문 결과를 파견·실습 프로그램의 기여도 및 효과와 예비 교원과 현지 교사 교육에 대한 파견·실습 활동으로 분류하여 살펴보겠음.

<표 90> ‘파견·실습 프로그램 만족도¹²⁾

설문 영역	설문 내용	응답 결과				
		매우 그렇다	대체로 그렇다	보통이다	그렇지 못하다	매우 그렇지 못하다
프로그램 기여도 및	[2번] 향후 현지 기관의 발전을 위한 본 사업의 유용성	4 40%	4 40%	2 20%	0	0
	[3번] 현지 기관 학	3 30%	5 50%	2 20%	0	0

12) 위의 <표 90>에서 문항 8번과 9번은 무응답자를 제외한 분석 결과임.

효과	습자와 교원을 위한 예비 교원의 모의 수업 효과					
예비 교원 활동	[1번] 현지 기관의 협조 하에 이루어진 실습 활동의 일정 조율 및 관리	6 60%	3 30%	1 10%	0	0
	[4번] 예비 교원의 성실한 모의 수업 준비	10 100%	0	0	0	0
	[5번] 모의 수업에서 예비 교원과 학습자 외의 소통	7 70%	3 30%	0	0	0
	[6번] 참관 수업 시 예비 교원이 해당 수업을 방해하지 않았는지	9 90%	1 10%	0	0	0
	[7번] 세미나 활동에서 현지 교원과 파견 교원간의 교류	3 30%	4 40%	3 30%	0	0
현지 교사 교육	[8번] 현지 교원 대상 연수 내용 및 시간 구성의 적절성	3 30%	6 60%	0	0	0
	[9번] 현지 교원 대상의 연수 프로그램에 대한 만족도	4 40%	5 50%	0	0	0
서술형 문항	7-1	-현지 교원과 파견 교원간의 교류 내용				
	7-2	-현지 교원과 파견 교원간의 교류 향상을 위한 개선 방안				
	10	프로그램 대한 개선 사항 및 기대 사항				

- 먼저, 본 프로그램이 향후 현지 교육 기관의 한국어 교육 발전에 도움이 될 것으로 생각하느냐는 [2번] 질문과 예비 교원들의 모의 수업이 현지 한국어 학습자 및 교원에 도움이 되었는가를 묻는 [3번] 문항에서 전체 10명의 응답 참여자 중 8명(80%)이 긍정적으로 응답하여 본 파견·실습 프로그램에 대한 현지 파견 교원들의 만족도가 대체로 높게 나타남.

- 두 번째 조사 영역인 예비 교원의 실습 활동에 대한 조사 결과에서도 문항 [7번]을 제외한 나머지 대부분의 문항에서 전체 응답 참여자들이 대부분 ‘매우 그렇다’와 ‘대체로 그렇다’로 응답하여 현지 기관장 및 교원들이 예비 교원의 파견·실습 활동에 대해 높은 만족도를 나타내었음. 특히, 예비 교원들이 모의 수업을 성실히 준비하였는가에 대한 [4번] 문항에서는 응답자 전원이 ‘매우 그렇다’로 응답하여 높은 만족도를 나타냄. 이는 도쿄 지역의 예비 교원에 대한 평가와도 유사하게 나타남. 이는 이번 사업에 참여한 전체 예비 교원들이 파견 목적에 대해 명확한 인식을 갖고 성실히 실습 활동을 수행한 결과라 할 수 있음.

- 나고야 현지 기관 교사 대상 (재)교육과 관련한 [8번]과 [9번] 문항에서도 응답 참여자 전원이 모두 긍정적인 반응을 보여 현지에서의 교사 (재)교육 프로그램에 대해 높은 만족도를 나타내었음. 이는 도쿄와 마찬가지로 사전 요구 조사를 통해 현지 교원들이 희망하는 주제와 일정을 파악하였고 이들의 요구를 반영하여 현지 교사 교육을 시행한 결과라 볼

수 있음.

- 다음은 선택형 문항 [7번]과 관련하여 현지 기관 기관장 및 교원의 응답 내용으로 이를 정리하면 다음과 같음.
 - 다음은 [7-1]에 대한 답으로 세미나 활동에서 현지 교원과 파견 교원 간 충분한 교류가 응답한 경우 교류 내용을 쓰라는 질문에 현지 교원들은 주로 식사 시간 및 모의 수업 전후 의견 교환을 위한 교류가 있었다고 응답하였음. 또한 지역 행사 참여나 대강 등을 통한 교류가 있었다는 응답도 있었음. 이밖에도 정기적으로 교육을 위한 파견이 있기를 희망한다는 의견도 있었으며, 어린이들에게 살아있는 한국어를 경험할 수 있게 해 줘서 좋았다는 의견 등이 있었음. 이를 통해 공식적인 실습 활동 외에서 파견 교원들이 현지 교원들과 다양한 교류를 할 수 있었던 것으로 파악됨.
 - 반대로 세미나 활동에서 현지 교원들과 파견 교원간의 교류가 충분히 이루어지지 않았다고 응답한 경우 그 이유에 대해 현지 교원들은 예비 교원의 바쁜 일정으로 수업 시간 외에 함께 할 수 있는 시간이 부족했다는 의견과 처음으로 프로그램을 시행해서 그런지 프로그램 전반에 대한 이해가 부족한 것으로 보였다는 의견도 있었음.
- 다음은 현지 기관 교원을 대상으로 경력 교원에 대한 파견·실습 지원 활동에 대한 만족도를 조사한 결과임.

나. 경력 교원에 대한 실습 지원 활동 만족도 조사

<표 91> 경력 교원에 대한 실습 지원 활동 만족도¹³⁾

설문 영역	설문 내용	응답 결과				
		매우 그렇다	대체로 그렇다	보통 이다	그렇지 못하다	매우 그렇지 못하다
전문성	[11번] 한국어 교육에 대한 경력 교원의 전문적인 지식	2 20%	5 50%	1 10%	0	0
	[12번] 경력 교원의 현지 교육 현장과 학습자에 대한 이해	4 40%	4 40%	1 10%	0	0
업무 협력 및 소통	[13번] 현지 교원과 원만한 관계 조성 및 유지를 위한 경력 교원의 노력	6 60%	2 20%	1 10%	0	0
	[14번] 현지 교육 상황에 따른 프로그램 구성 및 조정	5 50%	4 40%	0	0	0
	[15번] 경력 교원의 지도 및 피드백	6 60%	3 30%	0	0	0

○ 위의 <표 91>에서 확인할 수 있듯이 무응답자 1명을 제외한 응답 참여자 대부분의 현지 기관 교원들이 경력 교원의 전문성과 업무 협력 및 소통에 관한 대부분의 문항에서 ‘매우 그렇다’와 ‘대체로 그렇다’에 응답하여 예비 교원 활동과 현지 교원 (재)교육 활동뿐만 아니라 경력 교원의 파견·실습 지원 활동에 대해서도 매우 긍정적인 평가를 하였음.

13) 위의 <표 91>는 무응답자를 제외한 분석 결과임.

2.2.2. 도쿄 지역의 프로그램의 평가 결과

(1) 설문 대상자: 예비 교원

- 도쿄 지역 예비 교원 대상의 조사 결과는 파견·실습 프로그램에 대한 만족도 조사와 경력 교원의 지원 활동에 대한 평가로 나누어 살펴보겠음.

가. 파견·실습 프로그램에 대한 만족도 조사 결과

- 파견·실습 프로그램에 대한 만족도 조사 결과는 프로그램의 내용과 구성에 대한 만족도, 현지의 실습 환경에 대한 만족도, 실습 운영 지원 및 관리에 대한 만족도 등 3개의 하위 영역으로 분류하여 살펴본 분석 결과임.

① 파견·실습 프로그램의 내용 및 구성

- 먼저 파견·실습 프로그램의 내용에 관한 만족도 결과부터 살펴보겠음.

<표 93> 파견·실습 프로그램의 내용에 대한 만족도

설문 영역	설문 내용	응답 결과				
		매우 그렇 다	대체로 그렇다	보통 이다	그렇지 못하다	매우 그렇지 못하다
교육 목적	[5번] 교육 내용과 목적과의 연계성	0	1 12.5%	4 40%	2 25%	1 12.5%

○ <표 93>에서와 같이 본 프로그램의 내용이 교육 목적을 달성하도록 구성되었는가를 묻는 질문에 전체 응답자 중 1명(12.5%)만이 ‘대체로 그렇다’로 응답하여 도쿄 지역 예비 교원들은 본 프로그램의 내용에 대해 낮은 만족도를 보였다.

○ 다음의 <표 94>는 파견·실습 프로그램 중 실습 활동에 대한 만족도 조사 결과임.

<표 94> 실습 활동에 대한 만족도

설문 영역	설문 내용	응답 결과				
		매우 그렇다	대체로 그렇다	보통 이다	그렇지 못하다	매우 그렇지 못하다
실습 활동	[7번] 참관 수업 기회의 충분함	0	1 12.5%	6 75%	1 12.5%	0
	[8번] 참관 수업의 유용성	0	2 25%	3 37.5%	3 37.5%	0
	[9번] 모의 수업 기회의 충분함	0	4 50%	3 37.5%	1 12.5%	0
	[11번] 모의 수업의 유용성	0	2 25%	3 37.5%	2 25%	1 12.5%
	[12번] 분임 활동 구성의 적절성	0	1 12.5%	4 50%	1 12.5%	2 25%
	[13번] 분임 활동의 토론 및 피드백 유용성	0	5 62.5%	3 37.5%	0	0
서술	14번	분임 활동에서 가장 도움이 되었다고 생각하는 항				

형 문항		목은 무엇입니까? (중복 응답 가능)
	15번	-분임 활동에서 추가하고 싶은 교육 내용은 무엇입니까?

- 실습 활동에 대한 만족도를 분석한 결과 전반적으로 ‘보통이다’의 응답이 가장 많아 중립적인 의견을 나타내었음.
- 참관 수업 기회가 충분하였는가를 묻는 [7번] 문항에서 가장 중립적인 의견이 많이 나타남. 이밖에도 분임활동이 참관 및 모의 수업을 위한 준비 활동으로 적절하게 구성되었는가를 묻는 [12번] 문항에서도 전체 응답자의 과반수(50%)가 ‘보통이다’로 응답하여 중립적인 의견을 나타냄.
- 반면에 가장 만족도가 높게 나타난 문항은 모의 수업 기회가 충분했는가에 관한 [9번] 질문과 분임 활동에서의 토론 및 피드백이 다음 수업 준비에 도움이 되었는가에 관한 [13번] 문항이었음. [9번] 문항에서는 전체 응답자의 7명(87.3%) 이, [13번] 문항에서는 응답자 전원이 매우 긍정적인 응답을 하여 비교적 높은 만족도를 나타냄. 실제 도교 지역의 경우 참관 수업보다 모의 수업 기회가 훨씬 더 많았는데 이는 현 지에서의 교육 실습 상황을 반영한 결과로 생각됨.
- 긍정적인 응답률이 가장 낮게 나타난 문항은 [11번]으로 도 교 현지에서의 모의 수업이 향후 실제 한국어 교육 현장에 충분한 도움이 될 것으로 생각하느냐는 질문에 2명(25%)만

이 ‘대체로 그렇다’로 응답하여 다소 회의적인 태도를 나타냄. 이는 주로 성인 학습자가 주를 이루는 국내의 한국어 교육 상황이 비해 아동 학습자가 주요 층으로 하는 국외에서의 한국어 교육의 중요성에 대한 인식이 부족해서 나타난 결과로 해석됨.

○ 다음은 실습 활동과 관련한 서술형 문항에 대한 응답 결과임.

● 분임 활동에서 가장 도움이 된 활동을 묻는 [14번]의 서술형 질문에서는 모의 수업 연습(36.4%), 교안 작성(27.4%), 참관·모의 수업 관련 피드백(18.1%) 및 부교재 개발 및 제작(18.1%)의 순으로 응답하여 모의 수업 연습을 전체의 분임 활동 중에서 가장 유용한 활동으로 인식하고 있다는 것을 알 수 있음.

● 분임 활동과 관련하여 추가하고 싶은 교육 내용이 무엇인지를 묻는 [15번]의 질문에서는 ‘아동 대상 한국어 교재 및 교육 현황, 교안 및 부교재 제작 시간 확대, 모의 수업에 도움이 될 수 있는 기타 내용 등을 답으로 기술하였음.

○ 다음은 파견·실습 프로그램의 내용과 구성에 관한 설문 영역 중 파견 활동에 대한 만족도 조사 결과임. 그 결과는 아래의 <표 95>과 같음.

<표 95> 파견 활동에 대한 만족도

설문 영역	설문 내용	응답 결과				
		매우 그렇 다	대체 로 그렇 다	보통 이다	그렇지 못하다	매우 그렇지 못하다
파견 활동	[16번] 문화체험 활 동의 유용성	0	2 25%	5 62.5%	1 12.5%	0
	[18번] 워크숍 교육 내용 구성의 적절성	0	2 25%	5 62.5%	0	1 12.5%
	[19번] 워크숍 교육 내용의 유용성	0	2 25%	4 50%	1 12.5%	1 12.5%
	[20번] 일본어 수업 의 유용성	0	1 12.5%	5 62.5%	1 12.5%	1 12.5%
	[21번]한국어 교육 기관과의 교류 활동 에 대한 유용성	0	2 25%	2 25%	3 37.5%	1 12.5%
서술 형	17번	-문화체험 활동 중 일본 사회와 문화를 이해하 는 데 도움이 되었던 활동은 무엇입니까?				

- 파견 활동에 대한 만족도 조사 결과 ‘보통이다’의 응답률이 가장 많아 <표 94>의 실습 활동과 유사한 응답 분포를 보였음.
- 대부분의 문항에서 ‘보통이다’의 응답률이 가장 높게 나타나 파견 활동에 대한 도쿄 지역 예비 교원들의 만족도가 전반적으로 낮음을 확인할 수 있었음.

○ 문화 체험 활동 중에서 일본사회와 문화를 이해하는 데 도움이 되었던 활동이 무엇이었는지를 묻는 [17번] 질문에 대해 파견 교원들은 다도, 서예, 풍경 만들기, 등롱 만들기, 아사쿠사, 컵라면 박물관 등의 순서로 답함.

○ 다음은 도쿄 지역의 실습 교육 환경에 대한 만족도 조사 결과임.

② 현지 실습 교육 환경에 대한 만족도

<표 96> 현지 실습 교육 환경에 대한 만족도

설문 영역	설문 내용	응답 결과				
		매우 그렇다	대체로 그렇다	보통이다	그렇지 못하다	매우 그렇지 못하다
실습 환경	[10번] 모의 수업을 위한 환경 조성(학생 수, 교실 환경, 기자재 등)	0	1 12.5%	3 37.5%	2 25%	2 25%

○ 조사 결과 전체 응답자의 절반인 50%만이 ‘대체로 그렇다’와 ‘보통이다’로 응답하여 대다수의 예비 교원들이 도쿄 지역 한글학교의 실습 교육 환경에 대해 다소 낮은 만족도를 나타내었음.

○ 다음은 본 사업단의 현지 실습 운영 및 지원에 대한 만족도를 분석한 결과임.

③ 현지 실습 운영 및 지원에 대한 만족도

<표 97> 현지 실습 운영 및 지원에 대한 만족도

설문 영역	설문 내용	응답 결과				
		매우 그렇다	대체로 그렇다	보통이다	그렇지 못하다	매우 그렇지 못하다
현지 실습 운영 및 지원	[1번] 사업단의 현지 교육 기관 및 학습자에 대한 정보 제공	0	2 25%	5 62.5%	1 12.5%	0
	[2번] 사업단의 파견지에 대한 생활 정보 제공	0	2 25%	5 62.5%	0	1 12.5%
	[3번] 사업단의 전체 일정에 대한 정보 제공	0	2 25%	4 50%	1 12.5%	1 12.5%
	[4번] 파견 활동 관련 편의 시설(숙소, 교통, 식사 등) 제공	0	1 12.5%	5 62.5%	1 12.5%	1 12.5%
	[6번] 파견 활동 준비 및 일정의 원활함	0	2 25%	2 25%	3 37.5%	1 12.5%
서술 형	4-1	파견 활동과 관련한 편의 시설에 만족하지 않는 경우 이유 기술				

- 본 사업단의 현지 실습 운영 및 지원에 대한 만족도를 조사한 결과에서도 ‘보통이다’의 응답률이 가장 높게 나타나 위의 <표 97>와 매우 유사한 결과를 나타냄. 전체 응답자의 과반수가 넘는 예비 교원들이 대부분의 문항에서 중립적인

응답을 선택하였음. 이를 통해 파견실습 프로그램의 운영 및 지원에 대한 예비 교원들의 만족도가 높지 않음을 확인할 수 있었음. 이러한 결과는 사전 연수의 만족도 조사 결과와도 유사함. 이는 사전 연수 준비를 위한 충분한 시간적 여유 없이 급하게 사업이 추진되는 과정에서 나타난 것으로 문제점으로 파악됨. 따라서 이에 대한 개선의 필요성이 제기됨.

- 파견 활동과 관련한 편의 시설에 대해 만족하지 않았다고 응답한 경우 그것이 무엇인지 쓰라는 서술형 문항 [4-1]에 대해 전체 응답자 8명 모두 숙소 및 대중교통의 불편이라고 답하였음. 그 뒤를 이어서 3명은 연수 초반에 원활하지 못한 기자재 공급을, 2명은 일정에 대한 정보 부족 및 잦은 시간 변경이라고 답하였음. 그밖에도 각각 1명이 교실 환경 및 학습자 특성에 대한 정보 부족과 낮은 가격의 식비를 불편함의 이유로 기술했음.
- 다음은 도쿄 지역의 예비 교원 대상의 경력 교원에 대한 실습 지원 활동에 대한 만족도 조사 결과임.

나. 경력 교원에 대한 파견·실습 지원 활동 만족도 평가

<표 98> 경력 교원에 대한 파견·실습 지원 활동 만족도

설문 영역	설문 내용 (대상: 예비 교원)	응답 결과				
		매우 그렇다	대체로 그렇다	보통 이다	그렇지 못하다	매우 그렇지 못하다

전문성	[22번] 한국어 교육에 대한 경력 교원의 전문적인 지식	3 37.5%	5 62.5%	0	0	0
	[23번] 경력 교원의 현지 교육 현장과 학습자에 대한 이해	0	1 12.5%	5 62.5%	2 25%	0
지도능력	[25번] 경력 교원의 지도 및 피드백	2 25%	4 50%	2 25%	0	0
	[26번] 경력 교원의 일정 및 업무 내용 전달의 명확성	1 12.5%	4 50%	3 37.5%	0	0
업무협력 및 소통	[24번] 예비 교원과의 원만한 관계 조성 및 유지를 위한 노력	1 12.5%	6 75%	1 12.5%	0	0
	[27번] 예비 교원의 어려움 발생 시 경력 교원의 즉각적인 지원 제공	3 37.5%	3 37.5%	2 25%	0	0

- 전문성, 지도 능력, 업무 능력 및 소통 등 3개의 설문 영역을 중심으로 경력 교원의 파견·실습 지원 활동에 대한 평가를 분석한 결과 전반적으로 부정적인 응답보다는 긍정적인 응답 비중이 더 높게 나타나 대부분의 예비 교원들이 경력 교원의 실습 지원 활동에 대해 높은 만족도를 나타냄.
- 가장 만족도가 높게 나타난 항목은 경력 교원의 전문성에 관한 [22번] 문항으로 경력 교원이 한국어 교육에 대한 전문적인 지식을 갖추었는가에 대한 질문에 예비 교원 전원이

‘매우 그렇다’와 ‘대체로 그렇다’로 응답함. 이밖에도 경력 교원의 업무 협력 및 소통 능력에 관한 [24번] 문항에서도 전체 응답자의 7명(87.%)이 경력 교원이 예비 교원과 원만한 관계 조성 및 유지를 위한 노력을 했다고 응답하여 경력 교원의 소통 능력에 긍정적인 평가를 하였음.

- 반면에 [23번]에서는 다른 문항에 비해 만족도가 낮게 나왔음. 이는 경력 교원의 현지 교육 현장과 학습자에 대한 이해가 충분한가에 관한 질문으로 전체 응답자의 7명(87.5%)이 ‘보통이다’와 ‘그렇지 못하다’로 응답하여 중립적인 의견을 나타내었음. 조사 결과 예비 교원들은 경력 교원들이 한국어 교육에 대한 전문적인 지식은 갖추었으나 파견 지역의 교육 현장과 학습자의 이해는 충분하지 않은 것으로 인식하고 있음을 알 수 있음. 사전 연수에서도 이와 유사한 문제가 제기되었듯이 국외의 파견·실습 프로그램에서 가장 중요한 것은 무엇보다도 현지의 교육 환경에 대한 이해와 학습자에 대한 이해임. 이것이 전제되지 않는다면 아무리 교육 내용이 훌륭하다 하더라도 의도한 교육 목적을 성취하기는 어려울 것임. 따라서 향후 사업을 더욱 성공적으로 운영하기 위해서는 사전 연수를 통해 현지의 교육 상황 및 학습자의 특성에 대한 충분한 정보를 제공할 필요가 있음.

- 다음은 경력 교원을 대상으로 실시한 파견·실습 프로그램에 대한 만족도와 예비 교원의 실습 활동에 대한 만족도를 분석한 결과임.

(2) 설문 대상자 : 경력 교원

가. 파견·실습 프로그램에 대한 만족도 조사 결과(선택형)

- 도쿄 지역 경력 교원 대상의 파견·실습 프로그램에 대한 만족도 분석 결과는 ‘파견·실습 프로그램의 구성 및 내용’과 ‘현지 실습 운영 및 지원’으로 나누어 살펴보겠음.

① 파견·실습 프로그램의 구성 및 내용

- 아래의 <표 99>는 파견·실습 프로그램의 내용에 대한 만족도 조사 결과임.

<표 99> 파견·실습 프로그램의 내용에 대한 만족도

설문 영역	설문 내용	응답 내용				
		매우 그렇다	대체로 그렇다	보통 이다	그렇지 못하다	매우 그렇지 못하다
교육 목적	[5번] 교육 내용과 목적과의 연계성	0	0	0	2 100%	0

- 위의 <표 99>에서 확인할 수 있듯이 본 파견·실습 프로그램의 내용이 교육 목적을 달성하도록 구성되었는가를 묻는 질문에서는 전체 응답자 2명 모두가 ‘그렇지 못하다’로 답하여 이에 대한 만족도가 높지 않았음. 동일 질문에 대한 예비 교원 대상의 조사에서도 비슷한 결과로 나타나 도쿄 지역의

파견 교원들은 파견·실습 프로그램의 내용에 대체로 부정적인 의견을 나타내었음.

- 다음은 경력 교원 대상의 파견·실습 활동에 대한 만족도 조사 결과임.

<표 100> 파견·실습 활동에 대한 만족도

설문 영역	설문 내용	응답 내용				
		매우 그렇다	대체로 그렇다	보통 이다	그렇지 못하다	매우 그렇지 못하다
실습 활동	[6번] 참관 수업 및 모의 수업 기회	0	2 100%	0	0	0
파견 활동	[7번] 분임 활동 및 워크숍, 문화 체험 활 동 내용과 구성의 적 절성	0	1 50%	1 50%	0	0
	[8번] 일본 사회와 문화 이해를 위한 문 화 체험 활동의 유용 성	0	2 100%	0	0	0
	[9번] 파견 생활을 위한 일본어 수업의 유용성	0	2 100%	0	0	0
	[10번] 일지 및 보고 서 작성의 적절성	0	1 50%	1 50%	0	0
	[11번] 현지 교육 기 관의 상황에 따른 프 로그램 내용 및 구성 의 적절한 조정 및 실	2 100%	0	0	0	0

시						
[12번] 향후 현지 한국어 교육을 위한 본 프로그램의 유용성	0	2 100%	0	0	0	0
[13번] 현지 한글학교 교원과의 교류 및 워크숍(세미나)의 유용성	1 50%	1 50%	0	0	0	0

- 분석 결과 전체 문항에 걸쳐 ‘대체로 그렇다’에 대한 응답 분포율이 높아 도쿄 지역의 파견·실습 활동에 대한 경력 교원들의 만족도는 비교적 높게 나타남.
 - 먼저 예비 교원들의 참관 수업 및 모의 수업 기회의 충분한지에 대한 [6번] 문항에서는 경력 교원 모두가 ‘대체로 그렇다’로 답하여 예비 교원에게 제공된 실습 활동에 대해서 높은 만족도를 나타냄.
 - 파견 활동 중에서 가장 높은 만족도를 나타낸 문항은 [11번]임. 이는 경력 교원에 대한 자가 평가에 해당하는 것으로 교육 기관의 상황에 따라 프로그램 내용 및 구성을 적절하게 조정하고 실시하였는가라는 질문에 경력 교원 2명 모두 ‘매우 그렇다’로 답하여 자신들의 수행을 매우 높게 평가하고 있었음.
- ② 현지 실습 운영 및 지원에 대한 만족도

<표 101> 현지 실습 운영 및 지원에 대한 만족도

설문 영역	설문 내용	응답 내용				
		매우 그렇다	대체로 그렇다	보통 이다	그렇지 못하다	매우 그렇지 못하다
현지 실습 운영 및 지원	[1번] 사업단의 현지 교육기관 및 학습자에 대한 정보 제공	0	0	1 50%	1 50%	0
	[2번] 사업단의 파견 활동 관련 현지 생활 정보 제공	0	0	1 50%	1 50%	0
	[3번] 사업단의 전체 일정에 대한 정보 제 공	0	0	1 50%	1 50%	0
	[4번] 파견 활동 관련 편의 시설(숙소, 기차 재, 교통, 등)의 제공	0	0	1 50%	1 50%	0
서술 형 문항	1-1번	-문항 1에서 주관 기관이 현지 교육 기관 및 학습자에 대한 충분한 정보를 제공하지 못했다고 응답한 경우 내용 기술				
	2-1번	-문항 2에서 주관 기관이 현지 생활 정보 제공을 충분히 제공하지 못했다고 응답한 경우 내용 기술				
	4-1번	-문항 4에서 편의 시설이 불편했다고 응답한 경우 내용 기술				

○ 도쿄 지역 경력 교원을 대상으로 본 사업단의 현지 실습 운

영 및 지원에 대한 만족도를 조사한 결과 ‘보통이다’와 ‘그렇지 않다’의 응답률이 가장 많았음. 이를 통해 본 프로그램에 대해 경력 교원의 만족도가 낮음을 확인할 수 있음. 동일한 문항 내용에 대한 예비 교원의 조사에서도 이와 유사한 결과가 나타나 프로그램의 운영 및 지원에 대한 검토와 개선이 필요함.

○ 다음은 경력 교원의 현지 실습 운영 및 지원에 대한 서술형 문항의 만족도 결과임.

- 문항 [1-1]의 질문에 대해 경력 교원은 현지 교육 기관 현황에 대한 정보(강의실, 교사, 학습자 정보)가 충분하여 못하였다고 기술하였음.
- 문항 [2-1]의 질문에 대해서는 현지의 결제 시스템(카드 사용 불가능)과 낮은 식비 책정 그리고 숙소 상황 및 더운 날씨라고 답하였음.
- 문항 [4-1]에서도 [2-1]의 응답과 마찬가지로 숙소 및 교통, 원활하지 못한 기자재 사용을 불편의 이유로 들었음.

○ 다음은 도쿄 지역의 경력 교원을 대상으로 예비 교원에 대한 실습 활동에 대한 만족도를 조사한 결과임.

나. 예비 교원에 대한 실습 활동 만족도 조사

<표 102> 예비 교원에 대한 실습 활동 만족도

설문 영역	설문 내용 (대상: 경력 교원)	응답 결과				
		매우 그렇다	대체로 그렇다	보통 이다	그렇지 못하다	매우 그렇지 못하다
출석 및 참여도	[15번] 파견 프로그램 활동의 출석 및 참여도	1 50%	1 50%	0	0	0
	[17번] 참관 수업에 대한 이해와 참여도	1 50%	1 50%	0	0	0
	[24번] 분임 활동 및 워크숍 활동의 참여와 협조	1 50%	1 50%	0	0	0
	[25번] 문화 체험 활동 및 현지 기관 지원 활동의 참여와 협조	1 50%	1 50%	0	0	0
	[26번] 일본어 수업 및 학습 결과 발표회의 참여와 협조	0	1 50%	1 50%	0	0
실습 활동	[18번] 참관 수업 후 토론 및 피드백 내용에 대한 이해	2 100%	0	0	0	0
	[19번] 모의 수업을 위한 현지 한국어 교육 현장 및 학습자에 대한 이해	0	2 100%	0	0	0
	[20번] 모의 수업 준비(교안 작성, 부교재 제작, 교육 활동 개발 등)	1 50%	1 50%	0	0	0

	[21번] 학습자를 고려한 모의 수업의 구성과 운영	1 50%	1 50%	0	0	0
	[23번] 모의 수업 후 수업 분석 및 피드백 내용 숙지 및 적용	1 50%	1 50%	0	0	0
총 실 성	[16번] 각종 활동 목적에 맞는 일지 내용 구성 및 제출 기한 준수	1 50%	1 50%	0	0	0
	[27번] 파견 기관 및 경력 교원, 운영 요원의 지시 사항 준수	1 50%	1 50%	0	0	0
	[29번] 파견 프로그램 실시 후 예비 교원의 파견 활동 목표 달성 정도	1 50%	1 50%	0	0	0
업 무 협 력 및 소 통	[22번] 현지 교원 및 학습자와의 원활한 소통	0	2 100%	0	0	0
	[28] 경력 교원, 운영 요원, 동료 교원 간의 원활한 소통	0	1 50%	1 50%	0	0

○ 경력 교원 대상의 예비 교원에 대한 실습 활동에 대한 만족도의 조사 결과는 4개의 설문 영역별로 살펴보겠습니다.

○ 전체 문항 중 [26번]과 [28번]을 제외한 나머지 모든 문항에서 경력 교원 2명이 각각 ‘매우 그렇다’와 ‘대체로 그렇다’

의 응답을 선택하여 경력 교원들이 파견 기간 동안 예비 교원이 수행한 실습 활동에 대해 매우 높게 평가하고 있음을 확인할 수 있음.

- 특히, 파견 프로그램 실시 후 예비 교원의 파견 활동 목표가 충실히 달성되었다고 생각하는지를 묻는 [29번]의 질문에서도 2명의 경력 교원 모두 긍정적인 응답을 선택하여 경력 교원들이 예비 교원의 실습 활동에 대해 전반적으로 만족하고 있는 것으로 나타남.
- 전체 영역에서 가장 만족도가 높게 나타난 문항은 [18번]임. 이는 참관 수업 후 실시한 토론 및 피드백 활동에 예비 교원들이 적극적으로 참여하고 피드백 내용에 대한 충분한 이해가 이루어졌는가에 대한 질문으로 경력 교원 모두 ‘매우 그렇다’로 응답하여 예비 교원들의 분임 활동 수행에 대해 높은 만족감을 나타내었음.
- 다음의 <표 103>는 도쿄 지역 현지 기관의 기관장 및 현지 교원을 대상으로 실시한 파견·실습 프로그램에 대한 만족도 조사와 경력 교원의 지원 활동에 대한 만족도 조사를 분석한 결과임.

(3) 설문 대상자: 현지 기관 기관장 및 교원

가. 파견·실습 프로그램에 대한 만족도 조사 결과

<표 103> 파견·실습 프로그램 만족도

설문 영역	설문 내용	응답 결과				
		매우 그렇다	대체로 그렇다	보통 이다	그렇지 못하다	매우 그렇지 못하다
프로 그램 기여 도 및 효과	[2번] 향후 현지 기관의 발전을 위한 본 사업의 유용성	10 100%	0	0	0	0
	[3번] 현지 기관 학습자와 교원을 위한 예비 교원의 모의 수업 효과	9 90%	1 10%	0	0	0
예비 교원 활동	[1번] 실습 활동의 일정 조율 및 관리	7 70%	3 30%	0	0	0
	[4번] 예비 교원의 성실한 모의 수업 준비	10 100%	0	0	0	0
	[5번] 모의 수업에서 예비 교원과 학습자와의 소통	8 80%	2 20%	0	0	0
	[6번] 참관 수업 시 예비 교원이 해당 수업을 방해하지 않았는지	8 80%	1 10%	1 10%	0	0
	[7번] 세미나 활동에서 현지 교원과 파견 교원 간의 교류	7 70%	2 20%	1 10%	0	0
현지 교사 교육	[8번] 현지 교원 대상 연수 내용 및 시간 구성의 적절성	7 70%	3 30%	0	0	0
	[9번] 현지 교원 대상	8	2	0	0	0

	의 연수 프로그램에 대한 만족도	80%	20%			
서술 형 문항	7-1	-세미나 활동에서 현지 교원들과 파견 교원간의 교류가 충분히 이루어졌다고 응답한 경우 내용 기술				
	7-2	-세미나 활동에서 현지 교원들과 파견 교원간의 교류가 충분히 이루어지지 않았다고 응답한 경우 내용 기술				
	10	프로그램 대한 개선 사항 및 기대 사항				

- ‘파견·실습 프로그램의 기여도 및 효과, 예비 교원과 현지 교사 교육에 대한 파견·실습 활동을 중심으로 도쿄 지역의 현지 기관 기관장 및 교원 대상으로 파견·실습 프로그램에 대한 만족도 조사를 하였음. 대부분의 영역별 문항에서 긍정적인 응답이 많이 나타나 본 프로그램에 대한 현지 기관장 및 교원들의 만족도가 매우 높음을 확인할 수 있음.

- 먼저 첫 번째 설문 영역인 본 사업 프로그램의 기여도 및 효과에 관한 문항에서 본 프로그램이 현지 기관의 향후 한국어 교육 발전에 도움이 될 것이라고 생각하는가를 묻는 [2번] 문항에서는 전체 응답자 10명(100%)이 ‘매우 그렇다’로 응답하여 본 사업의 효과가 상당히 크다는 것을 확인할 수 있었음. 또한 예비 교원들이 수행한 모의 수업이 현지 한국어 학습자 및 교원에 도움이 되었는가에 대한 [3번] 질문에서도 ‘매우 그렇다’가 90%를 차지해 현지 교원들이 이번 파견·실습 프로그램의 효과 및 기여도에 대해 매우 긍정적으

로 인식하고 있음을 확인할 수 있었음.

- 예비 교원의 실습 활동과 관련한 4개의 문항에서도 대부분의 현지 기관 교원들이 긍정적인 응답을 선택하여 파견 기관에서의 예비 교원들의 수행에 매우 높은 만족감을 나타내었음.
- 이밖에 현지 교사 (재)교육에 대한 만족도 조사 결과에서도 전체 10명의 응답자가 모두 긍정적으로 응답하여 도쿄 지역에서의 현지 교사 교육에 대해 매우 높은 만족도를 나타내었음. 본 사업단에서는 도쿄 지역 교육 기관의 아동 대상 한국어 교육 발전을 도모하기 위한 방안으로 문법과 기능 교육을 중심으로 다양한 한국어 교실 수업을 준비하였으며, 이와 함께 한국어 교사를 위한 교수법 특강을 진행하였음.
- 다음은 서술형 문항에 대한 현지 기관 기관장 및 교원이 응답을 정리한 것임.
 - 먼저, 세미나 활동에서 현지 교원과 파견 교원 강의 교류가 충분했다고 응답한 경우 구체적인 예를 쓰라는 [7-1]의 응답 결과임.
 - 파견 교원들이 수업 준비에 성실히 임하였음.
 - 파견 교원들이 수업을 재미있게 진행하였음.
 - 새로운 교수법에 대해서 알 수 있었음.
 - 그밖에도 파견 프로그램이 일회성이 아니라 앞으로 지속되

기를 바란 다는 의견이 있었음.

- 세미나 활동에서 현지 교원들과 파견 교원간의 교류가 충분히 이루어지지 않았다고 응답한 경우 내용을 기술하라는 문항 [7-2]에 대해서는 1명만이 응답하였으며 좌담회와 같은 형식의 교류를 하는 것도 좋겠다고 답하였음.

○ 다음은 도쿄 지역의 현지 기관 기관장 및 교원을 대상의 경력 교원에 대한 실습 지원 활동에 대한 만족도 조사 결과임.

나. 경력 교원에 대한 실습 지원 활동 만족도 조사 결과

<표 104> 경력 교원에 대한 실습 지원 활동 만족도

설문 영역	설문 내용	응답 결과				
		매우 그렇다	대체로 그렇다	보통 이다	그렇 지 못하 다	매우 그렇 지 못하 다
전문 성	[11번] 한국어 교육에 대한 경력 교원의 전문적인 지식	9 90%	1 10%	0	0	0
	[12번] 경력 교원의 현지 교육 현장과 학습자에 대한 이해	7 70%	3 30%	0	0	0
업무 협력 및 소통	[13번] 현지 교원과 원만한 관계 조성 및 유지를 위한 경력 교원의 노력	9 90%	1 10%	0	0	0

[14번] 현지 교육 상황에 따른 프로그 램 구성및 조정	10 100%	0	0	0	0
[15번] 경력 교원의 지도 및 피드백	8 80%	2 20%	0	0	0

- 전문성과 업무 협력 및 소통을 중심으로 경력 교원의 실습 지원 활동에 대한 만족도를 분석한 결과는 위의 <표 104>와 같음. 분석 결과 모든 문항에서 ‘매우 그렇다’와 ‘대체로 그렇다’의 응답 분포가 많아 도쿄 지역의 경력 교원에 대한 현지 파견 교원들의 평가가 매우 높음을 확인할 수 있음.
- 가장 높은 만족도를 나타낸 문항은 [14번]으로 경력 교원이 현지 교육 기관의 상황에 따라 프로그램 구성을 적절하게 조정하고 실시하였는지에 관한 질문으로 2명의 경력 교원 모두 매우 만족한다고 응답하였음. 한 가지 흥미로운 점은 이와 동일한 질문에 대해 현지 파견 교원 역시 경력 교원의 응답과 마찬가지로 매우 만족한다고 응답하여 이 문항에 대한 경력 교원과 현지 파견 교원과의 응답이 일치하는 것으로 나타남.

V. 결론

- 본 장에서는 본 사업을 위해 실행한 사전 연수 프로그램과 파견·실습 프로그램에 대한 만족도 조사에서 도출된 결과를

바탕으로 향후 활용 방안과 개선점에 대하여 논의하도록 하겠음.

1. 사업성과

- 파견지 활동을 지원하기 위한 사전 연수에서는 플립 러닝, 온라인, 오프라인 교육 등 방법적인 측면에서 다양한 시도가 이루어졌으며, 이에 대한 만족도 또한 높게 나타남. 따라서 향후 사업에서도 플립 러닝이나 다양한 매체 교육을 활성화하여 이론 중심의 강의를 줄이고 파견 교원의 참여를 극대화할 수 있는 현장 중심의 교육 활동을 늘리는 것이 바람직할 것임. 다만, 플립 러닝이나 온라인 강의의 경우 사이트 접속, 재생 문제 등 기술적인 부분이 문제가 될 수 있으므로 이에 대한 세심한 검토와 주의가 요구됨.
- 예비 교원 파견에 앞서 파견지 정보 및 한국어 교육 기관과 한국어 학습자 정보를 제공하여 성공적인 파견 활동을 수행할 수 있도록 하였음. 다만, 사업 준비 기간이 짧아서 현장에 대한 정보를 충분히 확보하여 제공하지 못한 점이 있음.
- 본 사업단에서는 국외 파견 예비 교원들이 현장 중심의 교육 경험을 쌓을 수 있도록 다양한 파견·실습 프로그램을 구축했으며, 이러한 과정을 통해 파견 기간 동안 예비 교원들은 현지 교육 기관에서 수업 관찰, 실습, 교재 분석과 부교재 개발에 이은 현장 연구를 통해 국내에서의 이론 강의와 실습

환경에서 경험할 수 없는 현장 중심의 초기 경력을 구축할 수 있도록 발판을 마련하였음.

- 파견지 한국어 교육 기관에 따른 차이는 있었으나 파견 지역에 맞춘 프로그램을 개발하였음. 본 파견·실습 프로그램을 통해 예비 교원들은 현장 실습 경험뿐만 아니라 현지 교원 및 학습자와의 문화 교류를 통한 다양한 경험을 쌓았음. 이를 통해 한국어 예비 교원은 전문성과 자질을 갖춘 한국어 교원으로서 성장하는 계기가 되었음.
- 이러한 예비 교원들의 성장은 바로 사업 성과로 나타났음. 본 사업을 통해 실습 경험을 쌓았던 예비 교원들 가운데 몇 명은 파견 기관에서의 현장 교육 경험을 토대로 국내 대학 기관의 언어교육원에 취업을 한 것으로 조사되었으며 그 수는 3~4명에 이르는 것으로 파악됨. 본 사업을 위한 면접 시의 시범 강의를 떠올리면 실로 괄목할만한 성장이라고 볼 수 있음.
- 본 프로그램은 2달간 파견지에서 장기간의 합숙 형태로 운영되므로 파견 교원들이 일일 활동을 수행하기 위해서는 현지 교육 기관의 교원 및 학습자와의 지속적인 교류가 필수적으로 요구됨. 교실 수업을 매개로 한 교류 외에 파견 교원들은 문화 체험이나 워크숍 등 국적, 연령, 성별 등을 넘어 다양한 교류의 장을 경험하는 기회를 접하며 이러한 과정에서 다양한 사회적 네트워크를 구축할 수 있었음.

- 도쿄와 나고야는 모두 일본에 위치한 지역이지만 파견 교원들이 실습 활동을 수행한 한국어 교육 환경과 학습자의 특성은 매우 다름. 나고야 지역의 파견 기관은 한국학교로서 일본인 성인 학습자와 재외 동포 2, 3세의 성인 학습자 그리고 재외 동포 아동학습자 등 다양하다고 볼 수 있음. 그러나 도쿄 지역의 경우 주요 학습자는 한글학교의 재외 동포 아동 학습자로 대부분 주말에만 교육이 이루어지고 있음.
- 따라서 도쿄 지역의 경우 현지 한글학교의 교육 환경에 맞는 파견·실습 프로그램이 절실히 요구되었음. 이러한 현지의 교육 상황을 고려하여 프로그램을 개발하고 시행한 결과 현지 기관의 한국어 학습자와 학부모 그리고 현지 기관의 교원들로부터 높은 관심과 호응을 이끌어 낼 수 있었음.
- 국내 예비 교원의 현장 실습의 경험 확대를 우선으로 하는 본 사업의 성격 상 경력 교원의 주요 업무는 실습 활동에 대한 지원임. 이러한 실습 활동 외에도 현지에서 진행되는 파견 활동의 지원과 현지 교원에 대한 교수 방법 지원뿐만 아니라 실습 일정 조율 및 반 배정 등과 같은 실무 업무도 포함되어 있음. 이는 실제 파견 기간 동안 경력 교원의 전문성과 교수 역량을 강화시키는 기회가 되었음.
- 나고야 한국학교의 경우 현지 교원들은 예비 교원이 실시하는 모의 수업에 참여하여 참관기록표를 작성하거나 수업이 끝난 후 경력 교원과 함께 토론과 피드백을 제공하였음. 이

러한 활동을 통해 현지 교원들에게 국내의 한국어 교육 방법을 관찰할 수 있는 기회를 제공하였으며 이에 대한 현지 교원들의 만족도가 매우 높았음.

- 도쿄 지역에서는 현지 교사를 대상으로 다양한 실습 지원 프로그램을 실시하였음. 특강 이외에도 문법, 표현, 이해 교육을 효과적으로 실시할 수 있는 방법에 대해 워크숍을 통해 토의하고 실제 교수 방법을 경력 교원이 시연하여 현지 교원들의 큰 호응과 관심을 받았음.
- 예비 교원들은 활동 일지 작성 및 보고서 작성을 통해 자신들의 수행 활동을 성찰하고 개선하여 한국어 교육 전문가로서 성장할 수 있는 발판을 만들었음.
- 습하고 더운 일본의 여름 날씨, 빽빽한 프로그램의 일정에 대해 대다수의 파견 교원들이 불편함과 낮은 만족도를 나타냈으나 파견 교원들의 실습 활동에 대해 현지 기관으로부터 높은 만족도와 호응을 받았음. 이러한 점을 고려할 때 현지 기관의 특성 및 교육과정, 한국어 교원, 학습자의 특성 및 수준 등에 대한 사전 조사가 선행된다면 향후 프로그램에서도 높은 평가를 이끌어 낼 수 있을 것으로 기대할 수 있음.

2. 본 사업의 개선점

- 사전 연수 및 파견 실습 프로그램에서 불만이 제기되었던 부분은

교육 내용보다는 전반적인 프로그램 진행 상황 또는 변동 사항에 대한 안내 및 공지가 부족했다는 것이었고 이에 대한 개선이 필요함.

- 본 파견실습 프로그램에 대한 만족도 조사 결과 도쿄와 나고야 두 지역의 파견 교원들로부터 가장 낮은 평가를 받은 것은 실습 운영 지원에 대한 것이었음. 이는 파견 연수 준비를 위한 충분한 시간적 여유 없이 급하게 사업이 추진되는 과정에서 불가피하게 나타난 것으로 보임. 하지만 실습 운영 지원 관련 내용은 전체 사업의 성패에 매우 중요한 영향을 끼치므로 이에 대한 검토 및 개선의 필요성이 있음.
- 도쿄 지역의 파견 교원들의 경우 편의 시설에 대한 만족도가 낮게 나왔음. 본 사업이 더운 여름 장기간의 집합 연수라는 점과 성인 학습자들을 대상으로 하는 연수 프로그램이라는 점을 감안하여 파견 연수가 이루어지는 시기 및 날씨, 숙소 및 교통, 식비 등에 대한 검토와 개선이 필요한 것으로 나타남.
- 파견 교원들이 공통적으로 지적한 사항은 경력 교원이나 예비 교원 간 또는 경력 교원과 예비 교원 간의 협력 및 소통에 관한 문제였음. 그리고 경력 교원의 일정 및 업무에 대한 명확한 내용 전달이 부족했다는 지적도 있었음. 운영 요원과 경력 교원의 지시에 따라 실습 활동을 수행하는 예비 교원들의 입장에서 이러한 전달 체계와 전달 방법에 문제가 있으면 이를 수행하는 과정에서 혼선과 오해가 발생할 수 있으므로 이에 대한 분명한 업무 분장이 이루어

저 함.

- 사전 연수의 교육 내용 중에서 일부 주제 특강 및 이론 강의는 파견 교원들로부터 다소 낮은 만족도를 보였음. 이에 대해 파견 교원들은 강의 제목이 실제의 강의 내용과 관련성이 떨어진다는 점과 현지에서의 유용성이 적다는 점을 지적하였음. 따라서 향후 사업에서는 이러한 점을 반영하여 사전 연수의 교육 내용 선정이 이루어져야 함.

3. 제언

- 이번 사업에서 사전 연수 프로그램을 설계하기 전에 예비 교원들에 대한 요구 조사를 실시하지 못하였음. 그 결과 일부 강좌에서 만족도가 낮게 나타났음. 사전 연수 프로그램은 성공적인 파견 활동을 위해 반드시 필요한 연수 과정이므로 철저한 사전 계획 하에 설계되고 운영되어야 함.
- 본 사업 운영에서 특히 만족도가 높았던 교육 방식은 혼합 방식이라는 것을 확인할 수 있었음. 플립러닝, 온-오프라인 교육, 국립국어원 교수-학습샘터에 탑재된 교육 자료 등을 적절하게 활용하여 단 기간 내에 큰 효과를 얻을 수 있었음. 다만, 온라인 매체의 경우 사이트 접속, 재생 문제 등이 발생하여 강의 수강에 어려움이 있었음. 이러한 점을 충분히 반영하여 향후 프로그램 연수에 활용할 수 있도록 구체적인 방안 마련이 필요함.

- 사전 연수 기간이 파견 교원들의 학기 일정과 겹쳐 예비 교원들이 사전 연수에 집중하여 교육을 받는데 어려움이 따랐음. 향후 사업에서는 사전 연수 기간을 조정하여 파견 전에 충분한 교육이 이루어지도록 해야 함.
- 본 사업 운영에서 힘들었던 것 중 하나가 현지의 결제 시스템으로 인한 것이었음. 즉, 결제 방식이 현금으로 일원화되어 카드 결제가 어려웠고 또한 사업단에서는 현금 지급이 불가하다고 하여 실제 파견 교원들이 큰 불편을 겪었음. 향후 본 사업을 운영할 경우 현지의 결제 시스템을 파악하고 그에 대응할 수 있는 방안을 마련해야 함.
- 예비 교원 파견 선발 기준 및 범위를 확대해야 함. 현재 학부 혹은 대학원생 중심으로 제한되어 있으나 학점은행제 교육 기관에도 확대 많은 예비 교원들에게 공평한 기회가 주어질 수 있도록 해야 함.
- 일지 및 보고서 등 개별 예비 교원 당 제출해야 하는 문서의 양이 너무 많았다는 의견이 다수를 차지하고 있음. 이에 대한 조정이 필요함.

참고문헌

- 강승혜(2009), “한국어 교사의 전문성”, 국제한국어 교육학회 19차 국제학술대회 발표자료집.
- 강승혜(2015), “한국어교원 자격 제도 10년의 회고, [특집] <국어기본법> 시행10년, 그 성과와 나아갈 방향”, 『새국어생활』, 제25(3), 국립국어원, 107-122쪽.
- 국제한국언어문화학회(2014), “한국어교육실습의 효율화 방안”, 『국제한국언어문화학회 제18차 추계 학술대회 자료집』, 국제한국언어문화학회, 33-59쪽.
- 기준성(2015) “한국어교육실습 수업의 내용 및 방법에 대한 학습자 인식 연구 모의 수업·강의 실습을 중심으로”, 『한국언어문화학』제12권 제2호.
- 기준성(2016) “한국어교육실습 수업의 내용 및 방법에 대한 학습자 인식 연구, 강의 참관을 중심으로”, 『한국언어문화학』 제13권 제2호.
- 김성금(2008) “교사양성교육과정에 대한 한국어 교사의 인식-석사학위를 대상으로”, 이화여자대학교 석사학위 논문.
- 김재욱 (2009). “한국어 교사 교육 교육과정 설계를 위한 교육과정 분석”, 『국제한국어교육학회』
- 손상미(2010), “한국어 교육 실습 현황 분석 및 개선 방안”, 한양대학교 교육대학원 석사 논문
- 송향근(2012), “소통을 위한 한국어 교육, 한국어 교원 자격 제도를 중심으로”, 『어문논집』 65, 민족어문학회, 53-75

쪽.

- 안주호(2015), “한국어교원 양성과정 개선을 위한 연구, 원격형 학점은행제 수강생들의 인식조사를 바탕으로”, 『국어교육』, 제149, 한국어교육학회, 181-205쪽.
- 엄미리•엄준용(2010) “교육실습제도 개선에 관한 인식 및 요구조사”, 한국인적자원관리연구 제17권 제1호
- 이정숙(2013), “외국어로서의 한국어교육학과 교육과정 개선 방안 연구”, 계명대학교 대학원 석사학위논문
- 이지영(2015) “한국어 교육실습의 실태 분석-진주교육대학교 교육대학원 한국어교육 전공의 교육실습을 중심으로”, 진주교육대학교 교육대학원 석사 논문
- 임보아(2014), “한국어 교육 실습 개선 방안 연구”, 충남대학교 교육대학원 한국어 교육 전공 석사 논문
- 진정란(2014) “한국어교육실습 교과목 운영 사례 분석연구”, 한국외국어대학교 외국어교육연구소 제28권 2호 207-232
- 최은규(2011), “현장의 수요와 요구, 특집 한국어 교원 자격제도의 현황과 과제”, 『새국어생활』, 제21(3), 국립국어원, 131-157쪽.
- 최정순(2012), 『한국어교원 양성 및 지원 효율화 방안 연구 (국립국어원 2012-01-23)』, 국립국어원.
- 추희정(2003) “한국어 교사 양성 교육의 발전 방향 연구”, 숙명여자대학교 교육대학원 석사학위논문
- 허유경(2007) “한국어 학습자를 위한 도우미 프로그램 방안 연구”, 경희대학교 교육대학원 석사학위논문